Библиотека СОК

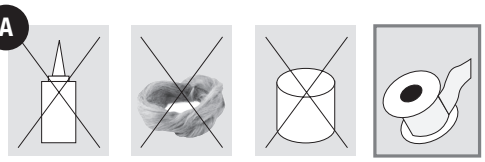
SCALEARMOR™

SCALE PROTECTION SYSTEMS

INSTRUCTIONS FOR INSTALLATION AND MAINTENANCE

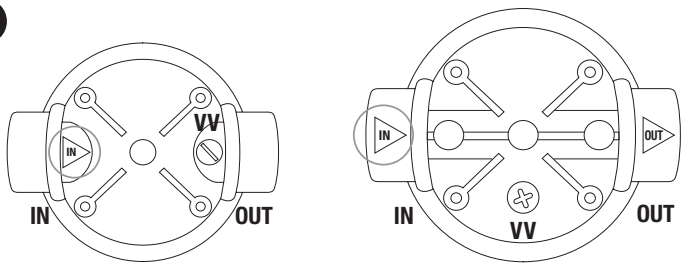
2. ITALIANO	18. EESTI	31. SLOVENŠČINA
6. ENGLISH	19. SUOMI	33. HRVATSKI
7. FRANÇAIS	21. SVENSKA	34. ROMÂNĂ
9. DEUTSCH	22. NORSK	36. TÜRKÇE
10. ESPAÑOL	24. NEDERLANDS	37. SRPSKI
12. PORTUGUES	25. POLSKI	39. РУССКИЙ
13. ΕΛΛΗΝΙΚΆ	27. ČESKY	40. УКРАЇНСЬКА
15. LIETUVIŲ	28. SLOVENSKY	42. 中文
16. LATVIJAS	30. MAGYAR	44. العَرَبِيَّة

A

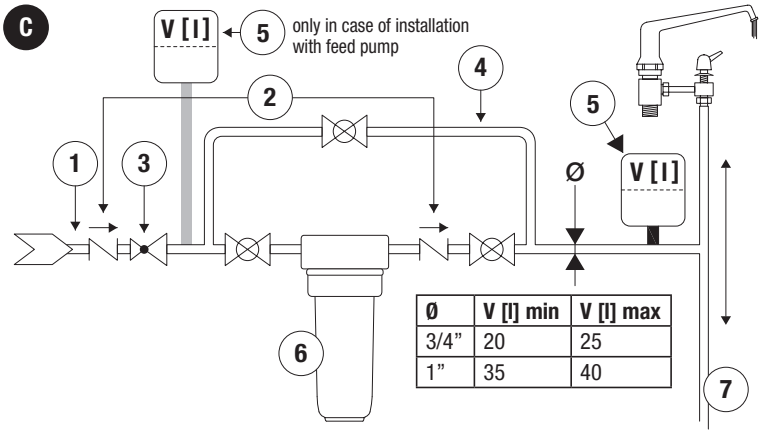


BSPP NPT

B



C



Ø	V [l] min	V [l] max
3/4”	20	25
1”	35	40

ATLAS FILTRI®
improving water

COMPANY WITH
MANAGEMENT SYSTEM
CERTIFIED BY DNV
ISO 9001 • ISO 14001
ISO 45001

IT

MANUALE DI INSTALLAZIONE, USO E MANUTENZIONE

I sistemi ScaleArmor™ sono innovative unità di condizionamento dell'acqua anti-calcare con efficacia certificata per la protezione di caldaie, tubature, pompe ed elettrodomestici contro la formazione di calcare. La tecnologia ScaleArmor™ riduce l'accumulo di calcare, rimuove nel tempo vecchie incrostazioni calcaree e offre una protezione dalla corrosione per le tubature.

ScaleArmor™ ROCK è certificato da IAPMO R&T secondo IAPMO Z601 per la riduzione del calcare.

ATTENZIONE: questa apparecchiatura necessita di regolare manutenzione periodica al fine di garantire i requisiti di potabilità dell'acqua potabile trattata ed il mantenimento dei miglioramenti come dichiarati dal produttore.

Dichiarazione di Conformità

Le apparecchiature indicate nel presente manuale di installazione, uso e manutenzione della serie "ROCK", "POP", "BLUES" sono conformi alle Leggi di seguito indicate:

D.M. 25/2012 - Disposizioni tecniche concernenti apparecchiature finalizzate al trattamento dell'acqua destinata al consumo umano.

D.M. 174/04 - Regolamento concernente i materiali e gli oggetti che possono essere utilizzati negli impianti fissi di captazione, trattamento, adduzione e distribuzione delle acque destinate al consumo umano.

Dichiarazione Finalità Specifiche cui l'apparecchio è destinato:

Al fine di proteggere gli impianti idrici e termosanitari dalle incrostazioni calcaree e dai fenomeni corrosivi è possibile additivare dei prodotti chimici specifici (in particolare sali di polifosfato) all'acqua potabile; ScaleArmor™ impedisce la crescita dei cristalli di calcare (in particolare quando l'acqua viene riscaldata in caldaie, boiler, lavatrici, lavastoviglie, ecc), evitando così la formazione di incrostazioni, che determinano perdita di efficienza dei sistemi di riscaldamento ed elevati consumi energetici. Il polifosfato inoltre svolge una funzione protettiva delle tubazioni esercitando un'azione anticorrosiva.

I dosatori ROCK/POP/BLUES possono essere impiegati per dosare nell'acqua potabile esclusivamente il prodotto ScaleArmorTM, evitando incrostazioni e corrosioni nei circuiti idraulici, proteggendo caldaie, bollitori, lavatrici, lavastoviglie, ecc, e riducendo in maniera evidente i consumi di energia e la manutenzione delle suddette apparecchiature. **Min / Max temperatura acqua in ingresso: 4°C / 45°C**

Dichiarazione dei Parametri di Potabilità (Direttiva UE 2184/2020 del 16/12/2020 e D. Lgs n. 18 del 23/02/2023), che vengono modificati (migliorati) dall'apparecchio.

Se usati vuoti, i dosatori delle serie ROCK/POP/BLUES non modificano i parametri di potabilità dell'acqua; solo l'abbinamento con la cartuccia con carica di materiale ScaleArmor™ può modificare i parametri di potabilità dell'acqua. I dosatori delle serie ROCK/POP/BLUES proteggono i nuovi impianti e i relativi circuiti di distribuzione dalle incrostazioni di calcare e dalla corrosione, dosando nell'acqua un sale (polifosfato) di speciale formulazione; per gli impianti più vecchi o da tempo in funzione i dosatori delle serie ROCK/POP/BLUES provvedono ad un efficace risanamento, riducendo progressivamente le incrostazioni di calcare e i fenomeni di corrosione già in atto.

I parametri di potabilità dell'acqua che vengono modificati dai dosatori delle serie ROCK e POP sono:

- fosfato (come P_2O_5)
- sodio (Na)
- calcio (Ca)

I parametri di potabilità dell'acqua che vengono modificati dai dosatori delle serie BLUES sono:

- torbidità
- fosfato (come P2O5)
- sodio (Na)
- calcio (Ca)

Il dosaggio effettuato dai dosatori ROCK/POP/BLUES non altera la potabilità dell'acqua.

Dichiarazione delle caratteristiche dell'analisi dell'acqua presa come riferimento per la definizione delle prestazioni

Tra parentesi sono indicati i "valori di parametro" (V.d.P.) dei parametri indicatori di cui alla direttiva UE 2184/2020 del 16/12/2020 e D. Lgs. N. 18 del 23/02/2023

PARAMETRO		Valore	Limite
temperatura	°C	**12,6**	
torbidità	NTU	**0,4**	(1)
attività ioni idrogeno	pH	**7,5**	(6.5 ÷ 9.5)
conducibilità elettrica specifica a 20°C	µS/cm	**455**	(2500)
durezza totale in gradi francesi		**27,1**	(15 ÷ 50)
residuo conduttometrico	mg/l	**310**	
ossidabilità secondo Kübel	mg/l	**< 0,5**	(5.0)
calcio	mg/l	**68,3**	
magnesio	mg/l	**24,5**	
sodio	mg/l	**4,0**	(200)
potassio	mg/l	**1,0**	
cloruri	mg/l	**8**	(250)
nitrati	mg/l	**17**	50
solfati	mg/l	**14**	(250)
ammonio	mg/l	**< 0,05**	(0.50)
nitriti	mg/l	**< 0,02**	0.50
fluoruri	mg/l	**< 0,1**	1.50
cloro residuo	mg/l	**0,02**	(0.2)
fenoli totali	µg/l	**< 0,05**	
cianuri totali	µg/l	**< 0,5**	50
solventi clorurati totali	µg/l	**1**	10
trialometani	µg/l	**3**	30
antiparassitari (singolo composto)	µg/l	**< 0,10**	0.10
antiparassitari totali	µg/l	**< 0,50**	0.50
benzene	µg/l	**< 0,2**	1.0
toluene, xileni, alchilbenzeni	µg/l	**< 0,2**	
arsenico	µg/l	**< 1**	10
cadmio	µg/l	**< 0,1**	5,0
cromo totale	µg/l	**1**	50
ferro totale	µg/l	**5**	(200)

PARAMETRO		Valore	Limite
manganese	µg/l	**< 1**	(50)
nichel	µg/l	**< 1**	20
piombo	µg/l	**< 1**	10
rame	mg/l	**< 0,1**	1,0
Coliformi totali in 100 ml		**0**	(0)
Escherichia coli in 100 ml		**0**	0
Enterococchi in 100 ml		**0**	0

MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO

- Usare solo per trattare acqua di rete di qualità potabile conosciuta o di pozzo e comunque con pH compreso fra 6,5 e 9,5. Non usare per aria e gas compressi.
- **Tenere al riparo dalla luce**
- Tenere protetto dai riflussi con una valvola di non ritorno.
- Se la pressione supera i limiti d'impiego, proteggere l'apparecchio anticalcare con un riduttore di pressione
- Tenere protetto dai colpi d'ariete con un dispositivo anti-colpi d'ariete (vaso di espansione, ammortizzatori, ecc.) di appropriata dimensione a seconda del diametro della tubazione. In caso di installazione su impianti alimentati con pompa e in particolare su quelli dotati di pressoflussostato, va inserito a monte del filtro un ulteriore vaso di espansione per proteggerlo da eventuali/continui picchi di pressione. Vedere lo schema di installazione per i dispositivi applicabili (Fig. C).
- Non installare vicino ad apparecchi elettrici.

ATTENZIONE

- Rispettare i limiti di impiego indicati nell'etichetta attaccata al prodotto.
- Se l'etichetta è danneggiata, non leggibile o mancante, le condizioni di esercizio applicabili sono:
  - pressione massima 8,3 bar (modelli con OD da 4,5"); 8 bar (modelli con OD da 2,5")
  - temperatura massima 45°C, temperatura minima 4°C
  - massima durezza totale dell'acqua 50 °F

Dichiarazione del Periodo di Utilizzo Massimo e Minimo (sosta/mancato utilizzo) e indicazione delle condizioni speciali per cui si rende necessaria la sostituzione di componenti o assistenza tecnica

In caso di non utilizzo prolungato, rimuovere la cartuccia ScaleArmor™ ed inserirne una nuova.
Dopo la manutenzione, fare fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.
AVVERTENZA: l'impiego per acqua potabile non è consentito se in precedenza c'è stato un impiego per uso tecnico/tecnologico diverso da quello previsto o per acqua non potabile/altri liquidi.
AVVERTENZA: per usi diversi da quelli previsti è obbligatorio il consenso tecnico del produttore/rivenditore

IMBALLAGGIO

L'apparecchio viene spedito in una scatola di cartone. Una volta rimosso l'imballo, verificare che l'apparecchio non abbia subito danneggiamenti durante il trasporto. Il costruttore ricorda che la garanzia non ricopre danni derivanti dal trasporto o dalle fasi di carico e movimentazione. Non lasciare incustoditi i materiali di imballo in quanto potenziali fonti di pericolo; provvedere eventualmente allo smaltimento secondo le disposizioni vigenti in materia.

Manuale di montaggio ed installazione

ATTENZIONE

- Prima dell'installazione, lubrificare accuratamente l'o-ring situato nella parte superiore del bicchiere. Chiedete al vostro fornitore il lubrificante originale Lubrikit+.
- Prima dell'installazione, verificare che l'impianto idraulico sia eseguito secondo le normative vigenti.
- Installare i prodotti in locali riparati e protetti dal gelo e dal calore eccessivo.

Fare riferimento alle figure:

A Sigillanti e raccordi applicabili.

B Direzione IN-OUT e posizione della valvola di sfiato (VV).

C Schema di installazione: 1. Rete idrica comunale I 2. Valvola di non ritorno I 3. Riduttore di pressione I 4. By-pass I 5. Dispositivo anti-colpo d'ariete (vaso di espansione) - verificare nella tabella il volume del dispositivo (V) in base al diametro della tubazione (O) I 6. ScaleArmor™ system I 7. Altri servizi

> Nota: Utilizzare il filtro esclusivamente nel rispetto delle condizioni d'esercizio. La non ottemperanza delle condizioni d'esercizio fa decadere i termini di garanzia.
ATTENZIONE: il costruttore declina ogni responsabilità in caso di modifiche ed errori di collegamento idraulico, determinati dall'inosservanza delle istruzioni riportate sui manuali di installazione delle apparecchiature e delle leggi e normative applicabili. E' vietato l'utilizzo dell'apparecchiatura per scopi diversi da quelli previsti.

AVVERTENZE DI SICUREZZA

Leggere attentamente il manuale di istruzioni e conservarlo con cura in luogo asciutto e protetto; custodirlo in prossimità dell'apparecchio in modo da poterlo consultare all'occorrenza.

- Non lasciare il materiale utilizzato per l'imballo alla portata dei bambini. E'consigliabile conservare l'imballo per un futuro riutilizzo; in caso contrario smaltire i materiali secondo le normative vigenti in materia.
- Se l'apparecchio risulta danneggiato o presenta difetti visibili o anomalie di funzionamento, si raccomanda di non utilizzarlo e di non tentare di smontarlo o di manometterlo. Rivolgersi direttamente al rivenditore per la riparazione.
- Nella confezione sono contenuti tutti gli accessori per una rapida e facile installazione. Non sono richiesti particolari attrezzi, tuttavia l'installazione deve eseguita da personale qualificato in grado di rilasciare regolare dichiarazione di conformità secondo quanto previsto dal D.M 37 del 22 Gennaio 2008 relativo al riordino delle disposizioni in materia di installazione degli impianti all'interno degli edifici.

ATTENZIONE: utilizzare solo accessori originali.

Installazione e avviamento

- Chiudere il rubinetto generale dell'acqua.
- Connettere l'ingresso al lato con freccia IN e l'uscita al lato con freccia OUT.
- Connettere alle tubazioni solo con raccordi tipo gas (BSPP - ISO 228), possibilmente usando tubi flessibili.
- Connettere con raccordi conici (ANSI/ASME B1.20.1) solo se il prodotto è marcato NPT sulla testa, possibilmente usando tubi flessibili.
- usare solo nastro per sigillare le connessioni del filtro (figura A), non usare altro tipo di materiale sigillante, pena la decadenza dei termini di garanzia.
- Riaprire gradualmente il rubinetto generale dell'acqua, riempire il filtro fino a circa 3/4 del riempimento e quindi sfiatare l'aria presente aprendo la valvolina di sfiato posta sulla testata dell'apparecchio anticalcare. - Una volta evacuata l'aria, chiudere la valvolina di sfiato
- aprire un rubinetto a valle del filtro e lasciar fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.

ATTENZIONE

Assicurarsi che non ci siano perdite d'acqua e controllare in particolare il serraggio tra la testa e il bicchiere del filtro. Controllare che non vi siano perdite d'acqua per 48 ore dopo l'installazione e l'avviamento. In caso di perdite, aprire il filtro, rimuovere l'o-ring dal bicchiere, posizionare un nuovo o-ring e applicare il lubrificante originale Lubrikit+, quindi

serrare nuovamente il bicchiere alla testa e ripetere il controllo delle perdite come sopra. Chiedere al proprio fornitore o-ring originali, lubrificante e altri pezzi di ricambio.

NOTE TECNICHE

Assicurarsi che:
- l'impianto nel quale l'apparecchio anticalcare va installato sia provvisto di un sistema, manuale o automatico, che permetta l'erogazione dell'acqua non trattata, interrompendo l'erogazione di quella trattata (by-pass).
- L'impianto idraulico realizzato per l'installazione dell'apparecchiatura, collegato alla rete acquedottistica, sia dotato di un sistema in grado di assicurare il non-ritorno dell'acqua trattata in rete e di punti di prelievo per l'analisi prima e dopo il trattamento applicato.
- Tutti gli o-ring di tenuta siano adeguatamente lubrificati (impiegare esclusivamente lubrificanti idonei all'applicazione nell'industria alimentare).

ATTENZIONE: l'uso di cartucce diverse dalle originali Atlas Filtri® rende nulla la garanzia.

AVVERTENZA: adottare le seguenti modalità igieniche di manipolazione del prodotto:
- Manipolare il prodotto con mani pulite o utilizzare guanti puliti.
- Una volta estratto dalla scatola l'apparecchio anticalcare va collegato all'impianto; in caso di mancata installazione, conservare l'apparecchio anticalcare al riparo da polvere ed umidità.
- Durante l'installazione della cartuccia nel l'apparecchio anticalcare, pulire il bicchiere dell'apparecchio anticalcare con acqua fredda e una spugna morbida

ATTENZIONE

in caso di utilizzo non appropriato, non conforme alle istruzioni d'uso, o di manomissione dell'apparecchio, il costruttore non è responsabile per eventuali danni a persone, animali o cose. Il costruttore si esime da ogni responsabilità nei casi specifici contemplati in seguito:
- Uso improprio dell'apparecchio.
- Uso contrario alle normative nazionali specifiche (alimentazioni, installazione e manutenzione).
- Installazione eseguita da personale non autorizzato.
- Problemi sull'acqua di alimento (sbalzi di pressione, sovrapressioni rete).
- Temperatura dell'ambiente di funzionamento non idonea.
- Carenze nella manutenzione prevista.
- Modifiche o interventi non autorizzati.
- Utilizzo di ricambi non originali.
- Inosservanza totale o parziale delle istruzioni

Manutenzione

ATTENZIONE

- Il materiale filtrante della cartuccia per il sistema ScaleArmor™ ROCK DEVE essere sostituito al massimo ogni 24 mesi, a meno che non sia stato consumato prima, con una nuova ricarica ScaleArmor™.
Non utilizzare le quantità residue di materiale filtrante ScaleArmor™ per il riempimento della cartuccia.

- **La cartuccia per il sistema ScaleArmor™ POP DEVE essere sostituita al massimo ogni 12 mesi, a meno che non sia stata consumata prima, con una nuova cartuccia.**
- **La cartuccia per il sistema ScaleArmor™ BLUES DEVE essere sostituita al massimo ogni 6 mesi, a meno che non sia stata consumata prima, con una nuova cartuccia.**

Smaltire il materiale filtrante residuo e le cartucce ScaleArmor™ seguendo la normativa vigente.

- Pulire periodicamente il bicchiere con acqua fredda e una spugna morbida (sostituire il bicchiere ogni 5 anni almeno).

Se non utilizzato per lungo tempo:
- per il sistema ScaleArmor™ ROCK: rimuovere la cartuccia ScaleArmor™, smaltire il materiale residuo e sciacquare la cartuccia più volte con acqua fredda. Al riavvio, riempire la cartuccia con una nuova ricarica ScaleArmor™;
- per le cartucce ScaleArmor™ POP e BLUES: al riavvio, sostituire la cartuccia con una nuova.

Sostituzione del materiale filtrante per ScaleArmor™ ROCK

Seguire la normativa vigente per lo smaltimento dei residui di materiale filtrante ScaleArmor™.
1. Prima di aprire il filtro, chiudere il rubinetto generale dell'acqua.
2. Togliere pressione svitando la valvola di sfiato della testa.
3. Aprire il filtro svitando il bicchiere dalla testa.
4. Rimuovere il materiale filtrante usato ScaleArmor™ dalla cartuccia.
5. Pulire la cartuccia con acqua fredda e una spugna morbida; assicurarsi di rimuovere tutto il materiale.
6. Inserire la nuova ricarica ScaleArmor™ nella cartuccia: versare tutto il materiale contenuto nel barattolo.
7. Rimuovere l'o-ring dal bicchiere, inserire un nuovo o-ring e lubrificarlo accuratamente con il lubrificante originale Lubrikit+
8. Avvitare il bicchiere alla testa del filtro utilizzando la chiave originale. Non stringere troppo.
9. Riaprire il rubinetto generale dell'acqua.
10. Attendere lo spurgo dell'aria dalla valvola di sfiato, quindi avvitare e serrare la valvola di sfiato.

> Nota: dopo l'operazione, aprire lentamente un rubinetto a valle del filtro e lasciar fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.

> Nota: Chiedere al proprio rivenditore la ricarica originale ScaleArmor™ (2,27 Kg).

Sostituzione della cartuccia per ScaleArmor™ POP e ScaleArmor™ BLUES

Seguire la normativa vigente per lo smaltimento delle cartucce usate ScaleArmor™.
1. Prima di aprire il filtro, chiudere il rubinetto generale dell'acqua.
2. Togliere pressione svitando la valvola di sfiato della testa.
3. Aprire il filtro svitando il bicchiere dalla testa.
4. Rimuovere la cartuccia usata ScaleArmor™ e smaltirla.
5. Inserire la nuova cartuccia ScaleArmor™.
6. Rimuovere l'o-ring dal bicchiere, inserire un nuovo o-ring e lubrificarlo accuratamente con il lubrificante originale Lubrikit+
7. Avvitare il bicchiere alla testa del filtro utilizzando la chiave originate. Non stringere troppo.
8. Riaprire il rubinetto generale dell'acqua.
9. Attendere lo spurgo dell'aria dalla valvola di sfiato, quindi avvitare e serrare la valvola di sfiato.

> Nota: dopo l'operazione, aprire lentamente un rubinetto a valle del filtro e lasciar fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.

> Nota: Chiedere al proprio rivenditore le cartucce originali ScaleArmor™.

ATTENZIONE

Al riavvio dopo ogni intervento di manutenzione e/o sostituzione, quando il bicchiere del filtro viene svitato dalla testa, sostituire l'o-ring con uno nuovo e lubrificarlo accuratamente con il lubrificante originale Lubrikit+ prima di riavvitare il bicchiere alla testa. Assicurarsi che non ci siano perdite d'acqua e controllare in particolare il serraggio tra la testa e il bicchiere del filtro. Controllare che non vi siano perdite d'acqua per 48 ore dopo l'installazione e l'avviamento. In caso di perdite, aprire il filtro, rimuovere l'o-ring dal bicchiere, posizionare un nuovo o-ring e applicare il lubrificante, quindi serrare nuovamente il bicchiere alla testa e ripetere il controllo delle perdite come sopra. Utilizzare solo o-ring originali Atlas Filtri, altrimenti la garanzia decade. Chiedere al proprio rivenditore o-ring, lubrificante e altri pezzi di ricambio.

> Nota: dopo la manutenzione, aprire un rubinetto a valle del filtro e lasciar fluire l'acqua per almeno 5 minuti prima di utilizzarla.

Nota importante: se la cartuccia ScaleArmor™ è rimasta in acqua stagnante o inutilizzata per un lungo periodo (alcuni giorni), far scorrere l'acqua per almeno 5 minuti prima dell'uso.

Accurate manutenzioni ordinarie/straordinarie e regolari controlli programmati garantiscono nel tempo la conservazione e l'efficienza dell'apparecchio.
ATTENZIONE: tutte le operazioni di manutenzione, sia ordinarie che straordinarie, dovranno essere effettuate ad apparecchio escluso idraulicamente. Qualsiasi operazione sull'apparecchio dovrà essere eseguita solo dopo aver letto le prescrizioni di sicurezza elencate in questo manuale.
ATTENZIONE: l'uso di ricariche/cartucce diverse da quelli originali Atlas Filtri rende nulla la garanzia - Chiedere al proprio rivenditore per ricariche/cartucce originali ScaleArmor™. La gamma di ricariche/cartucce originali ScaleArmor™ è disponibili su www.atlasfiltri.com.

Indicazioni per lo smaltimento: In conformità con il regolamento Reach, la famiglia SCIP di riferimento di questo prodotto deve essere indicata sull'etichetta di confezionamento. Si prega di individuare il codice SCIP rilevante sul sito web www.atlasfiltri.com. Smaltire il prodotto alla fine della sua vita utile in conformità con le normative locali e nazionali, utilizzando il codice EWC appropriato. Una tabella con l'elenco di tutti i materiali utilizzati è disponibile per il download su www.atlasfiltri.com/downloads.

Scarica l'APP MYATLAS per la manutenzione dei tuoi prodotti.

Spazio per l'annotazione delle manutenzioni:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

DATA TIPO DI INTERVENTO:

GARANZIE
- Conservare l'etichetta della scatola per identificare il prodotto.
- Per i paesi UE i termini di garanzia applicabili sono quelli indicati nella Direttiva 85/374/CEE e smi e nella Direttiva 1999/44/CE e smi. Per i paesi extra UE il prodotto è coperto da garanzia limitata per 12 mesi dalla data dell'acquisto provato da regolare scontrino. Richieste di risarcimento devono essere fatte per scritto al punto vendita - o ad Atlas Filtri S.r.l., Via Pierobon, 32 -35010 Limena (PD), Italia. Il danneggiato deve: indicare il prodotto, il luogo, la data di acquisto; offrire il prodotto in visione; provare il nesso causale tra difetto e danno. Per qualsiasi controversia il produttore elegge come Foro competente il Tribunale di Padova, Italia, con applicazione della normativa italiana.

EN

INSTALLATION, USE AND MAINTENANCE MANUAL

ScaleArmor™ SYSTEM is an innovative anti-scale water conditioning unit with certified efficacy for the protection of all pipes, pumps and all home appliances against the formation of scale. ScaleArmor™ technology reduces scale build-up, removes with time old calcareous incrustations and offers a corrosion protection for piping.

ScaleArmor™ ROCK is certified by IAPMO R&T against IAPMO Z601 for scale reduction.

General direction for use

- Do not use with unsafe water or with water of unknown quality without adequate disinfection before or after the filter.
- **Keep protected from light.**
- Keep protected from back-flows with a non-return valve.
- Keep protected with a pressure-reducer device, if pressure exceeds the working pressure indicated in the product sticker.
- Keep protected from water hammer with an anti-water hammer device (expansion vessel). See installation lay-out for applicable devices (Fig. C).
- Do not install near to electric appliances.

WARNING

- **Respect the working conditions as shown in the sticker affixed to the product.**
- If the sticker is tampered, damaged, not legible or missing, applicable working conditions are:
  - max pressure 8,3 bar (4.5" OD models); 8 bar (2.5" OD models)
  - max temperature 45°C, min temperature 4 °C
  - max water total hardness 50 °F

Installation guidelines

WARNING

- Before the installation, carefully lubricate the housing o-ring which is located at the bowl top. Ask your vendor for original lubricant Lubrikit+.
- Before the installation, check if the hydraulic system has been set-up according to the rules-of-the art in force.
- Install the products in sheltered rooms and protected from freeze and excessive heat.

  Refer to figures:

  A Applicable sealant and applicable fittings.

  B IN-OUT directions presentation and vent-valve (VV) location.

  C Installation lay-out: 1. Municipal water mains l 2. Non-return valve l 3. Pressure reducer l 4. By-pass l 5. Anti-water hammer device (expansion vessel) - check from the table for the appropriate device volume (V) depending on piping diameter (O) l 6. Dosing unit of any model l 7. Other utilities

Installation and start-up

- Turn-off water mains.
- The installation of a by-pass is recommended.
- Connect the inlet to the product's side with the indication IN and the outlet to the side with the indication OUT.
- Connect to pipes using parallel fittings (BSPP - ISO 228), possibly with flexible hoses.
- Connect to tapered fittings (ANSI/ASME B1.20.1) only if the product is marked with NPT on head, possibly with flexible hoses.
- Use only sealing tape as a sealant for the connections.
- Turn-on water mains.
- Unscrew the vent-valve and wait for air purge, then screw and tighten the vent-valve.

WARNING

Make sure that there are no water leaks from the product, and especially control the tightening between the housing head and the housing bowl. Continue checking that the tightening is good and there is no water leakage for 48 hours following the Installation and start-up. In case of leakage, open the housing, remove the o-ring from the bowl, place a new o-ring and apply original lubricant Lubrikit+, then re-tighten the bowl to head and repeat the leakage check as above. Use only original Atlas Filtri o-rings otherwise the warranty is void. Ask your vendor for original o-rings, Lubrikit+ and other spare parts.

> Remark: after the installation, slowly turn on a water supply (tap) downstream the installed unit and let the water flow for at least 5 minutes before the use.

Maintenance

WARNING

- **Cartridge media for ScaleArmor™ ROCK system MUST be changed every MAX 24 months, unless it is consumed before, with a new ScaleArmor™ refill. Do not use the residual quantities of ScaleArmor™ media for the refilling of the cartridge.**
- **Cartridge for ScaleArmor™ POP system MUST be replaced every MAX 12 months, unless it is consumed before, with a new cartridge.**
- **Cartridge for ScaleArmor™ BLUES system MUST be replaced every MAX 6 months, unless it is consumed before, with a new cartridge.**

Dispose the residual of ScaleArmor™ media and cartridges following the regulation for disposition in force.

- Periodically clean the housing with cold water and a soft sponge. Replace the housing bowl every 5 years at least.
- If not in use for long time:
  - for ScaleArmor™ ROCK System: remove the ScaleArmor™ cartridge, discard the media and rinse the cartridge several times with cold water. At re-start, fill the cartridge with a new ScaleArmor™ refill;
  - for ScaleArmor™ POP and BLUES cartridges: at re-start, replace the cartridge with a new one.

WARNING

At re-start after every maintenance operation and/or refill change, when the unit's bowl is unscrewed from head, change the o-ring with a new one and carefully lubricate with original lubricant Lubrikit+ before tightening the bowl to the head. Make sure that there are no water leaks from the product, and especially control the tightening between the housing head and the housing bowl. Continue checking that the tightening is good and there is no water leakage for 48 hours following the Installation and start-up. In case of leakage, open the housing, remove the o-ring from the bowl, place a new o-ring and apply lubricant, then re-tighten the bowl to head and repeat the leakage check as above. Use only original Atlas Filtri o-rings otherwise the warranty is void. Ask your Vendor for original o-rings, lubricant and other spare parts.

> Remark: after the maintenance, slowly turn on a water supply (tap) downstream the installed unit and let the water flow for at least 5 minutes before the use.

ScaleArmor™ ROCK media replacement

Follow regulations in force for the disposal of used ScaleArmor™ media refills.

1. Before opening the housing turn-off water mains.
2. Release the pressure from the product by un-screwing the vent-valve.
3. Open the housing unscrewing the bowl from head.
4. Remove the used ScaleArmor™ media from the cartridge.
5. Wipe clean the cartridge with cold water and a soft sponge; make sure to remove and discard all the media.
6. Insert the new ScaleArmor™ media refill into the cartridge: pour all the media from the refill pack.
7. Remove old o-ring from the bowl, insert a new o-ring and lubricate the o-ring with original LubriKit+.

8. Tighten the housing bowl to the housing head using original spanners. Do not over-tighten.
9. Turn-on water mains.
10. Wait for air purge from the vent-valve, then screw and tighten the vent-valve.
> Remark: after operation, slowly turn on a water supply (tap) downstream the installed unit and let the water flow for at least 5 minutes before the use.
> Remark: Ask your vendor for original ScaleArmor™ media refill (2,27 Kg).

ScaleArmor™ POP and ScaleArmor™ BLUES cartridge replacement

Follow regulations in force for the disposal of used ScaleArmor™ cartridges.
1. Before opening the housing turn-off water mains.
2. Release the pressure from the product by un-screwing the vent-valve.
3. Open the housing unscrewing the bowl from head.
4. Remove the used ScaleArmor™ cartridge and dispose it.
5. Insert the new ScaleArmor™ cartridge.
6. Remove old o-ring from the bowl, insert a new o-ring and lubricate the o-ring with original LubriKit+.
7. Tighten the housing bowl to the housing head using original spanners. Do not over-tighten.
8. Turn-on water mains.
9. Wait for air purge from the vent-valve, then screw and tighten the vent-valve.
> Remark: after operation, slowly turn on a water supply (tap) downstream the installed unit and let the water flow for at least 5 minutes before the use.
> Remark: Ask your vendor for original ScaleArmor™ cartridges.

Important Note: If Scale Armor has been left in stagnant or unused water for an extended period (few days or more), flush the system for 5 minutes before use.

ATTENTION: using refills/cartridges different from the Atlas Filtri original ones make the warranty void - Ask your vendor for original ScaleArmor™ refills/cartridges. The ranges of original ScaleArmor™ refills/cartridges are available on www.atlasfiltri.com

Directions for disposal: In compliance with the Reach regulation, the reference SCIP family of this product shall be indicated on the packaging label. Please find the relevant SCIP code on the website www.atlasfiltri.com.
Dispose of the product at the end of its service life in compliance with local and national regulations, using the appropriate EWC code. A table listing all materials used is available for download at www.atlasfiltri.com/downloads

Download MYATLAS APP to maintenance your products.

Warranties
- Keep the sticker placed onto the package to identify the product.
- In EU countries, the applicable warranty terms are those indicated in Directive 85/374/EEC as amended and in Directive 1999/44/EC as amended. For extra UE Countries, the product is granted by a limited warranty for 12 months from the date of purchase proven by a regular receipt. The liability of Atlas Filtri S.r.l. is limited solely to the replacement of proven defective product, excluding shipping, installation labour or other repair costs. No warranty is given on filtration or any other performance as it may vary with local water conditions. For any controversy whatsoever, Atlas Filtri S.r.l. elects the Court of Padova as the competent Bar, with the application of the Italian Regulations and Laws.

FR

NOTICE DE MONTAGE, D'UTILISATION ET D'ENTRETIEN

ScaleArmor™ SYSTEM est un conditionneur d'eau anticalcaire innovant à l'efficacité certifiée pour la protection de toutes les canalisations, électropompes et tous les appareils électroménagers contre la formation de calcaire. La technologie ScaleArmor™ réduit la formation de calcaire, élimine avec le temps les anciennes incrustations calcaires et offre une protection anticorrosion pour les canalisations.
ScaleArmor™ est une technologie approuvée par IAPMO R&T qui répond à la norme actuelle Z601 pour la réduction de calcaire.

Mode d'emploi général

- Ne pas utiliser avec de l'eau insalubre ou de l'eau dont la qualité n'est pas connue, sans une désinfection appropriée avant et après le filtre.
- **Tenir à l'abri de la lumière.**
- Protégez-vous des retours d'eau avec un clapet anti-retour.
- Restez protégé avec un réducteur de pression, si la pression dépasse la pression de service indiquée sur l'étiquette du produit.
- Le protéger des coups de bélier avec un dispositif anti-coup de bélier(vase d'expansion). Voir le schéma d'installation pour les dispositifs applicables (Fig. C).
- N'installez pas le produit près d'appareils électriques.

AVERTISSEMENT
- **Respecter les conditions de travail comme indiqué sur l'autocollant apposé sur le produit.**
- Si l'autocollant est altéré, endommagé, illisible ou manquant, les conditions de travail applicables sont les suivantes :
  - pression maximale 8,3 bar (modèles 4,5" OD) ; 8 bar (modèles 2,5" OD)
  - température max. 45°C, température min. 4 °C
  - dureté totale maximale de l'eau 50 °F

Lignes directrices pour l'installation

AVERTISSEMENT
- Avant l'installation, lubrifiez soigneusement le joint torique du corps, situé sur le haut de la cuve. Demandez à votre fournisseur le lubrifiant d'origine Lubrikit+.
- Avant d'effectuer l'installation, vérifier que le système hydraulique ait été mis en place conformément aux règles de l'art.
- Installez les produits dans des pièces abritées et protégées contre le gel et la chaleur excessive.

Se référer aux figures :
A Produit d'étanchéité et raccords applicables.
B Présentation des directions IN-OUT et emplacement de la valve de ventilation (VV).
C Schéma d'installation : 1. Réseau municipal de distribution de l'eau I 2. Clapet de non-retour I 3. Réducteur de pression I 4. By-pass I 5. Dispositif anti-coup de bélier (vase d'expansion) - vérifier dans le tableau le volume approprié du dispositif (V) en fonction du diamètre de la tuyauterie (O) I 6. Unité de dosage de chaque modèle I 7. Autres installations

Installation et mise en service

- Fermer l'eau du réseau de distribution.
- Il est conseillé d'installer un By-pass.
- Connecter l'entrée au côté du produit avec l'indication IN et la sortie au côté avec l'indication OUT.
- Le raccorder à la tuyauterie au moyen de raccords parallèles (BSPP - ISO 228), si possible avec des tuyaux flexibles.
- Raccorder à des raccords coniques (ANSI/ASME B1.20.1) uniquement si le produit est marqué NPT sur la tête, éventuellement avec des tuyaux flexibles.
- Utiliser uniquement du ruban adhésif étanche pour assurer l'étanchéité des raccords.
- Ouvrir l'eau du réseau de distribution.
- Dévisser la soupape de désaération et attendre la purge de l'air, puis visser et resserrer la soupape de désaération.

AVERTISSEMENT
Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites d'eau provenant du produit, et vérifiez tout particulièrement le serrage entre la tête du corps et la cuve du corps. Continuer en vérifiant si le serrage est correct et s'il n'y a pas de fuite d'eau pendant les 48 heures suivant l'installation et le démarrage. En cas de fuite, ouvrir le boîtier, retirer le joint torique du bol, placer un nouveau joint torique et appliquer le lubrifiant d'origine Lubrikit+, puis resserrer le bol sur la tête et répéter le contrôle de fuite comme ci-dessus. Utiliser uniquement des joints toriques Atlas Filtri d'origine, sinon cela rend la garantie nulle. Lubrikit+ Demander auprès de votre fournisseur des joints toriques d'origine, et d'autres pièces de rechange.
> Remarque: après la maintenance, tourner lentement le robinet d'alimentation en eau en aval de l'unité installée, puis laisser l'eau couler pendant au moins 5 minutes avant l'utilisation.

Entretien

AVERTISSEMENT

- **Les cartouches du système ScaleArmor™ ROCK DOIVENT être remplacées tous les 24 mois MAX, sauf si elles ont été consommées avant, par une nouvelle recharge ScaleArmor™ . Ne pas utiliser les quantités résiduelles du support ScaleArmor™ pour le remplissage de la cartouche.**
- **La cartouche du système ScaleArmor™ POP DOIT être remplacée tous les 12 mois, sauf si elle a été consommée avant, par une nouvelle cartouche.**
- **La cartouche du système ScaleArmor™ BLUES DOIT être remplacée tous les MAX 6 mois, sauf si elle a été consommée avant, par une nouvelle cartouche.**

Éliminez les résidus de supports et de cartouches ScaleArmor™ en respectant la réglementation en vigueur en matière d'élimination.

- Nettoyez régulièrement le boîtier à l'eau froide avec une éponge douce. Remplacer la cuvette tous les 5 ans au moins.
- En cas de non-utilisation prolongée :
  - pour le système ScaleArmor™ ROCK : retirer la cartouche ScaleArmor™, jeter le support et rincer la cartouche plusieurs fois à l'eau froide. Au redémarrage, remplissez la cartouche avec une nouvelle recharge ScaleArmor™ ;
  - pour les cartouches ScaleArmor™ POP et BLUES : au redémarrage, remplacer la cartouche par une nouvelle.

AVERTISSEMENT
Au moment du redémarrage, après chaque opération de maintenance et/ou de remplissage d'appoint, lorsque le bol de l'unité est dévissé de la tête, remplacer le joint torique par un nouveau et lubrifier soigneusement avec le lubrifiant d'origine Lubrikit+ avant de serrer le bol sur la tête. Assurez-vous qu'il n'y a pas de fuites d'eau provenant du produit, et vérifiez tout particulièrement le serrage entre la tête du corps et la cuve du corps. Continuer en vérifiant si le serrage est correct et s'il n'y a pas de fuite d'eau pendant les 48 heures suivant l'installation et le démarrage. En cas de fuite, ouvrez le boîtier, retirez le joint torique du bol, placez un nouveau joint torique et appliquez le lubrifiant, puis resserrez le bol sur la tête et répétez le contrôle de fuite comme ci-dessus. Utiliser uniquement des joints toriques Atlas Filtri d'origine, sinon cela rend la garantie nulle. Demander auprès de votre fournisseur des joints toriques d'origine, le lubrifiant et d'autres pièces de rechange.
>Remarque : après la maintenance, tourner lentement le robinet d'alimentation en eau en aval de l'unité installée, puis laisser l'eau couler pendant au moins 5 minutes avant l'utilisation.

ScaleArmor™ ROCK remplacement des supports

Respecter les réglementations en vigueur pour l'élimination des ScaleArmor™ recharges de support usagées.
1. Avant d'ouvrir le boîtier, couper l'arrivée d'eau du réseau.
2. Libérer la pression du produit en dévissant la soupape de désaération.
3. Ouvrez le boîtier en dévissant le bol de la tête.
4. Retirez le support ScaleArmor™ usagé de la cartouche.
5. Nettoyez la cartouche avec de l'eau froide et une éponge douce ; veillez à retirer et à jeter tous les supports.
6. Insérez la nouvelle recharge ScaleArmor™ dans la cartouche : versez tout le contenu de la recharge.
7. Retirer le vieux joint torique de la cuve, insérer un nouveau joint et le lubrifier avec le produit original LubriKit+.
8. Serrer le godet du boîtier sur la tête du boîtier à l'aide des clés d'origine. Ne pas trop serrer.
9. Ouvrir l'eau du réseau de distribution.
10. Attendre que l'air soit purgé par la soupape de désaération, puis tourner et serrer la soupape de désaération.

> Remarque : après l'opération, ouvrir doucement le robinet d'alimentation en eau en aval de l'unité installée et laisser l'eau couler pendant au moins 5
minutes avant l'utilisation.
> Remarque : Demandez à votre vendeur le support original ScaleArmor™ (2,27 Kg).

ScaleArmor™ POP et ScaleArmor™ BLUES de remplacer la cartouche

Respectez la réglementation en vigueur pour l'élimination des cartouches usagées ScaleArmor™ .
1. Avant d'ouvrir le boîtier, couper l'arrivée d'eau du réseau.
2. Libérer la pression du produit en dévissant la soupape de désaération.
3. Ouvrez le boîtier en dévissant le bol de la tête.
4. Retirez la cartouche usagée ScaleArmor™ et mettez-la au rebut.
5. Insérez la nouvelle cartouche ScaleArmor™ .
6. Retirer le vieux joint torique de la cuve, insérer un nouveau joint et le lubrifier avec le produit original LubriKit+.
7. Serrer le godet du boîtier sur la tête du boîtier à l'aide des clés d'origine. Ne pas trop serrer.
8. Ouvrir l'eau du réseau de distribution.
9. Attendre que l'air soit purgé par la soupape de désaération, puis tourner et serrer la soupape de désaération.

> Remarque : après l'opération, ouvrir doucement le robinet d'alimentation en eau en aval de l'unité installée et laisser l'eau couler pendant au moins 5
minutes avant l'utilisation.
> Remarque : Demandez à votre vendeur des cartouches originales ScaleArmor™.

ATTENTION : l'utilisation de recharges/cartouches différentes de celles d'origine Atlas Filtri entraîne l'annulation de la garantie - Demandez à votre vendeur des recharges/cartouches d'origine ScaleArmor™. Les gammes de recharges/cartouches originales ScaleArmor™ sont disponibles sur www.atlasfiltri.com

Consignes pour l'élimination: Conformément au Règlement REACH, la gamme SCIP de référence de ce produit doit être mentionnée sur l'étiquette de l'emballage. Veuillez retrouver le code SCIP correspondant sur le site Web www.atlasfiltri.com.
L'élimination du produit en fin de vie doit s'effectuer conformément aux réglementations locales et nationales, en utilisant le code CED approprié. Un tableau répertoriant tous les matériaux utilisés peut être téléchargé à l'adresse suivante www.atlasfiltri.com/downloads

Téléchargez MYATLAS APP pour entretenir vos produits.

Garantie
- Conserver l'étiquette de la boîte pour identifier le produit.
- Pour les pays de l'UE les termes de garantie applicables sont ceux indiqués dans la Directive 85/374/CEE et m.i.s et dans la Directive 1999/44/CE et m.i.s. Pour les pays qui ne font pas partie de l'Union européenne, le produit est garanti 12 mois à compter de la date d'achat reportée sur le ticket de caisse. Les demandes d'indemnisation doivent être faites par écrit au point de vente ou à Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I-35010 Limena, Italia. Le client qui a subi un dommage doit: indiquer le produit, le lieu et la date d'achat; permettre d'examiner le produit en question; prouver le rapport entre le défaut et le dommage. En cas de litige, le fabricant reconnaît le Tribunal de Padoue (Italie) comme étant le seul compétent, avec application de la loi italienne.

DE

HANDBUCH FÜR INSTALLATION, GEBRAUCH UND WARTUNG

ScaleArmor™ SYSTEM ist ein innovatives Antikalk-Wasseraufbereitungsgerät mit zertifizierter Wirksamkeit zum Schutz aller Rohre, Pumpen und Haushaltsgeräte vor Kalkablagerungen. Die ScaleArmor™ -Technologie reduziert Kalkablagerungen, entfernt mit der Zeit alte Kalkverkrustungen und bietet einen Korrosionsschutz für Rohrleitungen. **ScaleArmor™ ist eine von IAPMO R&T zugelassene Technologie, die den aktuellen Z601 -Standard für Entkalkung erfüllt.**

Allgemeine Anleitung zur Benutzung

- Verwenden Sie kein unsicheres Wasser von unbekannter Qualität ohne angemessene Desinfizierung vor oder nach dem Filter.
- **Gegen Licht schützen.**
- Mit einem Rückschlagventil gegen Rückfluss schützen.
- Wenn der Druck den auf dem Klebeetikett angegebenen Arbeitsdruck übersteigt, mit einem Druckminderer schützen.
- Mit einem Expansionsgefäß gegen Widderschlag schützen. Siehe Installationsschema für die entsprechenden Geräte (Abb. C).
- Nicht in der Nähe von elektrischen Geräten installieren.

WARNUNG

- **Die Betriebsbedingungen beachten, die auf dem Klebeetikett am Produkt angegeben sind.**
- Wenn das Klebeetikett manipuliert oder beschädigt wurde, nicht lesbar ist oder fehlt, gelten die folgenden Betriebsbedingungen:
  - Maximaler Druck 8,3 bar (4.5" OD Modelle); 8 bar (2.5" OD Modelle)
  - max. Temperatur 45 °C, min. Temperatur 4 °C
  - maximale Gesamthärte des Wassers 50 °F

Leitlinien für die Installation

WARNUNG

- Vor der Installation sorgfältig den O-Ring des Gehäuses schmieren, der sich oben an dem Becher befindet. Bitten Sie Ihren Händler um das Original-Schmiermittel Lubrikit+.
- Vor der Installation sicherstellen, dass die Wasserleitung den anwendbaren Bestimmungen entspricht.
- Produkte in Räumen installieren, die gegen Frost und übermäßige Hitze geschützt sind.

Auf die folgenden Abbildungen Bezug nehmen:

A Geeignete Dichtmittel und geeignete Anschlüsse.

B Angabe Richtungen IN-OUT und Position des Entlüftungsventils (VV).

C Installationslayout: 1. Kommunale Wasserzufuhr | 2. Rückschlagventil | 3. Druckminderer | 4. Bypass | 5. Expansionsgefäß gegen Widderschlag – entnehmen Sie der Tabelle das geeignete Volumen der Vorrichtung (V) in Abhängigkeit vom Rohrdurchmesser (O) | 6. Dosiereinheit aller Modelle | 7. Sonstige Geräte

Installation und Inbetriebnahme

- Wasserhauptleitung abstellen. - Die Installation eines Bypass wird empfohlen. - Schließen Sie den Einlass an der Seite des Produkts mit der Bezeichnung IN und den Auslass an der Seite mit der Bezeichnung OUT an. - Die Leitungen unter Verwendung paralleler Anschlüsse anschließen (BSP - ISO 228), nach Möglichkeit mit flexiblen Schläuchen. - An konische Fittings (ANSI/ASME B1.20.1) nur anschließen, wenn das Produkt am Kopf mit NPT gekennzeichnet ist, nach Möglichkeit mit flexiblen Schläuchen. - Ausschließlich Dichtungsband zum Abdichten der Anschlüsse verwenden. - Das Leitungswasser öffnen. - Das Entlüftungsventil abschrauben und warten, bis die Luft abgelassen wird, dann das Entlüftungsventil wieder festschrauben.

WARNUNG

Überprüfen, ob evtl. Wasser aus dem Produkt austritt, insbesondere kontrollieren, ob Kopf und Behälter fest miteinander verschraubt sind. In den 48 Stunden nach dem Einbau und der Inbetriebnahme überprüfen, ob sie weiterhin gut verschraubt sind und kein Wasser ausgetreten ist. Sollte Wasser austreten, das Gehäuse aufschrauben, den O-Ring aus dem Becher nehmen, einen neuen O-Ring einsetzen und das Original-Schmiermittel Lubrikit+, auftragen, anschließend den Becher wieder am Kopf festschrauben. Dann die oben beschriebenen Dichtigkeitskontrollen wiederholen. Nur Original-O-Ringe von Atlas Filtri verwenden, andernfalls erlischt die Garantie. Bitten Sie Ihren Händler um originale O-Ringe, Lubrikit+ und andere Ersatzteile.

> Hinweis: Nach der Montage langsam eine dem installierten Gerät nachgelagerte Wasserzufuhr (Hahn) öffnen und das Wasser mindestens 5 Minuten lang laufen lassen, bevor es verwendet wird.

Wartung

WARNUNG

- **Die Patronenmedien für das ScaleArmor™ ROCK System MÜSSEN mindestens alle 24 Monate, sofern sie nicht vorher verbraucht sind, durch eine neue ScaleArmor™ Nachfüllung ersetzt werden. Verwenden Sie die Restmengen der ScaleArmor™ Medien nicht zum Nachfüllen der Patrone.**
- **Die Patrone für das ScaleArmor™ POP System MUSS mindestens alle 12 Monate durch eine neue Patrone ersetzt werden, sofern sie nicht vorher verbraucht ist.**
- **Die Patrone für das ScaleArmor™ BLUES System MUSS mindestens alle 6 Monate durch eine neue Patrone ersetzt werden, sofern sie nicht vorher verbraucht ist.**

Entsorgen Sie die Restmengen von ScaleArmor™ Medien und Patronen gemäß den geltenden Entsorgungsvorschriften.

- In regelmäßigen Abständen das Gehäuse mit kaltem Wasser und einem weichen Schwamm reinigen. Ersetzen Sie den Behälter mindestens alle 5 Jahre.
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird:
  - für ScaleArmor™ ROCK System: Entfernen Sie die ScaleArmor™-Patrone, entsorgen Sie das Medium und spülen Sie die Patrone mehrmals mit kaltem Wasser aus. Bei erneuter Inbetriebnahmedie Patrone mit einer neuen ScaleArmor™ Nachfüllung füllen;
  - für ScaleArmor™ POP und BLUES Patronen: Bei erneuter Inbetriebnahme die Patrone durch eine neue ersetzen.

WARNUNG

Beim Neustart nach jedem Wartungseingriff und/oder Austausch der Nachfüllung, bei dem der Behälter des Geräts vom Kopf abgeschraubt wurde, muss der O-Ring durch einen neuen ersetzt und mit dem Original-Schmiermittel Lubrikit+ geschmiert werden, bevor der Behälter am Kopf festgeschraubt wird. Überprüfen, ob evtl. Wasser aus dem Produkt austritt, insbesondere kontrollieren, ob Kopf und Behälter fest miteinander verschraubt sind. In den 48 Stunden nach dem Einbau und der Inbetriebnahme überprüfen, ob sie weiterhin gut verschraubt sind und kein Wasser ausgetreten ist. Sollte Wasser austreten, das Gehäuse aufschrauben, den O-Ring aus dem Becher nehmen und einen neuen O-Ring einsetzen, schmieren und den Becher wieder am Kopf festschrauben. Dann die oben beschriebenen Dichtigkeitskontrollen wiederholen. Nur Original-O-Ringe von Atlas Filtri verwenden, andernfalls besteht kein Garantieschutz. Fragen Sie Ihren Händler nach originalen O-Ringen, Schmiermitteln und anderen Ersatzteilen.

> Hinweis: Nach der Wartung langsam eine dem installierten Gerät nachgelagerte Wasserzufuhr (Hahn) öffnen und das Wasser mindestens 5 Minuten lang laufen lassen, bevor es verwendet wird.

ScaleArmor™ ROCK – Austausch der Medien

Die geltenden Vorschriften zur Entsorgung von verbrauchten ScaleArmor™ Nachfüllungen beachten.

1. Vor dem Öffnen des Gehäuses ist das Leitungswasser abzustellen.
2. Den Druck aus dem Produkt ablassen, indem das Entlüftungsventil aufgeschraubt wird.
3. Das Gehäuse öffnen und den Becher vom Kopf abschrauben.

4. Das verbrauchte ScaleArmor™ Medium aus der Patrone entfernen.
5. Die Patrone mit kaltem Wasser und einem weichen Schwamm abwischen. Achten Sie darauf, dass Sie das gesamte Medium entfernen und entsorgen.
6. Die neue ScaleArmor™ Nachfüllung in die Patrone geben: Das gesamte Medium aus der Nachfüllpackung ausgießen.
7. Den alten O-Ring vom Behälter entfernen, einen neuen O-Ring einsetzen und den O-Ring mit originalem LubriKit+. schmieren.
8. Den Gehäusebecher mit den Originalschlüsseln am Gehäusekopf festziehen. Nicht zu fest anziehen.
9. Das Leitungswasser öffnen.
10. Warten, bis die Luft aus dem Entlüftungsventil abgelassen wird, dann das Entlüftungsventil schrauben und festziehen.
> Hinweis: Nach dem Vorgang langsam eine dem installierten Gerät nachgelagerte Wasserzufuhr (Hahn) öffnen und das Wasser mindestens 5 Minuten lang laufen lassen, bevor es verwendet wird.
> Hinweis: Fragen Sie Ihren Händler nach der Original-Nachfüllung ScaleArmor™ Medien (2,27 kg).

Austausch der Patronen ScaleArmor™ POP und ScaleArmor™ BLUES

Befolgen Sie die geltenden Vorschriften für die Entsorgung von gebrauchten ScaleArmor™ Patronen.
1. Vor dem Öffnen des Gehäuses ist das Leitungswasser abzustellen.
2. Den Druck aus dem Produkt ablassen, indem das Entlüftungsventil aufgeschraubt wird.
3. Das Gehäuse öffnen und den Becher vom Kopf abschrauben.
4. Die verbrauchte ScaleArmor™ Patrone entfernen und entsorgen.
5. Die neue ScaleArmor™ Patrone einsetzen.
6. Den alten O-Ring vom Behälter entfernen, einen neuen O-Ring einsetzen und den O-Ring mit originalem LubriKit+. schmieren.
7. Den Gehäusebecher mit den Originalschlüsseln am Gehäusekopf festziehen. Nicht zu fest anziehen.
8. Das Leitungswasser öffnen.
9. Warten, bis die Luft aus dem Entlüftungsventil abgelassen wird, dann das Entlüftungsventil schrauben und festziehen.
> Hinweis: Nach dem Vorgang langsam eine dem installierten Gerät nachgelagerte Wasserzufuhr (Hahn) öffnen und das Wasser mindestens 5 Minuten lang laufen lassen, bevor es verwendet wird.
> Hinweis: Fragen Sie Ihren Händler nach Original-Patronen ScaleArmor™.

ACHTUNG: Die Verwendung von anderen Nachfüllungen/Patronen als den Originalprodukten von Atlas Filtri führt zum Erlöschen der Garantie. Fragen Sie Ihren Händler nach den originalen ScaleArmor™ Nachfüllungen/Patronen. Das Sortiment der originalen ScaleArmor™ Nachfüllungen/Patronen steht auf www.atlasfiltri.com zur Verfügung.

Hinweise zur Entsorgung: In Übereinstimmung mit der Reach-Verordnung muss auf dem Verpackungsetikett die SCIP-Referenzfamilie dieses Produkts angegeben werden. Entsprechenden SCIP-Schlüssel entnehmen Sie bitte der Website www.atlasfiltri.com.
Das Produkt ist am Ende seiner Lebensdauer gemäß den örtlichen und nationalen Vorschriften unter Verwendung des entsprechenden EAK-Schlüssels zu entsorgen. Eine Tabelle, in der alle verwendeten Materialien aufgelistet sind, steht zum Download zur Verfügung unter www.atlasfiltri.com/downloads

Laden Sie MYATLAS APP herunter, um Ihre Produkte zu warten.

Garantie
- Bewahren Sie die Schachteletikette gut auf, um das Produkt zu identifizieren.
- Für EU-Länder gelten die Garantiebedingungen der Richtlinie 85/374/EWG in der jeweils gültigen Fassung und der Richtlinie 1999/44/EG in der jeweils gültigen Fassung. Bei Nicht-EU-Staaten ist die Garantiedeckung auf 12 Monate ab dem durch einen regulären Rechnungsbeleg bestätigten Kaufdatum beschränkt. Ansuchen um Entschädigungsansprüche müssen schriftlich bei unserer Verkaufsstelle bzw. bei Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I-35010 Limena, Italien gestellt werden. Der Geschädigte muss folgendermaßen vorgehen: Produktidentifikation, Ort und Datum des Kaufs sind anzugeben; das Produkt muss zur Ansicht vorgelegt werden; es ist der kausale Zusammenhang zwischen Mangel und Schaden zu beweisen. Als zuständiger Gerichtsstand für allfällige und jegliche Rechtsstreitigkeiten wurde vom Hersteller das Gericht von Padua, Italien, gewählt, wo die geltenden italienischen Rechtsvorschriften zur Anwendung gelangen.

ES MANUAL DE INSTALACIÓN, USO Y MANTENIMIENTO

ScaleArmor™ SYSTEM es un innovador acondicionador de agua antical con eficacia certificada para la protección de todas las tuberías, electrobombas y todos los electrodomésticos contra la formación de cal. ScaleArmor™ La tecnología reduce la acumulación de cal, elimina con el tiempo las antiguas incrustaciones calcáreas y ofrece una protección contra la corrosión de las tuberías. **ScaleArmor™ es una tecnología aprobada por IAPMO R&T que cumple la norma actual Z601 para la reducción de incrustaciones.**

Instrucciones generales de uso

- No se debe utilizar con agua no segura o de calidad desconocida sin una desinfección adecuada antes o después del filtro.
- **Mantenga alejado de la luz.**
- Proteja de reflujos de agua con una válvula de no retorno.
- Proteja con un aparato reductor de presión si ésta superara la presión de ejercicio indicada en la etiqueta adhesiva del producto.
- Utilice un dispositivo específico para la protección contra los golpes de ariete (recipiente de expansión). Consulte el esquema de instalación de los dispositivos aplicables (Fig. C).
- No instale cerca de aparatos eléctricos.

ADVERTENCIA
- **Respete las condiciones de trabajo indicadas en la etiqueta pegada a la caja del producto.**
- Si el adhesivo está manipulado, dañado, no es legible o falta, las condiciones de trabajo aplicables son:
  - presión máxima 8,3 bar (modelos de 4,5" de diámetro exterior); 8 bar (modelos de 2,5" de diámetro exterior)
  - temperatura máxima 45°C, temperatura mínima 4 °C
  - dureza total máxima del agua 50 °F

Directrices de instalación

ADVERTENCIA
- Antes de instalar, lubrique meticulosamente la junta tórica de la caja de protección ubicada en la parte superior de la taza. Solicite a su proveedor el lubricante original Lubrikit+.
- Antes de la instalación, compruebe que el sistema hidráulico se haya configurado correctamente.
- Instale los productos en las salas adecuadas, protegidas de la congelación y el calor excesivo.

Consulte las figuras:
A Sellante aplicable y accesorios aplicables.
B Presentación de las direcciones IN-OUT y ubicación de la válvula de ventilación (VV).
C Esquema de instalación: 1. Red municipal de agua l 2. Válvula de retención l 3. Reductor de presión l 4. By-pass l 5. Dispositivo antigolpes de ariete (vaso de expansión): compruebe en la tabla el volumen adecuado del dispositivo (V) en función del diámetro de la tubería (O) l 6. Unidad de dosificación para cualquier modelo l 7. Otros servicios

Instalación y puesta en marcha

- Cierre la red de agua. - Se recomienda la instalación de un bypass (véase la Fig. A). - Conecte la entrada al lado del producto con la indicación IN y la salida al lado con la indicación OUT. - Conéctelo a las tuberías utilizando conexiones paralelas (BSPP - ISO 228), si es posible, con mangueras. - Conecte a accesorios cónicos (ANSI/ASME

B1.20.1) sólo si el producto está marcado con NPT en la cabeza, posiblemente con mangueras flexibles. - Utilice solo cinta de sellado como sellador para las conexiones. - Abra la red de agua. - Desenrosque la válvula de ventilación y espere a que se purgue el aire; a continuación, enrosque y apriete la válvula de ventilación.

ADVERTENCIA

Asegúrese de que no haya pérdidas de agua en el producto y en especial, controle el apriete entre el cabezal de la caja de protección y el vaso del mismo. Controle igualmente que los valores de apriete sean correctos y que no haya pérdidas de agua durante 48 horas tras la instalación y la puesta en marcha. En caso de pérdidas, abra la caja de protección, quite la junta tórica de la taza, coloque una nueva junta tórica y aplique el lubricante original Lubrikit+, ; a continuación, vuelva a apretar la taza en el cabezal y repita el control de pérdidas mencionado anteriormente. Utilice solo juntas tóricas originales de Atlas Filtri, de lo contrario se anulará la garantía. Solicite a su proveedor juntas tóricas, Lubrikit+ y otros repuestos originales.

> Nota: después de las operaciones de instalación, abra lentamente el suministro de agua (grifo) aguas abajo de la unidad instalada y deje correr el agua durante al menos 5 minutos antes de su utilización.

Mantenimiento

ADVERTENCIA

- **Los medios de cartucho para el sistema ScaleArmor™ ROCK DEBEN cambiarse cada 24 meses MÁX, a menos que se consuman antes, con una nueva recarga de ScaleArmor™ . No utilice las cantidades residuales del medio ScaleArmor™ para rellenar el cartucho.**
- **El cartucho para el sistema ScaleArmor™ POP DEBE sustituirse cada 12 meses MÁX, a menos que se consuma antes, por un cartucho nuevo.**
- **El cartucho para el sistema ScaleArmor™ BLUES DEBE sustituirse cada 6 meses MÁX, a menos que se consuma antes, por un cartucho nuevo.**

Elimine los residuos de medios y cartuchos ScaleArmor™ de siguiendo la normativa de eliminación vigente.

- Limpie periódicamente el receptáculo del filtro con agua fría y una esponja suave. Sustituya el vaso de la carcasa al menos cada 5 años.
- Si no se utiliza durante mucho tiempo:
  - para el sistema ScaleArmor™ ROCK : retire el cartucho ScaleArmor™, deseche el medio y enjuague el cartucho varias veces con agua fría. Al volver a arrancar, rellene el cartucho con una nueva recarga de ScaleArmor™ ;
  - para los cartuchos ScaleArmor™ POP y BLUES : al volver a arrancar, sustituya el cartucho por uno nuevo.

ADVERTENCIA

Tras poner nuevamente en marcha, y tras ejecutar operaciones de mantenimiento y/o relleno, cambio, cuando el vaso de la unidad está desenroscado del cabezal, cambie la junta tórica por una nueva y lubríquela cuidadosamente con Lubrikit+ original antes de apretar el vaso en el cabezal. Asegúrese de que no haya pérdidas de agua en el producto y en especial, controle el apriete entre el cabezal de la caja de protección y el vaso del mismo. Controle igualmente que los valores de apriete sean correctos y que no haya pérdidas de agua durante 48 horas tras la instalación y la puesta en marcha. En caso de que las hubiera, abra la carcasa, quite la junta tórica del vaso, coloque una nueva junta y aplique el lubricante; a continuación, vuelva a apretar el vaso en el cabezal y repita el control de pérdidas antes mencionado. Utilice solo juntas tóricas originales Atlas Filtri , de lo contrario la garantía quedará invalidada. Solicite a su proveedor juntas tóricas, lubricante y otros repuestos originales.

> Nota: después de las operaciones de mantenimiento, abra lentamente el suministro de agua (grifo) aguas abajo de la unidad instalada y deje correr el agua durante al menos 5 minutos antes del uso.

ScaleArmor™ ROCK sustitución de medios

Siga las reglamentaciones vigentes en cuanto a eliminación de recargas de medios ScaleArmor™ usados.

1. Antes de abrir la caja de protección, cierre la red de agua.
2. Libere la presión del producto desenroscando la válvula de ventilación.
3. Abra la carcasa desenroscando el vaso del cabezal.
4. Retire el medio ScaleArmor™ usado del cartucho.
5. Limpie el cartucho con agua fría y una esponja suave; asegúrese de retirar y desechar todo el material.
6. Inserte el nuevo recambio de medio ScaleArmor™ en el cartucho: vierta todo el material del paquete de recambio.
7. Quite la junta tórica vieja de la taza, introduzca una nueva y lubríquela con LubriKit+. original.
8. Apriete la taza de la caja de protección al cabezal de la caja utilizando las llaves originales. No apriete demasiado.
9. Abra la red de agua.
10. Espere a que se purgue el aire de la válvula de ventilación y, luego, enrosque y apriete la válvula de ventilación.

> Nota: después de la operación, abra lentamente el suministro de agua (grifo) aguas abajo de la unidad instalada y deje correr el agua durante al menos 5 minutos antes de su utilización.

> Nota: solicite a su proveedor el recambio de medio ScaleArmor™ original (2,27 Kg).

Reemplazo del cartucho ScaleArmor™ POP y ScaleArmor™ BLUES

Siga la normativa vigente para la eliminación de los cartuchos usados de ScaleArmor™ .

1. Antes de abrir la caja de protección, cierre la red de agua.
2. Libere la presión del producto desenroscando la válvula de ventilación.
3. Abra la carcasa desenroscando el vaso del cabezal.
4. Retire el cartucho ScaleArmor™ usado y deséchelo.
5. Inserte el nuevo cartucho ScaleArmor™ .
6. Quite la junta tórica vieja de la taza, introduzca una nueva y lubríquela con LubriKit+. original.
7. Apriete la taza de la caja de protección al cabezal de la caja utilizando las llaves originales. No apriete demasiado.
8. Abra la red de agua.
9. Espere a que se purgue el aire de la válvula de ventilación y, luego, enrosque y apriete la válvula de ventilación.

> Nota: después de la operación, abra lentamente el suministro de agua (grifo) aguas abajo de la unidad instalada y deje correr el agua durante al menos 5 minutos antes de su utilización.

> Nota: Pida a su proveedor cartuchos originales ScaleArmor™.

ATENCIÓN: el uso de recambios/cartuchos diferentes de los originales Atlas Filtri anula la garantía - Solicite a su vendedor recambios/cartuchos originales ScaleArmor™. Las gamas de recambios/cartuchos originales ScaleArmor™ están disponibles en www.atlasfiltri.com

Indicaciones para su eliminación: En cumplimiento de la normativa Reach, la familia SCIP de referencia de este producto deberá estar indicada en la etiqueta del envase. Puede encontrar el código SCIP correspondiente en el sitio web www.atlasfiltri.com.

Deseche el producto al final de su vida útil de acuerdo con las normativas locales y nacionales, usando el código CER adecuado. Puede descargarse una tabla con todos los materiales utilizados en www.atlasfiltri.com/downloads

Descargue MYATLAS APP para el mantenimiento de sus productos.

Garantías

- Conservar la etiqueta de la caja para identificar el producto.
- Para los países UE, los términos de la garantía aplicables son los indicados en la Directiva 85/374/CEE y smi y en la Directiva 1999/44/CE y smi. Para los países fuera de la UE el producto está cubierto por una garantía limitada por 12 meses desde la fecha de la compra, probada por el recibo correspondiente. Las eventuales solicitudes de resarcimiento se deben realizar por escrito al punto de venta - o a Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I-35010 Limena, Italia. El damnificado de-be: indicar el producto, el lugar, la fecha de compra; ofrecer el producto para ser examinado; pro-bar el nexo causal entre defecto y daño. Ante cualquier controversia, el fabricante elige como Foro competente el Tribunal de Padua, Italia, con aplicación de la normativa italiana.

PT

MANUAL DE INSTALAÇÃO, USO E MANUTENÇÃO

ScaleArmor™ SYSTEM é uma unidade inovadora de acondicionamento de água anti-calcário com eficácia certificada para a proteção de todas as tubagens, bombas e todos os electrodomésticos contra a formação de calcário. A tecnologia ScaleArmor™ reduz a formação de calcário, remove com o tempo as incrustações calcárias antigas e oferece uma proteção anticorrosiva para as tubagens. **ScaleArmor™ é uma tecnologia aprovada por IAPMO R&T que cumpre a atual norma Z601 para a redução de incrustações.**

Indicação geral de utilização

- Não usar com água não potável ou com água de qualidade desconhecida sem uma prévia e adequada desinfeção antes ou depois do filtro. **- Manter protegido da luz.** - Manter protegido contra fluxos de retorno com uma válvula anti-retorno. - Manter protegido com um dispositivo redutor de pressão se a pressão exceder a pressão de trabalho indicada no autocolante do produto. - Mantenha protegido de golpe de aríete com um dispositivo anti-golpe de aríete (vaso de expansão). Ver o layout da instalação para os dispositivos aplicáveis (Fig.C) - Não instale perto de aparelhos elétricos.

AVISO

- **Respeite as condições de trabalho, como mostrado na etiqueta afixada ao produto.**
- Se o adesivo estiver violado, danificado, ilegível ou mesmo ausente, as condições de trabalho aplicáveis são:
  - pressão máxima 8,3 bar (modelos de 4,5" OD); 8 bar (modelos de 2,5" OD)
  - temperatura máxima 45°C, temperatura mínima 4 °C
  - dureza total máxima da água 50 °F

Instruções para a instalação

AVISO

- Antes da instalação, lubrificar cuidadosamente o alojamento o-ring que está localizado no topo da taça. Peça ao seu vendedor lubrificante original Lubrikit+.
- Antes da instalação, controlar se o sistema hidráulico foi configurado de acordo com as normas em vigor.
- Instale os produtos em locais abrigados e protegidos do frio e calor excessivo.

Consulte as figuras:

A Selante aplicável e acessórios aplicáveis.

B Apresentação das direcções IN-OUT e localização da válvula de ventilação (VV).

C Layout da instalação: 1. Rede de água municipal I 2. Válvula antirretorno I 3. Redutor de pressão I 4. By-pass I 5. Dispositivo antigolpe de aríete (vaso de expansão) - controlar a tabela para o volume apropriado do dispositivo (V) dependendo do diâmetro da tubagem (Ø) I 6. Unidade de dosagem de qualquer modelo I 7. Outras utilidades

Instalação e Colocação em Funcionamento

- Desligue a rede de água. - É recomendada a instalação de uma derivação. - Conecte a entrada no lado do produto com a indicação IN e a saída para o lado com a indicação OUT. - Conectar as tubagens usando conexões paralelas (BSP - ISO 228), possivelmente com mangueiras flexíveis. - Conectar a acessórios cónicos (ANSI/ASME B 1.20.1) somente se o produto é marcado com NPT na cabeça, possivelmente com tubos flexíveis. - Usar somente fita de vedação como vedante para as conexões. - Ligue a rede de água. - Afrouxe a válvula de ventilação e espere pela purga de ar, em seguida, aparafuse e aperte a válvula de ventilação.

AVISO

Certificar-se que não hajam fugas de água no produto e, especialmente, verificar o aperto entre o alojamento da cabeça e o alojamento da taça. Continuar a controlar que o aperto esteja em boas condições e que não hajam fugas de água durante as 48 horas depois da Instalação e Colocação em Funcionamento. Em caso de fugas, abrir o alojamento, remover a junta circular da taça, colocar uma nova junta circular e aplicar o lubrificante original Lubrikit+, em seguida voltar a apertar a taça na cabeça e repetir a inspeção das fugas tal como acima mencionado. Usar apenas juntas circulares originais Atlas Filtri, se assim não for a garantia será anulada.

Peça ao seu Vendedor juntas circulares,e outras peças sobressalentes originais.

> Nota: após a instalação, lentamente ligue um abastecimento de água (torneira) a jusante da unidade instalada e deixe a água fluir pelo menos por 5 minutos antes do uso.

Manutenção

AVISO

- **Os cartuchos do sistema ScaleArmor™ ROCK DEVEM ser substituídos a cada MAX 24 meses, exceto se forem consumidos antes, por uma nova recarga ScaleArmor™ . Não utilize as quantidades residuais do suporte de impressão ScaleArmor™ para encher o cartucho.**
- **O cartucho do sistema ScaleArmor™ POP DEVE ser substituído a cada MAX 12 meses, exceto se tiver sido consumido antes, por um cartucho novo.**
- **O cartucho do sistema ScaleArmor™ BLUES DEVE ser substituído a cada MAX 6 meses, exceto se tiver sido consumido antes, por um cartucho novo.**

Eliminar os resíduos dos suportes e cartuchos de ScaleArmor™ de acordo com o regulamento de eliminação em vigor.

- Limpar periodicamente a caixa com água fria e uma esponja macia. Substituir o copo da caixa de 5 em 5 anos, no mínimo.
- Se não for utilizado durante muito tempo:
  - para o sistema ScaleArmor™ ROCK : retire o cartucho ScaleArmor™, deite fora o suporte e lave o cartucho várias vezes com água fria. No arranque, encher o cartucho com uma nova recarga ScaleArmor™ ;
  - para os cartuchos ScaleArmor™ POP e BLUES : ao reiniciar, substituir o cartucho por um novo.

AVISO

Ao reinicializar após cada operação de manutenção e/ou reabastecimento, quando a taça da unidade é desaparafusada da cabeça, trocar o anel de vedação por um novo e atentamente lubrificar usando o lubrificante original Lubrikit+ antes de apertar a taça na cabeça. Certificar-se que não hajam fugas de água no produto e, especialmente, verificar o aperto entre o alojamento da cabeça e o alojamento da taça. Continuar a controlar que o aperto esteja em boas condições e que não hajam fugas de água durante as 48 horas depois da Instalação e Colocação em Funcionamento. Em caso de fugas, abrir o alojamento, remover o O-ring da taça, colocar um novo O-ring e aplicar lubrificante; em seguida voltar a apertar a taça na cabeça e repetir a inspeção das fugas tal como mencionado em cima. Utilizar apenasAtlas Filtri o-rings originais, caso contrário a garantia é anulada Peça ao seu vendedor juntas circulares, lubrificante e outras peças sobressalentes originais.

> Nota: após a manutenção, lentamente ligue um abastecimento de água (torneira) a jusante da unidade instalada e deixe a água fluir por pelo menos 5 minutos antes do uso.

ScaleArmor™ ROCK substituição de suportes

Respeitar as normas em vigor para a eliminação de enchimentos ScaleArmor™ de suportes de meio.

1. Antes de abrir ao alojamento fechar a rede de água. 2. Libertar a pressão do produto desparafusando a válvula de ventilação. 3. Abrir a caixa, desaparafusando a taça da cabeça. 4. Retire o suporte de meioScaleArmor™ usado do cartucho. 5. Limpe o cartucho com água fria e uma esponja macia; certifique-se de que retira e deita fora todos os suportes de impressão. 6. Insira a nova recarga de suportes de meio ScaleArmor™ no cartucho: deite todos os suportes de impressão da embalagem de recarga. 7. Remover o o-ring antigo da taça, inserir um novo o-ring e lubrificar o o-ring antigo com LubriKit+.original. 8. Apertar a taça do alojamento à cabeça do alojamento usando as chaves originais. Não apertar demasiado. 9. Ligue a rede de água. 10. Esperar a purga do ar pela válvula de ventilação, em seguida, aparafusar e apertar a válvula de ventilação.

>Nota: após a instalação, lentamente ligue um abastecimento de água (torneira) a jusante da unidade instalada e deixe a água fluir pelo menos por 5 minutos antes do uso.

> Nota: Peça ao seu fornecedor a recarga de suportes de meio originais ScaleArmor™ (2,27 kg).

ScaleArmor™ POP eScaleArmor™ BLUES Substituição do cartucho de filtro

Cumprir os regulamentos em vigor para a eliminação de cartuchos ScaleArrmor™ usados.
1. Antes de abrir ao alojamento fechar a rede de água.
2. Libertar a pressão do produto desparafusando a válvula de ventilação.
3. Abrir a caixa, desaparafusando a taça da cabeça.
4. Retire o cartucho ScaleArmor™ usado e deite-o fora.
5. Insira o novo cartucho ScaleArmor™ .
6. Remover o o-ring antigo da taça, inserir um novo o-ring e lubrificar o o-ring antigo com LubriKit+.original.
7. Apertar a taça do alojamento à cabeça do alojamento usando as chaves originais. Não apertar demasiado.
8. Ligue a rede de água.
9. Esperar a purga do ar pela válvula de ventilação, em seguida, aparafusar e apertar a válvula de ventilação.

>Nota: após a instalação, lentamente ligue um abastecimento de água (torneira) a jusante da unidade instalada e deixe a água fluir pelo menos por 5 minutos antes do uso.

> Nota: Peça ao seu fornecedor cartuchos originais para ScaleArmor™.

ATENÇÃO: a utilização de recargas/cartuchos diferentes dos originais Atlas Filtri anula a garantia - Peça ao seu vendedor recargas/cartuchos originais ScaleArmor™. As gamas de recargas/cartuchos originais ScaleArmor™ estão disponíveis em www.atlasfiltri.com

Instruções para eliminação: Em conformidade com o regulamento Reach, a referência da família SCIP deste produto deve ser indicada no rótulo da embalagem. Por favor, encontre o código SCIP relevante no site www.atlasfiltri.com. Descarte o produto no final de sua vida útil de acordo com os regulamentos locais e nacionais, usando o código EWC apropriado. Uma tabela com a lista de todos os materiais utilizados está disponível para descarregamento em www.atlasfiltri.com/downloads

Descarregue MYATLAS APP para fazer a manutenção dos seus produtos.

Garantias

- Mantenha a etiqueta na embalagem para identificar o produto.
- Em países EU, os termos de garantia aplicável são aqueles indicados na Diretiva 85/374/CEE tal como alterada e na Diretiva 1999/44/EC tal como alterada. Para os países não pertencentes à Comunidade Europeia, o produto é entregue com uma garantia limitada por 12 meses a partir da data de compra, comprovada por um recibo. A responsabilidade da Atlas Filtri S.r.l. é limitada apenas à substituição do produto com defeito comprovado, excluindo transporte, mão-de-obra de instalação ou outros custos de reparação. Não há garantia para a filtração ou qual-quer outro tipo de desempenho, que pode variar de acordo com as condições locais da água. Para qualquer controvérsia, a Atlas Filtri S.r.l. designa o Tribunal de Pádua como órgão competen-te, com a aplicação das Regulamentações e Leis italianas.

EL ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ, ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗΣ

Το ΣΥΣΤΗΜΑ ScaleArmor™ είναι μια πρωτοποριακή μονάδα αφαλατικής επεξεργασίας νερού με πιστοποιημένη αποτελεσματικότητα για την προστασία όλων των σωληνώσεων, των αντλιών και όλων των οικιακών συσκευών από τον σχηματισμό αλάτων. Η τεχνολογία του ScaleArmor™ μειώνει τη συσσώρευση αλάτων, απομακρύνει με την πάροδο του χρόνου τις παλιές ασβεστούχες επικαθίσεις και προσφέρει αντιδιαβρωτική προστασία για τις σωληνώσεις. **Το ScaleArmor™ είναι μια εγκεκριμένη τεχνολογία από την IAPMO R&T που πληροί το ισχύον πρότυπο Z601 για τη μείωση των αλάτων.**

Γενικές οδηγίες χρήσης

- Να μην χρησιμοποιείται με μη ασφαλές νερό ή με νερό άγνωστης ποιότητας χωρίς επαρκή απολύμανση πριν ή μετά το φίλτρο. **- Να διατηρείται προστατευμένο από το φως.** - Να διατηρείται προστατευμένο από αντίστροφες ροές με βαλβίδα αντεπιστροφής. - Να προστατεύεται με διάταξη μείωσης πίεσης, εάν η πίεση υπερβαίνει την πίεση λειτουργίας που υποδεικνύεται στο αυτοκόλλητο του προϊόντος. - Να προστατεύεται από υδραυλικό πλήγμα με συσκευή αντιπληγματικής προστασίας (δοχείο διαστολής). Βλ. διάταξη εγκατάστασης για τις κατάλληλες συσκευές (Εικ. C). - Να μην εγκαθίστανται κοντά σε ηλεκτρικές συσκευές.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Τηρείτε τις συνθήκες εργασίας που αναγράφονται στο αυτοκόλλητο του προϊόντος.**
- Εάν το αυτοκόλλητο έχει παραποιηθεί, καταστραφεί, είναι δυσανάγνωστο ή λείπει, οι συνθήκες λειτουργίας που ισχύουν είναι:
  - μέγ. πίεση 8,3 bar (μοντέλα OD 4,5"), 8 bar (μοντέλα OD 2,5")
  - μέγ. θερμοκρασία 45 °C, ελάχιστη θερμοκρασία 4 °C
  - μέγ. συνολική σκληρότητα νερού 50 °F

Οδηγίες εγκατάστασης

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- Πριν από την εγκατάσταση, λιπάνετε προσεκτικά τον δακτύλιο στεγανότητας του περιβλήματος που βρίσκεται στο άνω μέρος του δοχείου. Ζητήστε από τον προμηθευτή σας γνήσιο λιπαντικό Lubrikit+.
- Πριν από την εγκατάσταση, ελέγξτε εάν το υδραυλικό σύστημα έχει διευθετηθεί σύμφωνα με τους ισχύοντες κανόνες τεχνολογίας.
- Εγκαταστήστε τα προϊόντα σε χώρους στεγασμένους και προστατευμένους από τον παγετό και την υπερβολική θερμότητα.

  Ανατρέξτε στις εικόνες:

  A Κατάλληλο στεγανοποιητικό και κατάλληλα ρακόρ.

  B Απεικόνιση κατευθύνσεων IN-OUT και θέση βαλβίδας εξαέρωσης (VV).

  Γ Διάταξη εγκατάστασης: 1. Δημοτικό δίκτυο ύδρευσης I 2. Βαλβίδα αντεπιστροφής I 3. Μειωτής πίεσης I 4. Παράκαμψη I 5. Συσκευή αντιπληγματικής προστασίας (δοχείο διαστολής) - Συμβουλευτείτε τον πίνακα για τον κατάλληλο όγκο της συσκευής (V) ανάλογα με τη διάμετρο (O) I 6. Δοσομετρική μονάδα οποιουδήποτε μοντέλου I 7. Άλλες βοηθητικές παροχές

Εγκατάσταση και έναρξη λειτουργίας

- Κλείστε την παροχή νερού. - Συνιστάται η εγκατάσταση παράκαμψης. - Συνδέστε την είσοδο στην πλευρά του προϊόντος με την ένδειξη IN και την έξοδο στην πλευρά με την ένδειξη OUT. - Συνδέστε στους σωλήνες χρησιμοποιώντας παράλληλα ρακόρ (BSPP - ISO 228), ενδεχομένως με εύκαμπτους σωλήνες. - Συνδέστε τη συσκευή στα κωνικά ρακόρ (ANSI/ASME B1.20.1) μόνο εάν το προϊόν φέρει σήμανση NPT στην κεφαλή, ενδεχομένως με εύκαμπτους σωλήνες. - Χρησιμοποιήστε μόνο στεγανοποιητική ταινία ως σφραγιστικό για τις συνδέσεις. - Ανοίξτε την παροχή νερού. - Ξεβιδώστε τη βαλβίδα εξαέρωσης και περιμένετε να γίνει εξαέρωση. Στη συνέχεια, βιδώστε και σφίξτε τη βαλβίδα εξαέρωσης.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές νερού από το προϊόν και ειδικότερα ελέγξτε τη σύσφιξη μεταξύ της κεφαλής του περιβλήματος και του δοχείου περιβλήματος. Συνεχίστε να ελέγχετε ότι η σύσφιξη είναι καλή και ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού για 48 ώρες μετά την εγκατάσταση και την εκκίνηση. Σε περίπτωση διαρροής ανοίξτε το περίβλημα, αφαιρέστε τον δακτύλιο στεγανοποίησης από το δοχείο, τοποθετήστε έναν νέο δακτύλιο στεγανοποίησης και εφαρμόστε γνήσιο λιπαντικό Lubrikit+, , στη συνέχεια σφίξτε ξανά το δοχείο στην κεφαλή και επαναλάβετε τον έλεγχο διαρροής όπως παραπάνω. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους δακτυλίους στεγανοποίησης Atlas Filtri διαφορετικά η εγγύηση ακυρώνεται. Ζητήστε από τον προμηθευτή σας γνήσιους δακτυλίους στεγανοποίησης, Lubrikit+ και τα άλλα ανταλλακτικά.

> Παρατήρηση: μετά την εγκατάσταση, ανοίξτε αργά μια παροχή νερού (βρύση) κατάντη της εγκατεστημένης μονάδας και αφήστε το νερό να ρέει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη χρήση.

Συντήρηση

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

- **Το μέσο φυσιγγίου για το σύστημα ScaleArmor™ ROCK ΠΡΕΠΕΙ να αλλάζεται με νέα επαναπλήρωση ScaleArmor™ κάθε 24 μήνες ΜΕΓ., εκτός εάν έχει καταναλωθεί νωρίτερα. Μην χρησιμοποιείτε τις υπολειπόμενες ποσότητες μέσου ScaleArmor™ για την επαναπλήρωση του φυσιγγίου.**
- **Το φυσίγγιο για το σύστημα ScaleArmor™ POP ΠΡΕΠΕΙ να αντικαθίσταται με νέο φυσίγγιο κάθε 12 μήνες ΜΕΓ., εκτός εάν έχει καταναλωθεί νωρίτερα.**
- **Το φυσίγγιο για το σύστημα ScaleArmor™ BLUES ΠΡΕΠΕΙ να αντικαθίσταται με νέο φυσίγγιο κάθε 6 μήνες ΜΕΓ., εκτός εάν έχει καταναλωθεί νωρίτερα.**

Απορρίψτε τα υπολείμματα του μέσου και των φυσιγγίων ScaleArmor™ σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό διάθεσης.

- Καθαρίζετε περιοδικά το περίβλημα με κρύο νερό και μαλακό σφουγγάρι. Αντικαθιστάτε το δοχείο περιβλήματος τουλάχιστον κάθε 5 χρόνια.
- Εάν δεν χρησιμοποιείται για μεγάλο χρονικό διάστημα:
  - για το σύστημα ScaleArmor™ ROCK : αφαιρέστε το φυσίγγιοScaleArmor™, απορρίψτε το μέσο και ξεπλύνετε το φυσίγγιο αρκετές φορές με κρύο νερό. Κατά την επανεκκίνηση, γεμίστε το φυσίγγιο με νέο ανταλλακτικό ScaleArmor™ ,
  - για τα φυσίγγια ScaleArmor™ POP και BLUES : κατά την επανεκκίνηση, αντικαταστήστε το φυσίγγιο με ένα νέο.

ΠΡΟΕΣΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κατά την επανεκκίνηση μετά από κάθε λειτουργία συντήρησης και/ή αλλαγής ανταλλακτικού, όταν το δοχείο της μονάδας ξεβιδωθεί από την κεφαλή, αλλάξτε τον δακτύλιο στεγανοποίησης με έναν νέο και λιπάνετε προσεκτικά με γνήσιο λιπαντικό Lubrikit+ πριν σφίξετε το δοχείο στην κεφαλή. Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν διαρροές νερού από το προϊόν και ειδικότερα ελέγξτε τη σύσφιξη μεταξύ της κεφαλής του περιβλήματος και του δοχείου περιβλήματος. Συνεχίστε να ελέγχετε ότι η σύσφιξη είναι καλή και ότι δεν υπάρχει διαρροή νερού για 48 ώρες μετά την εγκατάσταση και την εκκίνηση. Σε περίπτωση διαρροής ανοίξτε το περίβλημα, αφαιρέστε τον δακτύλιο Ο από το δοχείο, τοποθετήστε νέο δακτύλιο στεγανοποίησης και εφαρμόστε λιπαντικό, στη συνέχεια σφίξτε ξανά το δοχείο και επαναλάβετε τον έλεγχο διαρροής όπως παραπάνω. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσιους δακτυλίους στεγανοποίησης Atlas Filtri , διαφορετικά η εγγύηση ακυρώνεται. Ζητήστε από τον προμηθευτή σας γνήσιους δακτυλίους στεγανοποίησης, το λιπαντικό και τα άλλα ανταλλακτικά.

> Παρατήρηση: μετά τη συντήρηση, ανοίξτε αργά μια παροχή νερού (βρύση) κατάντη της εγκατεστημένης μονάδας και αφήστε το νερό να ρέει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη χρήση.

Αντικατάσταση μέσου ScaleArmor™ ROCK

Τηρείτε τους ισχύοντες κανονισμούς για τη διάθεση του χρησιμοποιημένου μέσου επαναπλήρωσης ScaleArmor™ .

1. Πριν από το άνοιγμα του περιβλήματος κλείστε το δίκτυο ύδρευσης.
2. Εκτονώστε την πίεση από το προϊόν ξεβιδώνοντας τη βαλβίδα εξαέρωσης.
3. Ανοίξτε το περίβλημα ξεβιδώνοντας το δοχείο από την κεφαλή.
4. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο μέσο ScaleArmor™ από το φυσίγγιο.
5. Καθαρίστε το φυσίγγιο με κρύο νερό και μαλακό σφουγγάρι. Βεβαιωθείτε ότι έχει αφαιρεθεί και απορριφθεί όλη η ποσότητα του μέσου. 6. Τοποθετήστε το νέο ανταλλακτικό μέσου ScaleArmor™ στο φυσίγγιο: ρίξτε όλη την ποσότητα του μέσου από τη συσκευασία επαναπλήρωσης.
7. Αφαιρέστε τον παλιό δακτύλιο στεγανοποίησης από το δοχείο, τοποθετήστε νέο δακτύλιο στεγανοποίησης και λιπάνετε τον δακτύλιο στεγανοποίησης με το γνήσιο LubriKit+.
8. Σφίξτε τη λεκάνη του περιβλήματος στην κεφαλή του περιβλήματος χρησιμοποιώντας τα γνήσια κλειδιά. Μη σφίγγετε υπερβολικά. 9. Ανοίξτε το δίκτυο ύδρευσης.
10. Περιμένετε να γίνει εξαέρωση από τη βαλβίδα εξαέρωσης, κατόπιν βιδώστε και σφίξτε τη βαλβίδα εξαέρωσης.

> Παρατήρηση: μετά τη λειτουργία, ανοίξτε αργά μια παροχή νερού (βρύση) κατάντη της εγκατεστημένης μονάδας και αφήστε το νερό να ρέει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη χρήση.
> Παρατήρηση: Ζητήστε από τον πωλητή σας γνήσιο μέσο επαναπλήρωσης ScaleArmor™ (2,27 Kg).

Αντικατάσταση φυσιγγίου ScaleArmor™ POP και ScaleArmor™ BLUES

Ακολουθήστε τους ισχύοντες κανονισμούς για την απόρριψη των χρησιμοποιημένων φυσιγγίων ScaleArmor™ .

1. Πριν από το άνοιγμα του περιβλήματος κλείστε το δίκτυο ύδρευσης.
2. Εκτονώστε την πίεση από το προϊόν ξεβιδώνοντας τη βαλβίδα εξαέρωσης.
3. Ανοίξτε το περίβλημα ξεβιδώνοντας το δοχείο από την κεφαλή.
4. Αφαιρέστε το χρησιμοποιημένο φυσίγγιο ScaleArmor™ και απορρίψτε το.
5. Τοποθετήστε το νέο φυσίγγιο ScaleArmor™ .
6. Αφαιρέστε τον παλιό δακτύλιο στεγανοποίησης από το δοχείο, τοποθετήστε νέο δακτύλιο στεγανοποίησης και λιπάνετε τον δακτύλιο στεγανοποίησης με το γνήσιο LubriKit+.
7. Σφίξτε τη λεκάνη του περιβλήματος στην κεφαλή του περιβλήματος χρησιμοποιώντας τα γνήσια κλειδιά. Μη σφίγγετε υπερβολικά.
8. Ανοίξτε το δίκτυο ύδρευσης.
9. Περιμένετε να γίνει εξαέρωση από τη βαλβίδα εξαέρωσης, κατόπιν βιδώστε και σφίξτε τη βαλβίδα εξαέρωσης.

> Παρατήρηση: μετά τη λειτουργία, ανοίξτε αργά μια παροχή νερού (βρύση) κατάντη της εγκατεστημένης μονάδας και αφήστε το νερό να ρέει για τουλάχιστον 5 λεπτά πριν από τη χρήση.
> Παρατήρηση: Ζητήστε από τον προμηθευτή σας γνήσια φυσίγγια ScaleArmor™.

ΠΡΟΣΟΧΗ: η χρήση ανταλλακτικών/φυσιγγίων διαφορετικών από τα γνήσια Atlas Filtri καθιστά την εγγύηση άκυρη - Ζητήστε από τον πωλητή σας γνήσια ανταλλακτικά/φυσίγγια ScaleArmor™. Οι σειρές γνήσιων ανταλλακτικών/φυσιγγίων ScaleArmor ™ είναι διαθέσιμα στη διεύθυνση www.atlasfiltri.com

Οδηγίες απόρριψης: Σύμφωνα με τον κανονισμό Reach, η ομάδα αναφοράς SCIP αυτού του προϊόντος πρέπει να αναγράφεται στην ετικέτα συσκευασίας. Βρείτε τον σχετικό κωδικό SCIP στον ιστότοπο www.atlasfiltri.com. Στο τέλος της διάρκειας ζωής του προϊόντος, απορρίψτε το σύμφωνα με τους τοπικούς και εθνικούς κανονισμούς, χρησιμοποιώντας τον κατάλληλο κωδικό EWC. Ένας πίνακας με όλα τα υλικά που χρησιμοποιήθηκαν είναι διαθέσιμος για λήψη στη διεύθυνση www.atlasfiltri.com/downloads

Για τη συντήρηση των προϊόντων σας, πραγματοποιήστε λήψη του MYATLAS APP .

Εγγύηση

- Κρατήστε την ετικέτα που βρίσκεται επάνω στο κιβώτιο για ταυτοποίηση προϊόντος.
- Για τις χώρες της ΕΕ οι όροι της εγγύησης που εφαρμόζονται υποδεικνύονται στην οδηγία 85/374/ΕΟΚ και μτκπ και στην οδηγία 1999/44/ΕΕ και μτκπ. Για χώρες εκτός Ευρωπαϊκής Ένωσης, το προϊόν καλύπτεται από μια περιορι-σμένη 12μηνη εγγύηση από την ημέρα αγοράς του προϊόντος(απόδειξη αγοράς απαιτείται). Τυχόν αξιώσεις πρέπει να υποβάλλονται γραπτώς στο σημείο πώλησης ή στην Atlas Filtri srl, Via del Santo 227, I-35010 Limena, Italy. Οι αξιώσεις πρέπει να : αναφέρουν το προϊόν, τόπος και ημερομηνία αγοράς, να παρέχετε το προϊόν για έλεγχο, αποδεικνύουν τις συνδέσεις μεταξύ των ελαττωμάτων και των ζημιών. Όλες οι διαφορές ρυθμίζονται από το Ιταλικό δίκαιο και πρέπει να υποβάλλονται στο δικα-στήριο της Πάντοβα, Ιταλία.

LT

MONTAVIMO, NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS INSTRUKCIJA

ScaleArmor™ SISTEMA – naujoviškas vandens apdorojimo įrenginys apnašoms šalinti. Tyrimais patvirtinta, kad jis gali efektyviai apsaugoti įvairius vamzdžius, siurblius ir buitinius prietaisus nuo apnašų susidarymo. ScaleArmor™ technologija mažina apnašų kaupimąsi, šalina ilgainiui susidariusias kalkių nuosėdas ir apsaugo vamzdžius nuo korozijos.

ScaleArmor™ yra IAPMO R&T patvirtinta technologija, atitinkanti šiuo metu galiojantį Z601 apnašų mažinimo standartą.

Bendroji naudojimo instrukcija

- Nenaudokite šio įrenginio su nepatikimos ar neaiškios kokybės vandeniu be tinkamų dezinfekavimo priemonių prieš filtravimą arba po jo.
- **Saugokite nuo šviesos.**
- Apsaugokite nuo grįžtamojo srauto naudodami atbulinį vožtuvą.
- Jei slėgis viršija gaminio lipduke nurodytą darbinį slėgį, apsaugokite slėgio reduktoriumi.
- Apsaugokite nuo hidraulinių smūgių įrengdami nuo hidraulinių smūgių apsaugantį įtaisą (išsiplėtimo indą). Žr. tinkamų įrenginių montavimo schemą (C pav.).
- Nemontuokite šalia elektros prietaisų.

ĮSPĖJIMAI

- **Laikykitės ant gaminio lipduko nurodytų darbo sąlygų.**
- Jei lipdukas yra pažeistas, sugadintas, nejskaitomas arba jo nėra, turi būti užtikrintos toliau nurodytos darbo sąlygos:
  - maksimalus slėgis – 8,3 bar (4,5 col. OD modeliai) ir 8 bar (2,5 col. OD modeliai);
  - maksimali temperatūra – 45 °C, minimali temperatūra – 4 °C;
  - maksimalus bendras vandens kietumas – 50 °F

Montavimo instrukcijos

ĮSPĖJIMAI

- Prieš montuodami atsargiai sutepkite sandarinimo žiedo korpusą indo viršuje. Dėl originalaus tepalo Lubrikit+. kreipkitės į vietos tiekėją.
- Prieš montuodami patikrinkite, ar hidraulinė sistema įrengta pagal galiojančias technines taisykles.
- Gaminius montuokite nuo šalčio ir per didelio karščio apsaugotose patalpose.

Žr. paveikslėlius:

A Tinkamas sandariklis ir tinkamos jungtys

B Įvado bei išvado (IN / OUT) kryptys ir ventiliacijos vožtuvo (VV) vieta.

C Įrenginio schema: 1. Miesto vandentiekis l 2. Atbulinis vožtuvas l 3. Slėgio reduktorius l 4. Apėjimas l 5. Įrenginys nuo hidraulinių smūgių (išsiplėtimo indas) – lentelėje patikrinkite, koks yra tinkamas įrenginio tūris (V) pagal vamzdžių skersmenį (Ø) l 6. Bet kurio modelio dozatorius l 7. Kiti įtaisai

Montavimas ir paleidimas

- Atjunkite vandentiekio sistemą.
- Rekomenduojama įrengti apėjimą.
- Prijunkite įvadą prie gaminio pusės su IN žyma, o išvadą – prie gaminio pusės su OUT žyma.
- Prijunkite prie vamzdžių lygiagrečiosiomis jungiamosiomis detalėmis (BSPP - ISO 228). Galima naudoti lankščiąsias žarnas.
- Prie kūginių jungčių (ANSI/ASME B1.20.1) junkite tik tuo atveju, jei ant gaminio galvutės yra žyma NPT. Galima naudoti lankščiąsias žarnas.
- Jungtims sandarinti naudokite tik sandarinimo juostą.
- Atsukite vandentiekio sistemą.
- Atsukite ventiliacijos vožtuvą ir palaukite, kol išeis oras. Tada jį užsukite ir priveržkite.

ĮSPĖJIMAI

Įsitikinkite, ar nėra nuotėkio iš gaminio. Ypač svarbu patikrinti sandarumą tarp korpuso galvutės ir korpuso indo. 48 valandas po montavimo ir paleidimo toliau tikrinkite sandarumą, taip pat apžiūrėkite, ar nėra vandens nuotėkio. Jei yra nuotėkio požymių, atidarykite korpusą, nuimkite nuo indo sandarinimo žiedą, uždėkite naują sandarinimo žiedą ir sutepkite originaliu tepaluLubrikit+, . Tada vėl priveržkite indą prie galvutės ir pakartokite nuotėkio patikrą aukščiau nurodyta tvarka. Naudokite tik originalius „Atlas Filtri" sandarinimo žiedus, nes kitaip negalios garantija. Dėl originalių sandarinimo žiedų Lubrikit+ ir kitų atsarginių dalių kreipkitės į vietos tiekėją.

> Pastaba: sumontavę iš lėto įjunkite vandens tiekimą (čiaupą) žemiau įrengto mazgo ir prieš naudodami bent 5 minutes palikite vandenį tekėti.

Techninė priežiūra

ĮSPĖJIMAI

- **ScaleArmor™ ROCK sistemos kasetės terpę BŪTINA keisti ne rečiau nei kas 24 mėnesius (jei jos resursai nesibaigia anksčiau), naudojant naują ScaleArmor™ užpildą. Nenaudokite ScaleArmor™ terpės likučių kasetei pripildyti.**
- **ScaleArmor™ POP sistemos kasetę nauja kasete BŪTINA keisti ne rečiau nei kas 12 mėnesių (jei jos resursai nesibaigia anksčiau).**
- **ScaleArmor™ BLUES sistemos kasetę nauja kasete BŪTINA keisti ne rečiau nei kas 6 mėnesius (jei jos resursai nesibaigia anksčiau).**

ScaleArmor™ terpės ir kasečių likučius utilizuokite laikydamiesi galiojančių utilizavimo taisyklių.

- Periodiškai nuvalykite filtro korpusą šaltu vandeniu ir minkšta kempine. Korpuso indą keiskite ne rečiau nei kas 5 metus.
- Jei ketinate ilgesnį laiką nenaudoti:
  - ScaleArmor™ ROCK sistema: išimkite „ScaleArmor™" kasetę, išmeskite terpę ir kelis kartus praplaukite kasetę šaltu vandeniu. Iš naujo pradėdami naudoti, kasetę pripildykite naujo ScaleArmor™ užpildo.
  - ScaleArmor™ POP ir BLUES kasetės: iš naujo pradėdami naudoti, pakeiskite kasetę nauja.

ĮSPĖJIMAI

Kiekvieną kartą iš naujo pradėdami naudoti po priežiūros darbų ir (arba) užpildo pakeitimo, kai įrenginio indas buvo atsuktas nuo galvutės, pakeiskite sandarinimo žiedą nauju ir, prieš prisukdami indą prie galvutės, atsargiai sutepkite originaliu tepalu Lubrikit+ . Įsitikinkite, ar nėra nuotėkio iš gaminio. Ypač svarbu patikrinti sandarumą tarp korpuso galvutės ir korpuso indo. 48 valandas po montavimo ir paleidimo toliau tikrinkite sandarumą, taip pat apžiūrėkite, ar nėra vandens nuotėkio. Nuotėkio atveju atidarykite korpusą, nuo indo nuimkite sandarinimo žiedą, uždėkite naują sandarinimo žiedą ir sutepkite tepalu. Tada vėl prisukite indą prie galvutės ir aukščiau aprašyta tvarka pakartokite nuotėkio patikrą. Naudokite tik originalius Atlas Filtri sandarinimo žiedus, nes kitaip negalios garantija. Dėl originalių sandarinimo žiedų, tepalo ir kitų atsarginių dalių kreipkitės į vietos tiekėją.

> Pastaba: atlikę priežiūros darbus, iš lėto įjunkite vandens tiekimą (čiaupą) žemiau įrengto mazgo ir prieš naudodami bent 5 minutes palikite vandenį tekėti.

ScaleArmor™ ROCK terpės keitimas

Naudotus ScaleArmor™ užpildus išmeskite laikydamiesi galiojančių taisyklių.

1. Prieš atidarydami korpusą, atjunkite vandentiekio sistemą.
2. Atsukite ventiliacijos vožtuvą, kad sumažėtų gaminio slėgis.
3. Atsukite indą nuo galvutės ir atidarykite korpusą.

4. Iš kasetės išimkite naudotą ScaleArmor™ terpę.
5. Kasetę nuvalykite šaltu vandeniu ir minkšta kempine. Būtinai išimkite ir išmeskite visą terpę.
6. Kasetę pripildykite naujo ScaleArmor™ užpildo: supilkite visą terpę iš užpildo pakuotės.
7. Nuimkite nuo indo seną sandarinimo žiedą, uždėkite naują ir sutepkite jį originaliu tepalu LubriKit+..
8. Originaliais veržliarakčiais priveržkite korpuso indą prie korpuso galvutės. Neveržkite pernelyg stipriai.
9. Atsukite vandentiekio sistemą.
10. Palaukite, kol iš ventiliacijos vožtuvo išeis oras. Tada jį užsukite ir priveržkite.
> Pastaba: baigę priežiūros darbus, iš lėto įjunkite vandens tiekimą (čiaupą) žemiau įrengto mazgo ir prieš naudodami bent 5 minutes palikite vandenį tekėti.
> Pastaba: Dėl originalaus ScaleArmor™ terpės užpildo (2,27 kg) kreipkitės į vietos tiekėją.

ScaleArmor™ POP ir ScaleArmor™ BLUES kasetės keitimas

Naudotas ScaleArmor™ kasetes išmeskite laikydamiesi galiojančių taisyklių.
1. Prieš atidarydami korpusą, atjunkite vandentiekio sistemą.
2. Atsukite ventiliacijos vožtuvą, kad sumažėtų gaminio slėgis.
3. Atsukite indą nuo galvutės ir atidarykite korpusą.
4. Išimkite ir išmeskite naudotą ScaleArmor™ kasetę.
5. Įdėkite naują ScaleArmor™ kasetę.
6. Nuimkite nuo indo seną sandarinimo žiedą, uždėkite naują ir sutepkite jį originaliu tepalu LubriKit+..
7. Originaliais veržliarakčiais priveržkite korpuso indą prie korpuso galvutės. Neveržkite pernelyg stipriai.
8. Atsukite vandentiekio sistemą.
9. Palaukite, kol iš ventiliacijos vožtuvo išeis oras. Tada jį užsukite ir priveržkite.
> Pastaba: baigę priežiūros darbus, iš lėto įjunkite vandens tiekimą (čiaupą) žemiau įrengto mazgo ir prieš naudodami bent 5 minutes palikite vandenį tekėti.
> Pastaba: dėl originalių ScaleArmor™ kasečių kreipkitės į vietos tiekėją.

DĖMESIO: naudojant Atlas Filtri neoriginalius užpildus / kasetes, garantija negalios. Dėl originalių ScaleArmor™užpildų / kasečių kreipkitės į vietos tiekėją. Su originalių ScaleArmor™ užpildų / kasečių asortimentu galima susipažinti www.atlasfiltri.com

Utilizavimo instrukcijos: laikantis „Reach“ reglamento reikalavimų, ant pakuotės etiketės turi būti nurodyta šio gaminio SCIP grupės nuoroda. Atitinkamą SCIP kodą rasite svetainėje www.atlasfiltri.com.
Pasibaigus gaminio naudojimo laikui, jį utilizuokite laikydamiesi vietos ir šalies taisyklių, naudodami atitinkamą EWC kodą. Lentelę su visomis naudotomis medžiagomis galima atsisiųsti iš www.atlasfiltri.com/downloads.
Norėdami tinkamai prižiūrėti savo gaminius, atsisiųskite MYATLAS APP .

Garantijos
- Palikite lipduką ant pakuotės, kad būtų galima identifikuoti produktą.
- ES šalims taikomi garantiniai terminai, nurodyti direktyvoje 85/374/EEB bei vėl. pak. ir direktyvoje 1999/44/EB bei vėl. pak. Taip pat ES šalyse ribota gaminio garantija yra 12 mėnesių nuo įsigijimo datos, kuri nustatoma pagal pirkimo kvitą. Pagal garantiją Atlas Filtri srl tik pakeičia korpusą su defektais. Garantija netaikoma pervežimo išlaidoms bei montavimo arba remonto darbams. Garantija netaikoma filtravimo arba nukalkinimo savybėms, nes jos gali skirtis, priklausomai nuo vietos vandens kokybės ir vandens suvartojimo. Kilus ginčams, Atlas Filtri srl nuožiūra jie sprendžiami Padujos teisme kompetentingų teisėjų pagal Italijos įstatymus ir taisykles.

LV UZSTĀDĪŠANAS, LIETOŠANAS UN APKOPES ROKASGRĀMATA

ScaleArmor™ SISTĒMA ir inovatīvs ūdens kondicionēšanas līdzeklis pret kaļķakmens veidošanos ar sertificētu efektivitāti visu cauruļvadu, sūkņu un visu sadzīves ierīču aizsardzībai pret kaļķakmens veidošanos. ScaleArmor™ tehnoloģija samazina kaļķakmens veidošanos, ar laiku likvidē vecos kaļķakmens nosēdumus un nodrošina cauruļvadu pretkorozijas aizsardzību.
ScaleArmor™ ir apstiprināta tehnoloģija, IAPMO R&T kas atbilst pašreizējam Z601 kaļķakmens nosēdumu samazināšanas standartam.

Vispārīgi lietošanas norādījumi

- Ja šai ierīcei izmantojamā ūdens kvalitāte nav zināma, obligāti lietojiet piemērotus dezinfekcijas ir filtrēšanas līdzekļus.
- **Aizsargājiet no gaismas.**
- Aizsargājiet pret atpakaļplūdi, izmantojot pretvārstu.
- Saglabājiet aizsardzību ar spiediena samazināšanas ierīci, ja spiediens pārsniedz izstrādājuma uzlīmē norādīto darba spiedienu.
- Nodrošiniet aizsardzību pret ūdens triecieniem, izmantojot ierīci pret ūdens triecieniem (izplešanās tvertni). Skatiet piemērojamo ierīču uzstādīšanas shēmu (C attēls).
- Neuzstādiet elektroierīču tuvumā.

BRĪDINĀJUMS
- **Ievērojiet darba apstākļus, kas norādīti uz uzlīmes uz izstrādājuma.**
- Ja uzlīme ir viltota, bojāta, nav salasāma vai tās nav, piemērojamie darba nosacījumi ir šādi:
  - maksimālais spiediens 8,3 bāri (4,5" OD modeļiem); 8 bāri (2,5" OD modeļiem)
  - maksimālā temperatūra 45 °C, minimālā temperatūra 4 °C
  - maksimālā ūdens kopējā cietība 50 °F

Uzstādīšanas vadlīnijas

BRĪDINĀJUMS
- Pirms uzstādīšanas rūpīgi ieejlojiet korpusa blīvgredzenu, kas atrodas tvertnes augšā. Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu oriģinālo smērvielu Lubrikit+.
- Pirms uzstādīšanas pārbaudiet, vai hidrauliskā sistēma ir iestatīta saskaņā ar spēkā esošajiem tehniskiem noteikumiem.
- Uzstādiet izstrādājumus aizsargātās telpās, pasargājot no sasalšanas un pārmērīga karstuma.

Skatiet attēlus:
A Piemērojamais hermētiķis un piemērojamie savienotājelementi.
B IN-OUT virzienu attēlojums un ventilācijas vārsta (VV) atrašanās vieta.
C Uzstādīšanas izkārtojums: 1. Pašvaldības ūdensvads I 2. Pretvārsts I 3. Spiediena reduktors I 4. Apvads I 5. Ierīce pret ūdens triecieniem (izplešanās tvertne) - pēc tabulas pārbaudiet, kāds ir atbilstošais ierīces tilpums (V) atkarībā no cauruļvada diametra (O) I 6. Jebkura modeļa dozators I 7. Cits aprīkojums

Uzstādīšana un palaišana

- Atslēdziet padevi no ūdensvada.
- Ieteicams ierīkot apvadu.
- Savienojiet ieplūdes atveri ar izstrādājuma pusi ar norādi IN un izplūdes atveri ar pusi ar norādi OUT.
- Pievienojiet cauruļvadiem, izmantojot paralēlus savienotājelementus (BSPP - ISO 228), iespējams, ar elastīgām šļūtenēm.
- Savienojiet ar konusveida savienotājelementiem (ANSI/ASME B1.20.1) tikai tad, ja uz izstrādājuma galvas ir

marķējums NPT, iespējams, ar elastīgām šļūtenēm.
- Savienojumiem kā hermētiķi izmantojiet tikai blīvējuma lenti.
- Pieslēdziet padevi no ūdensvada.
- Atskrūvējiet ventilējošo vārstu un pagaidiet, līdz izplūst gaiss, pēc tam pieskrūvējiet un pievelciet ventilējošo vārstu.

BRĪDINĀJUMS

Pārliecinieties, ka no izstrādājuma nav ūdens noplūdes, un jo īpaši pārbaudiet stiprinājumu starp korpusa galvu un korpusa tvertni. Turpiniet pārbaudīt, vai stiprinājums ir labs un vai 48 stundas pēc uzstādīšanas un palaišanas nav ūdens noplūdes. Noplūdes gadījumā atveriet korpusu, noņemiet blīvgredzenu no tvertnes, uzlieciet jaunu blīvgredzenu un uzlieciet oriģinālo smērvielu Lubrikit+, , pēc tam atkārtoti piestipriniet tvertni galvai un atkārtojiet noplūdes pārbaudi, kā norādīts iepriekš. Izmantojiet tikai oriģinālos Atlas Filtri blīvgredzenus, pretējā gadījumā garantija ir anulēta. Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu oriģinālos rezerves blīvgredzenus, Lubrikit+ un citas rezerves daļas.

> Piezīme: pēc uzstādīšanas lēnām atveriet ūdens padevi (krānu) lejpus uzstādītās iekārtas un ļaujiet ūdenim plūst vismaz 5 minūtes pirms lietošanas.

Tehniskā apkope

BRĪDINĀJUMS

- **ScaleArmor™ ROCK sistēmas kārtridža materiāls ir JĀMAINA VISMAZ ik pēc 24 mēnešiem, ja vien tas nav izlietots agrāk, ar jaunu ScaleArmor™ rezerves uzpildes bloku. Neizmantojiet atlikušo ScaleArmor™ materiāla daudzumu kārtridža atkārtotai uzpildīšanai.**
- **Kārtridžs ScaleArmor™ POP sistēmai ir JĀNOMAINA VISMAZ ik pēc 12 mēnešiem, ja vien tas nav izlietots iepriekš, ar jaunu rezerves kārtridžu.**
- **Kārtridžs ScaleArmor™ BLUES sistēmai ir JĀNOMAINA VISMAZ ik pēc 6 mēnešiem, ja vien tas nav izlietots iepriekš, ar jaunu rezerves kārtridžu.**

Iznīciniet ScaleArmor™ materiāla un kārtridžu atlikumus saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem par to iznīcināšanu.

- Regulāri notīriet korpusu ar aukstu ūdeni un mīkstu sūkli. Vismaz reizi 5 gados nomainiet korpusa tvertni.
- Ja tas netiek lietots ilgu laiku:
  - ScaleArmor™ ROCK Sistēmai: izņemiet ScaleArmor™ kārtridžu, izmetiet materiālu un vairākas reizes izskalojiet kārtridžu ar aukstu ūdeni. Palaižot no jauna, piepildiet kārtridžu ar jaunu ScaleArmor™ rezerves uzpildes bloku;
  - ScaleArmor™ POP un BLUES kārtridžiem: pēc atkārtotas palaišanas nomainiet kārtridžu pret jaunu.

BRĪDINĀJUMS

Pēc atkārtotas palaišanas pēc katras tehniskās apkopes un/vai rezerves uzpildes bloka maiņas darbības, kad ierīces tvertne tiek atskrūvēta no galvas, nomainiet blīvgredzenu ar jaunu un rūpīgi ieeļļojiet ar oriģinālo smērvielu Lubrikit+ pirms tvertnes piestiprināšanas pie galvas. Pārliecinieties, ka no izstrādājuma nav ūdens noplūdes, un jo īpaši pārbaudiet stiprinājumu starp korpusa galvu un korpusa tvertni. Turpiniet pārbaudīt, vai stiprinājums ir labs un vai 48 stundas pēc uzstādīšanas un palaišanas nav ūdens noplūdes. Noplūdes gadījumā atveriet korpusu, noņemiet blīvgredzenu no tvertnes, uzlieciet jaunu blīvgredzenu un uzlieciet smērvielu, pēc tam atkārtoti piestipriniet tvertni galvai un atkārtojiet noplūdes pārbaudi, kā norādīts iepriekš. Izmantojiet tikai oriģinālos Atlas Filtri rezerves blīvgredzenus, pretējā gadījumā garantija nav spēkā. Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu oriģinālos rezerves blīvgredzenus, smērvielu un citas rezerves daļas.

> Piezīme: pēc apkopes lēnām ieslēdziet ūdens padevi (krānu) aiz uzstādītās iekārtas un ļaujiet ūdenim plūst vismaz 5 minūtes pirms lietošanas.

ScaleArmor™ ROCK materiāla nomaiņa

Ievērojiet spēkā esošos noteikumus par izlietotā ScaleArmor™ materiāla rezerves uzpildes bloku iznīcināšanu.

1. Pirms korpusa atvēršanas izslēdziet ūdensvadu.
2. Atbrīvojiet spiedienu no produkta, atskrūvējot ventilācijas vārstu.
3. Atveriet korpusu, atskrūvējot tvertni no galvas.
4. Izņemiet izmantoto ScaleArmor™ materiālu no kārtridža.
5. Notīriet kārtridžu ar aukstu ūdeni un mīkstu sūkli; pārliecinieties, ka ir izņemts un izmests viss materiāls.
6. Ievietojiet jauno ScaleArmor™ materiāla rezerves uzpildes bloku kārtridžā: izlejiet visu materiālu no uzpildes bloka.
7. Noņemiet veco blīvgredzenu no tvertnes, uzlieciet jaunu blīvgredzenu un ieeļļojiet blīvgredzenu ar oriģinālo LubriKit+.
8. Pievelciet korpusa tvertni pie korpusa galvas, izmantojot oriģinālos uzgriežņus. Nepievelciet pārāk cieši.
9. Pieslēdziet padevi no ūdensvada.
10. Uzgaidiet, līdz no ventilācijas vārsta tiek izvadīts gaiss, tad pieskrūvējiet un pievelciet ventilācijas vārstu.

> Piezīme: pēc lietošanas lēnām atveriet ūdens padevi (krānu) lejpus uzstādītās iekārtas un ļaujiet ūdenim plūst vismaz 5 minūtes pirms lietošanas.

> Piezīme: Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu oriģinālo ScaleArmor™ materiāla rezerves uzpildes bloku (2,27 kg).

ScaleArmor™ POP un ScaleArmor™ BLUES kārtridža nomaiņa

Ievērojiet spēkā esošos noteikumus par izlietoto ScaleArmor™ kārtridžu iznīcināšanu.

1. Pirms korpusa atvēršanas izslēdziet ūdensvadu.
2. Atbrīvojiet spiedienu no produkta, atskrūvējot ventilācijas vārstu.
3. Atveriet korpusu, atskrūvējot tvertni no galvas.
4. Izņemiet izlietoto ScaleArmor™ kārtridžu un iznīciniet to.
5. Ievietojiet jauno ScaleArmor™ kārtridžu.
6. Noņemiet veco blīvgredzenu no tvertnes, uzlieciet jaunu blīvgredzenu un ieeļļojiet blīvgredzenu ar oriģinālo LubriKit+.
7. Pievelciet korpusa tvertni pie korpusa galvas, izmantojot oriģinālos uzgriežņus. Nepievelciet pārāk cieši.
8. Pieslēdziet padevi no ūdensvada.
9. Uzgaidiet, līdz no ventilācijas vārsta tiek izvadīts gaiss, tad pieskrūvējiet un pievelciet ventilācijas vārstu.

> Piezīme: pēc lietošanas lēnām atveriet ūdens padevi (krānu) lejpus uzstādītās iekārtas un ļaujiet ūdenim plūst vismaz 5 minūtes pirms lietošanas.

> Piezīme: Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu oriģinālos rezerves ScaleArmor™ kārtridžus.

UZMANĪBU: ja tiek izmantoti citi rezerves uzpildes bloki/kārtridži, kas nav oriģinālie no Atlas Filtri , garantija zaudē spēku – Sazinieties ar izplatītāju, lai saņemtu oriģinālos rezerves ScaleArmor™uzpildes blokus/kārtridžus. Oriģinālo rezerves ScaleArmor ™uzpildes bloku/kārtridžu klāsts ir pieejams www.atlasfiltri.com

Utilizācijas norādījumi: Saskaņā ar Reach regulu uz iepakojuma marķējuma jānorāda šī izstrādājuma atsauces SCIP grupa. Lūdzu, atrodiet attiecīgo SCIP kodu tīmekļa vietnē www.atlasfiltri.com.
Iznīciniet izlietoto izstrādājumu pēc tā kalpošanas laika beigām saskaņā ar vietējiem un valsts noteikumiem, izmantojot atbilstošo EWC kodu. Visu izmantoto materiālu tabula ir pieejama lejupielādei vietnē www.atlasfiltri.com/downloads

Lejupielādējiet, MYATLAS APP lai uzturētu savus izstrādājumus.

Garantijas

- Saglabājiet uzlīmi uz iepakojuma, lai vēlāk varētu identificēt produktu.
- ES valstīs piemērojamie garantijas noteikumi konkretizēti Direktīvā 85/374/EEK un tās turpmākajos grozījumos un Direktīvā 1999/44/EK un tās turpmākajos grozījumos. Ekstra ES valstīm produktam tiek piešķirta ierobežota garantija uz 12 mēnešiem no ražošanas datuma, kas ir pierādāms ar parasta čeka palīdzību. Atlas Filtri srl atbildība ir ierobežota tikai uz pierādāmu defektīvu apvalku nomaiņu, neieskaitot transporta izdevumus, uzstādīšanas darbaspēka izdevumus vai citus labošanas izdevumus. Netiek sniegta garantija anti-skalas snieguma filtrācijai, jo tas var atšķirties no vietējiem ūdens apstākļiem un ūdens patēriņa. Jebkādu strīdu gadījumā Atlas Filtri srl lietu izskata Padovas tiesa kā kompetentā iestāde, piemērojot Itālijas likumdošanu.

ET

PAIGALDUS-, KASUTUS- JA HOOLDUSJUHEND

ScaleArmor™ SYSTEM on uuenduslik katlakivi vastane seade, millel on sertifitseeritud tõhusus kõikide torude, pumpade ja kodumasinate kaitsmisel katlakivi tekke eest. ScaleArmor™ tehnoloogia vähendab katlakivi teket, eemaldab aja jooksul vanad katlakivikihid ja annab torustikule korrosioonikaitse.

ScaleArmor™ on IAPMO R&T poolt heaks kiidetud tehnoloogia, mis vastab katlakivide vähendamise osas praegusele Z601 standardile.

Üldine kasutusjuhend

- Ärge kasutage ohtliku veega või tundmatu kvaliteediga veega ilma korraliku desinfitseerimiseta enne filtrit või pärast seda.
- **Hoidke pimedas kohas.**
- Kaitske tagasilöögi eest tagasilöögiventiiliga.
- Kui rõhk ületab toote kleebisel märgitud töörõhu, kaitske seda rõhualandajaga.
- Kaitske veetõuke eest veetõukevastase seadmega (paisumisanumaga). Vt kohaldatavate seadmete paigaldusjoonist (joonis C).
- Ärge paigaldage elektriseadmete lähedusse.

HOIATUS

- **Järgige töötingimusi, mis on näidatud tootele kinnitatud kleebisel.**
- Kui kleebis on võltsitud, kahjustatud, loetamatu või puudub, kehtivad järgmised töötingimused:
  - maksimaalne rõhk 8,3 baari (4,5" OD mudelid); 8 baari (2,5" OD mudelid)
  - maksimaalne temperatuur 45 °C, minimaalne temperatuur 4 °C
  - maksimaalne vee üldkaredus 50 °F

Paigaldusjuhised

HOIATUS

- Enne paigaldamist määrige põhjalikult korpuse rõngastihendit, mis asub kausi ülaosas. Küsige oma müüjalt originaalset Lubrikit+.määret
- Enne paigaldamist kontrollige, kas hüdraulikasüsteem on seadistatud kehtivate eeskirjade järgi.
- Paigaldage tooted kaitstud ruumidesse ning kaitske neid külmumise ja liigse kuumuse eest.

  Vt joonised:

  A Kohaldatav tihendaja ja kohaldatavad liitmikud.

  B IN-OUT suundade esitus ja ventilatsiooni ventiili (VV) asukoht.

  C Paigalduse paigutus: 1. Munitsipaalveetrassid I 2. Tagasilöögiklapp I 3. Rõhu reduktor I 4. Möödavooluklapp I 5. Veelöögi vastane seade (paisumisanum) – kontrollige tabelist sobivat seadme mahtu (V) olenevalt torustiku läbimõõdust (Ø) I 6. Mis tahes mudeli doseerimisüksus I 7. Muud kommunaalteenused

Paigaldamine ja käivitamine

- Sulgege veetrassid.
- Soovitatav on paigaldada möödavooluklapp.
- Ühendage sisselase toote küljele, millel on märge IN, ja väljalase küljele, millel on märge OUT.
- Ühendage torud paralleelsete liitmike (BSPP - ISO 228) abil, võimaluse korral painduvate voolikutega.
- Ühendage koonusliitmikega (ANSI/ASME B1.20.1) ainult siis, kui toote peal on märgitud NPT, võimaluse korral painduvate voolikutega.
- Kasutage ühenduste hermeetikuna ainult tihendusteipi.
- Lülitage veevarustus sisse.
- Keerake ventiil lahti ja oodake õhu väljapääsu, seejärel keerake ventiil kinni ja pinguldage.

HOIATUS

Veenduge, et tootest ei lekiks vett ning kontrollige, kas korpuse ots ja korpuse kauss on tihedalt kinni. Kontrollige, kas pinguldus on hea ja veelekked puuduvad ka 48 tunni jooksul pärast paigaldamist. Lekke korral avage korpus, eemaldage rõngastihend kausilt, pange peale uus rõngastihend ja määrige originaalse Lubrikit+, määrdega, keerake seejärel kauss uuesti otsa külge kinni ja kontrollige veelkord lekkeid, nagu ülalpool kirjeldatud. Kasutage originaalseid Atlas Filtri rõngastihendeid, vastasel juhul garantii kaotab kehtivuse. Küsige oma müüjalt originaalseid rõngastihendeid, Lubrikit+ ja muid varuosi.

> Märkus: pärast paigaldamist keerake paigaldatud seadmest allavoolu asuv veevarustus (kraan) aeglaselt lahti ja laske veel enne kasutamist vähemalt viis minutit voolata.

Hooldus

HOIATUS

- **ScaleArmor™ ROCK süsteemi kassettide sisu PEAB vahetama MAKSIMAALSELT iga 24 kuu tagant, kui need ei ole enne ära kasutatud, paigaldades uue ScaleArmor™ täitesisu. Ärge kasutage kasseti uuesti täitmisel ScaleArmor™ sisu jääkkoguseid.**
- **ScaleArmor™ POP süsteemi kasseti PEAB vahetama MAKSIMAALSELT iga 12 kuu tagant, kui see ei ole enne ära kasutatud, paigaldades uue kasseti.**
- **ScaleArmor™ BLUES süsteemi kasseti PEAB vahetama MAKSIMAALSELT iga kuue kuu tagant, kui see ei ole enne ära kasutatud, paigaldades uue kasseti.**

Kõrvaldage ScaleArmor™ sisu jäägid ja kassetid vastavalt kehtivatele eeskirjadele.

- Puhastage korpust perioodiliselt külma vee ja pehme käsnaga. Vahetage korpuse kauss välja vähemalt iga viie aasta järel.
- Kui seade jääb pikaks ajaks kasutamata:
  - ScaleArmor™ ROCK süsteemi puhul: eemaldage ScaleArmor™ kassett, visake sisu ära ja loputage kassetti mitu korda külma veega. Kui käivitate seadme uuesti, täitke kassett uue ScaleArmor™ täitesisuga;
  - ScaleArmor™ POP ja BLUES kassettide puhul: kui käivitate seadme uuesti, vahetage kassett uue vastu.

HOIATUS

Pärast iga hooldustööd ja/või täitmist, kui seadme kauss on otsa küljest lahti kruvitud, tuleb vahetada rõngastihend uue vastu ja määrida hoolikalt määrdeainega Lubrikit+ , enne kui kinnitate kausi otsa külge. Veenduge, et tootest ei lekiks vett ning kontrollige, kas korpuse ots ja korpuse kauss on tihedalt kinni. Kontrollige, kas pinguldus on hea ja veelekked puuduvad ka 48 tunni jooksul pärast paigaldamist. Lekke korral avage korpus, eemaldage rõngastihend kausilt, pange peale uus rõngastihend ja määrige, keerake seejärel kauss uuesti otsa külge kinni ja kontrollige veelkord lekkeid, nagu ülalpool kirjeldatud. Kasutage originaalseid Atlas Filtri rõngastihendeid, vastasel juhul garantii ei kehti. Küsige oma müüjalt originaalseid rõngastihendeid, määrdeaineid ja muid varuosi.

> Märkus: pärast hooldust keerake paigaldatud seadmest allavoolu asuv veevarustus (kraan) aeglaselt lahti ja laske veel enne kasutamist vähemalt viis minutit voolata.

ScaleArmor™ ROCK sisu asendamine

Järgige kehtivaid eeskirju kasutatud ScaleArmor™ täitesisu kõrvaldamiseks.

1. Enne korpuse avamist lülitage vesi välja.
2. Vabastage tootest rõhk, keerates ventilatsiooniklapi lahti.
3. Avage korpus, kruvides kausi otsalt lahti.
4. Eemaldage kasutatud ScaleArmor™ sisu kassetist.
5. Puhastage kassett külma vee ja pehme käsnaga; eemaldage ja visake ära kogu sisu.
6. Sisestage uus ScaleArmor™ täitesisu kassetti: valage kogu sisu täitepakist välja.

7. Eemaldage kausilt vana rõngastihend, paigaldage uus rõngastihend ja määrige rõngastihendit originaalse LubriKit+. määrdega
8. Pingutage korpuse kauss korpuse pea külge, kasutades algseid mutrivõtmeid. Ärge pinguldage üle.
9. Lülitage veetrassid sisse.
10. Keerake ventiil lahti ja oodake õhu väljapääsu, seejärel keerake ventiil kinni ja pinguldage.
> Märkus: pärast kasutamist keerake paigaldatud seadmest allavoolu asuv veevarustus (kraan) aeglaselt lahti ja laske veel enne kasutamist vähemalt viis minutit voolata.
> Märkus: Küsige oma müüjalt originaalset ScaleArmor™ täitesisu (2,27 kg).

ScaleArmor™ POP ja ScaleArmor™ BLUES kasseti asendamine

Järgige kehtivaid eeskirju kasutatud ScaleArmor™ kassettide kõrvaldamiseks.
1. Enne korpuse avamist lülitage vesi välja.
2. Vabastage tootest rõhk, keerates ventilatsiooniklapi lahti.
3. Avage korpus, kruvides kausi otsalt lahti.
4. Eemaldage kasutatud ScaleArmor™ kassett ja kõrvaldage see.
5. Sisestage uus ScaleArmor™ kassett.
6. Eemaldage kausilt vana rõngastihend, paigaldage uus rõngastihend ja määrige rõngastihendit originaalse LubriKit+. määrdega
7. Pingutage korpuse kauss korpuse pea külge, kasutades algseid mutrivõtmeid. Ärge pinguldage üle.
8. Lülitage veetrassid sisse.
9. Keerake ventiil lahti ja oodake õhu väljapääsu, seejärel keerake ventiil kinni ja pinguldage.
> Märkus: pärast kasutamist keerake paigaldatud seadmest allavoolu asuv veevarustus (kraan) aeglaselt lahti ja laske veel enne kasutamist vähemalt viis minutit voolata.
> Märkus: Küsige oma müüjalt originaalseid ScaleArmor ™kassette.

TÄHELEPANU: originaalsetest Atlas Filtri täitesisudest/kassettidest erinevate toodete kasutamine muudab garantii kehtetuks - küsige oma müüjalt originaalseid ScaleArmor™ täitesisusid/kassette. Originaalsete ScaleArmor™ täitesisude/kassettide tootevalik on saadaval aadressil www.atlasfiltri.com

Kõrvaldamise juhised: Vastavalt Reach-määrusele peab pakendi etiketil olema märgitud selle toote SCIP-perekonna viide. Vastava SCIP-koodi leiate veebisaidilt www.atlasfiltri.com.
Kõrvaldage toode selle kasutusaja lõppedes kohalike ja riiklike eeskirjade kohaselt, kasutades asjakohast EWC-koodi. Tabel, milles on loetletud kõik kasutatud materjalid, on allalaaditav aadressilt www.atlasfiltri.com/downloads

Laadige alla MYATLAS APP , et oma tooteid hooldada.

Garantiid
- Hoidke toote tuvastamiseks alles pakendil olev kleebis.
- ELi liikmesriikides kehtivad garantiitingimused, mis on esitatud direktiivides 85/374/EMÜ ja 1999/44/EÜ ning nende hilisemates muudatustes. Väljaspool ELi asuvate riikide puhul antakse tootele piiratud garantii 12 kuuks alates ostmise kuupäevast, mida tõendatakse tavalise tšekiga. Atlas Filtri srl vastutus piirdub täielikult tõestatult defektse korpuse vahetamisega ega hõlma transpordi, paigaldustöö ja muid remondikulusid. Filtrimis- ja katlakivitõrje tulemuslikkusele garantiid ei anta, kuna see võib olla erinev sõltuvalt kohalikust veest ja veetarbimisest. Igasuguste erimeelsuste lahendamiseks on Atlas Filtri srl valinud pädevaks kohtuks Padova kohtu ning kohaldatakse Itaalia eeskirju ja seadusi.

FI

ASENNUS-, KÄYTTÖ- JA HUOLTO-OPAS

ScaleArmor™ SYSTEM on innovatiivinen kalkkia poistava vedenkäsittely-yksikkö, jonka tehokkuus on sertifioitu, ja joka suojaa kaikkia putkia, pumppuja ja kodinkoneita kalkin muodostumiselta. ScaleArmor™ -teknologia vähentää kalkin muodostumista, poistaa ajan myötä vanhat kalkkipitoiset kerrostumat ja tarjoaa korroosiosuojaa putkistoille.
ScaleArmor™ on IAPMO R&T :n hyväksymä tekniikka, joka täyttää nykyiset Z601 standardit kalkin vähentämiseksi.

Yleiset käyttöohjeet

- Älä käytä likaista vettä tai vettä, jonka laatua et tunne ilman suodattimen asianmukaista desinfioimista ennen käyttöä tai käytön jälkeen.
- **Säilytä valolta suojattuna.**
- Suojaa takaisinvirtauksilta takaiskuventtiilillä.
- Suojaudu paineenalennuslaitteella, jos paine ylittää tuotteen merkinnässä annetun käyttöpaineen.
- Suojaa paineiskulta paineiskunestolaitteella (paisunta-astia). Katso sovellettavien laitteiden asennuspiirustukset (kuva C).
- Älä asenna lähelle sähkölaitteita.

VAROITUS
- **Noudata tuotteeseen kiinnitetyssä tarrassa esitettyjä työolosuhteita.**
- Jos tarraa on peukaloitu, se on vahingoittunut, ei ole luettavissa tai se puuttuu, sovellettavat toimintaedellytykset ovat seuraavat:
  - maksimipaine 8,3 bar (4,5" OD-mallit); 8 bar (2,5" OD-mallit)
  - maksimilämpötila 45 °C, minimilämpötila 4 °C
  - veden maksimi kokonaiskovuus 50 °F

Asennusohjeet

VAROITUS
- Ennen asennusta voitele huolellisesti O-renkaan kotelo, joka sijaitsee kupin yläosassa. Pyydä jälleenmyyjältäsi alkuperäistä Lubrikit+. voiteluainetta
- Tarkista ennen asennusta, että hydraulijärjestelmä on asennettu voimassa olevien sääntöjen mukaisesti.
- Asenna tuotteet suojaisiin tiloihin ja suojaan jäätymiseltä ja liialliselta kuumuudelta.

  Katso kuvat:

  A Soveltuva tiiviste ja soveltuvat liitososat.

  B IN-OUT-suuntien esittely ja venttiilin (VV) sijainti.

  C Asennusasettelu: 1. Kunnallinen vesijohtoverkosto l 2. Takaiskuventtiili l 3. Paineenalennin l 4. Ohitusventtiili l 5. Paineiskunestolaite (paisunta-astia) - tarkista taulukosta sopiva laitteen tilavuus (V) putkiston halkaisijan (O) mukaan l 6. Kaikkien mallien annosteluyksikkö l 7. Muut apuohjelmat

Asennus ja käyttöönotto

- Sulje vesijohtoverkoston pääkytkin.
- Ohitusventtiilin asentaminen on suositeltavaa.
- Kytke sisääntulo tuotteen puolelle, jossa on merkintä IN, ja ulostulo puolelle, jossa on merkintä OUT.
- Liitä putkiin käyttämällä rinnakkaisia liittimiä (BSPP - ISO 228), mahdollisesti joustavilla letkuilla.
- Liitä kartioliittimiin (ANSI/ASME B1.20.1) vain, jos tuotteen päähän on merkitty NPT, mahdollisesti joustavilla letkuilla.
- Käytä liitoksissa tiivisteenä ainoastaan tiivistysteippiä.
- Kytke vesijohto päälle.
- Kierrä ilmanpoistoventtiili irti ja odota, että ilma poistuu, kierrä ja kiristä venttiili.

VAROITUS
Varmista, että tuotteesta ei vuoda vettä, ja tarkista erityisesti kotelon pään ja kotelon kupin välinen kiristys. Jatka tarkistamalla, että kiristys on hyvä ja osassa ei ilmene vesivuotoja seuraavaan 48 tuntiin asennuksen ja käynnistyksen jälkeen. Jos vuotoja ilmenee, avaa kotelo, poista O-rengas kupista, aseta uusi O-rengas ja lisää alkuperäistä Lubrikit+, voiteluainetta. Kiristä sitten kuppi takaisin päähän ja toista edellä mainittu vuototarkastus. Käytä vain alkuperäisiä Atlas O-rengas suodattimia, muussa tapauksessa takuu raukeaa. Pyydä myyjältäsi alkuperäisiä O-renkaita, Lubrikit+ voiteluainetta ja muita varaosia.
> Huomautus: Asennuksen jälkeen kytke vesijohto (hana) hitaasti päälle asennetun yksikön alapuolella ja anna veden virrata vähintään 5 minuuttia ennen käyttöä.

Huolto

VAROITUS

- **-ScaleArmor™ ROCK -järjestelmän patruunan väliaine ON VAIHDETTAVA uuteen ScaleArmor™ täyttöannokseen vähintään 24 kuukauden välein, ellei se ole kulunut jo aiemmin. Älä käytä jäljelle jäänyttä ScaleArmor™ -väliainetta patruunan uudelleentäyttöön.**
- **-ScaleArmor™ POP -järjestelmän patruuna ON VAIHDETTAVA uuteen vähintään 12 kuukauden välein, ellei se ole kulunut jo aiemmin.**
- **-ScaleArmor™ BLUES -järjestelmän patruuna ON VAIHDETTAVA uuteen vähintään 6 kuukauden välein, ellei se ole kulunut jo aiemmin.**

Hävitä jäljelle jääneet ScaleArmor™ -väliaineet ja patruunat voimassa olevien hävittämistä koskevien säännösten mukaisesti.
- Puhdista kotelo säännöllisesti kylmällä vedellä ja pehmeällä sienellä. Vaihda kotelon kuppi vähintään 5 vuoden välein.
- Jos poissa käytöstä pitkiä aikoja:
  - ScaleArmor™ ROCK -järjestelmä: poista ScaleArmor™-patruuna, hävitä väliaine ja huuhtele patruuna useita kertoja kylmällä vedellä. Täytä patruuna uudelleenkäynnistyksen yhteydessä uudella ScaleArmor™ -täyttöaineella;
  - ScaleArmor™ POP ja BLUES -patruunat: vaihda patruuna uuteen uudelleenkäynnistyksen yhteydessä.

VAROITUS
Uudelleenkäynnistyksessä, jokaisen huollon ja/tai täytön jälkeen, kun yksikön kuppi irrotetaan päästä, vaihda O-rengas uuteen ja voitele huolellisesti alkuperäisellä Lubrikit+ -voiteluaineella ennen kupin kiristystä kiinni päähän. Varmista, että tuotteesta ei vuoda vettä, ja tarkista erityisesti kotelon pään ja kotelon kupin välinen kiristys. Jatka tarkistamalla, että kiristys on hyvä ja osassa ei ilmene vesivuotoja seuraavaan 48 tuntiin asennuksen ja käynnistyksen jälkeen. Jos vuotoja ilmenee, avaa kotelo, poista O-rengas kupista, aseta uusi O-rengas ja lisää voiteluainetta. Kiristä sitten kuppi takaisin päähän ja toista edellä mainittu vuototarkastus. Käytä vain alkuperäisiä Atlas Filtri O-renkaita, muussa tapauksessa takuu raukeaa. Pyydä myyjältäsi alkuperäisiä O-renkaita, voiteluainetta ja muita varaosia.
> Huomautus: huollon jälkeen kytke vesijohto (hana) hitaasti päälle asennetun yksikön alapuolella ja anna veden virrata vähintään 5 minuuttia ennen käyttöä.

ScaleArmor™ ROCK väliaineen vaihtaminen

Noudata voimassa olevia määräyksiä käytettyjen ScaleArmor™ väliaineen lisätäyttöjen hävittämiseksi.
1. Ennen kotelon avaamista sulje vesijohto.
2. Vapauta paine tuotteesta ruuvaamalla ilmanpoistoventtiili auki.
3. Avaa kotelo ruuvaamalla kuppi irti päästä.
4. Poista käytetty ScaleArmor™ -väliaine patruunasta.
5. Pyyhi patruuna puhtaaksi kylmällä vedellä ja pehmeällä sienellä; varmista, että poistat ja hävität kaikki väliaineet.
6. Lisää uusi ScaleArmor™ -väliaine patruunaan: kaada kaikki väliaine täyttöpakkauksesta.
7. Irrota vanha o-rengas kupista, aseta uusi o-rengas ja voitele se alkuperäisellä LubriKit+.-voiteluaineella
8. Kiristä kotelokuppi kotelon päähän alkuperäisillä kiintoavaimilla. Älä kiristä liikaa.
9. Kytke vesijohto päälle.
10. Odota, että ilma poistuu ilmanpoistoventtiilistä, sitten ruuvaa kiinni ja kiristä venttiili.

> Huomautus: käytön jälkeen käynnistä hitaasti vesijohto (hana) asennetun yksikön alapuolelta ja anna veden virrata vähintään 5 minuuttia ennen käyttöä.
> Huomautus: Kysy myyjältäsi alkuperäistä ScaleArmor™ -väliaineen täyttöpakkausta (2,27 kg).

ScaleArmor™ POP ja ScaleArmor™ BLUES patruunan vaihto

Noudata käytettyjen ScaleArmor™ patruunoiden hävittämistä koskevia voimassa olevia määräyksiä.
1. Ennen kotelon avaamista sulje vesijohto.
2. Vapauta paine tuotteesta ruuvaamalla ilmanpoistoventtiili auki.
3. Avaa kotelo ruuvaamalla kuppi irti päästä.
4. Poista käytetty ScaleArmor™ patruuna ja hävitä se.
5. Aseta uusi ScaleArmor™ patruuna paikalleen.
6. Irrota vanha o-rengas kupista, aseta uusi o-rengas ja voitele se alkuperäisellä LubriKit+.-voiteluaineella
7. Kiristä kotelokuppi kotelon päähän alkuperäisillä kiintoavaimilla. Älä kiristä liikaa.
8. Kytke vesijohto päälle.
9. Odota, että ilma poistuu ilmanpoistoventtiilistä, sitten ruuvaa kiinni ja kiristä venttiili.

> Huomautus: käytön jälkeen käynnistä hitaasti vesijohto (hana) asennetun yksikön alapuolelta ja anna veden virrata vähintään 5 minuuttia ennen käyttöä.
> Huomautus: Kysy myyjältäsi alkuperäisiä ScaleArmor™ patruunoita.

HUOMIO: jos käytät muita kuin Atlas Filtri alkuperäisiä täyttöjä/patruunoita, takuu raukeaa - Kysy myyjältäsi alkuperäisiä ScaleArmor™ täyttöjä/patruunoita. Alkuperäiset ScaleArmor™ -täytöt/patruunat ovat saatavilla osoitteesta www.atlasfiltri.com

Hävittämisohjeet: Reach-asetuksen mukaisesti tämän tuotteen SCIP-viiteryhmä on ilmoitettava pakkausmerkinnöissä. SCIP-koodi löytyy verkkosivuilta www.atlasfiltri.com.
Hävitä tuote sen käyttöiän päätyttyä paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti käyttäen asianmukaista EWC-koodia. Taulukko, jossa luetellaan kaikki käytetyt väliaineet, on ladattavissa osoitteesta www.atlasfiltri.com/downloads
Lataa MYATLAS APP tuotteiden huoltoa varten.

Takuu
- Pidä tarraa pakkaukseen kiinnitettynä tuotteen tunnistamiseksi.
- EU-maissa sovellettavat takuuehdot on ilmoitettu direktiivissä 85/374/ETY ja stm ja direktiivissä 1999/44/EY ja stm. EU:n ulkopuolisissa maissa tuotteelle myönnetään rajoitettu 12 kuukauden takuu tuotteen ostohetkestä alkaen, josta on todisteena säännöllinen kuitti. Atlas Filtri srl:n vastuu rajoittuu yksinomaan vialliseksi todetun kotelon vaihtamiseen. Lähetys-, asennuksen työmaksu- tai muut korvauskustannukset eivät kuulu takuun piiriin. Takuuta ei anneta suodatukseen tai kalkinpoistotoimenpiteisiin liittyen, sillä ne voivat vaihdella paikallisen veden ominaisuuksien ja veden kulutuksen mukaan. Mahdollisen kiistatilanteen yhteydessä Atlas Filtri srl on valinnut sovittelijaksi Padovan hovioikeuden Italiassa, jolloin kiistatilanteeseen sovelletaan italian lakisäännöksiä.

SV

INSTALLATIONS-, BRUKS- OCH UNDERHÅLLSHANDBOK

ScaleArmor™ SYSTEM är en innovativ vattenkonditioneringsenhet mot kalkavlagringar med certifierad effekt för att skydda alla rör, pumpar och hushållsapparater mot kalkbildning. ScaleArmor™ -tekniken minskar kalkbildningen, tar bort gamla kalkavlagringar med tiden och ger ett korrosionsskydd för rörledningarna.

ScaleArmor™ är en teknik som har godkänts av IAPMO R&T och som uppfyller den nuvarande Z601 -standarden för kalkreducering.

Allmän bruksanvisning

- Använd inte med otjänligt dricksvatten eller med vatten av okänd kvalitet utan tillräcklig desinfektion före eller efter filtret.
- **Förvara det skyddat från ljus.**
- Skydda mot återströmningar med en backventil.
- Skydda med en tryckregleringsanordning om trycket överstiger det arbetstryck som anges på produktens etikett.
- Skydda mot vätskeslag med en anordning mot vätskeslag (expansionskärl). Se installationslayouten för tillämpliga anordningar (Fig. C).
- Installera inte i närheten av elektriska apparater.

VARNING

- **Respektera de arbetsförhållanden som visas på den etikett som sitter på produkten.**
- Om etiketten är manipulerad, skadad, oläslig eller saknas, gäller följande arbetsvillkor:
  - max tryck 8,3 bar (4,5" OD-modeller); 8 bar (2,5" OD-modeller)
  - max temperatur 45 °C, min temperatur 4 °C
  - max total vattenhårdhet 50 °F

Riktlinjer för installation

VARNING

- Innan installationen, smörj försiktigt filterhusets o-ring placerad på skålens topp. Fråga efter Lubrikit+. originalsmörjmedel hos din leverantör
- Kontrollera före installationen att det hydrauliska systemet har installerats i enlighet med konstens alla gällande regler.
- Installera produkterna i skärmade rum och skyddade från frysning och överdriven värme.

Se figurerna:

A Tillämpligt tätningsmedel och tillämpliga rördelar.

B Presentation av IN-OUT-riktningar och placering av ventilationsventil (VV).

C Installationslayout: 1. Kommunala vattenledningar I 2. Backventil I 3. Tryckreducerare I 4. By-pass I 5. Anordning mot vätskeslag (expansionskärl) - kontrollera i tabellen vilken volym (V) som är lämplig för anordningen beroende på rördiameter (O) I 6. Doseringsenhet av vilken modell som helst I 7. Andra försörjningar

Installation och uppstart

- Stäng av vattenledningarna.
- Det rekommenderas att installera en by-pass.
- Anslut inloppet till produktens sida med indikationen IN och utloppet till sidan med indikationen OUT.
- Anslut till rören med hjälp av parallella rördelar (BSPP - ISO 228), om möjligt med flexibla slangar.
- Anslut till koniska rördelar (ANSI/ASME B1.20.1) endast om produkten är märkt med NPT på den övre delen, om möjligt med flexibla slangar.
- Använd endast tätningstejp som tätningsmedel för anslutningarna.
- Slå på vattenledningarna.
- Skruva loss ventilationsventilen och vänta tills luften har renats, skruva sedan fast ventilationsventilen och dra åt den.

VARNING

Kontrollera att det inte finns några vattenläckage från produkten och kontrollera särskilt åtdragningen mellan filterhusets övre del och husets behållare. Fortsätt att kontrollera åtdragningen och att det inte förekommer något vattenläckage under 48 timmar efter installation och påbörjad användning. Vid läckage, öppna filterhuset, ta bort o-ringen från behållaren, sätt dit en ny o-ring och applicera Lubrikit+, originalsmörjmedel. Dra sedan fast behållaren på filterhusets övre del och upprepa läckagekontrollen enligt ovan. Använd endast original-o-ringar från Atlas Filtri annars upphävs garantin. Fråga efter original-o-ringar, Lubrikit+ och andra reservdelar hos din Leverantör.

> Anmärkning: Efter installationen, slå långsamt på en vattenförsörjning (kran) nedströms den installerade enheten och låt vattnet rinna i minst 5 minuter före användning.

Underhåll

VARNING

- **Patronmedium för ScaleArmor™ ROCK -systemet MÅSTE bytas ut MAX vartannat år, om det inte förbrukats tidigare, mot en ny ScaleArmor™ påfyllning. Använd inte restmängder av ScaleArmor™ medium för påfyllning av patronen.**
- **Patron för ScaleArmor™ POP system MÅSTE bytas ut MAX en gång om året, om den inte har förbrukats tidigare, mot en ny patron.**
- **Patron för ScaleArmor™ BLUES system MÅSTE bytas ut MAX varje halvår, om den inte har förbrukats tidigare, mot en ny patron.**

Kassera resterande ScaleArmor™ medium och patroner enligt gällande bestämmelser för kassering.

- Rengör huset med jämna mellanrum med kallt vatten och en mjuk svamp. Byt ut husets behållare minst vart 5:e år.
- Om den inte används under en längre tid:
  - för ScaleArmor™ ROCK System: ta bort ScaleArmor™-patronen, kassera mediet och skölj patronen flera gånger med kallt vatten. Vid återstart, fyll patronen med en ny ScaleArmor™ påfyllning;
  - för ScaleArmor™ POP och BLUES patroner: byt ut patronen mot en ny vid omstart.

VARNING

Vid omstart efter varje underhållsåtgärd och/eller filterbyte och när enhetens behållare skruvats av, byt o-ringen mot en ny och smörj försiktigt med Lubrikit+ originalsmörjmedel innan behållaren skruvas fast på den övre delen igen. Kontrollera att det inte finns några vattenläckage från produkten och kontrollera särskilt åtdragningen mellan filterhusets övre del och husets behållare. Fortsätt att kontrollera åtdragningen och att det inte förekommer något vattenläckage under 48 timmar efter installation och påbörjad användning. Vid läckage, öppna huset, ta bort O-ringen från behållaren, sätt dit en ny O-ring och applicera smörjmedel. Dra sedan fast behållaren på filterhusets övre del och upprepa läckagekontrollen enligt ovan. Använd endast original-o-ringar från Atlas Filtri annars upphävs garantin. Fråga efter original-o-ringar, smörjmedel och andra reservdelar hos din Leverantör.

> Anmärkning: Efter underhållet ska du sakta slå på vattenförsörjningen (kranen) nedströms den installerade enheten och låta vattnet rinna i minst 5 minuter före användning.

ScaleArmor™ ROCK byte av medium

Följ gällande bestämmelser för kassering av använda ScaleArmor™ mediumpåfyllningar.

1. Innan du öppnar huset stänger du av vattenledningen.
2. Släpp ut trycket från produkten genom att skruva loss ventilationsventilen.
3. Öppna huset genom att skruva loss behållaren från den övre delen.
4. Ta bort det använda ScaleArmor™ mediet från patronen.
5. Torka av patronen med kallt vatten och en mjuk svamp; se till att ta bort och kassera allt medium.

6. Sätt i den nya ScaleArmor™ mediumpåfyllningen i patronen: häll i allt medium från påfyllningspaketet.
7. Avlägsna den gamla o-ringen från kåpan, sätt in en ny o-ring och smörj in o-ringen med original LubriKit+.
8. Dra åt husets skål till husets övre del med originalskiftnycklar. Dra inte åt för hårt.
9. Slå på vattenledningarna.
10. Vänta tills att luften från ventilationsventilen har renats och skruva sedan fast ventilationsventilen och dra åt den.
> Anmärkning: Efter användning ska du sakta slå på vattentillförseln (kranen) nedströms den installerade enheten och låta vattnet flöda i minst 5 minuter före användning.
> Anmärkning: Fråga efter ScaleArmor™ originalmediumpåfyllning (2,27 kg) hos din leverantör.

Byte av ScaleArmor™ POP och ScaleArmor™ BLUES filterpatron

Följ gällande bestämmelser för kassering av använda ScaleArmor™ patroner.
1. Innan du öppnar huset stänger du av vattenledningen.
2. Släpp ut trycket från produkten genom att skruva loss ventilationsventilen.
3. Öppna huset genom att skruva loss behållaren från den övre delen.
4. Ta bort den använda ScaleArmor™ patronen och kassera den.
5. Sätt i den nya ScaleArmor™ patronen.
6. Avlägsna den gamla o-ringen från kåpan, sätt in en ny o-ring och smörj in o-ringen med original LubriKit+.
7. Dra åt husets behållare till husets övre del med originalskiftnycklar. Dra inte åt för hårt.
8. Slå på vattenledningarna.
9. Vänta tills att luften från ventilationsventilen har renats och skruva sedan fast ventilationsventilen och dra åt den.
> Anmärkning: Efter användning ska du sakta slå på vattentillförseln (kranen) nedströms den installerade enheten och låta vattnet flöda i minst 5 minuter före användning.
> Anmärkning: Fråga efter ScaleArmor™ originalpatroner hos din leverantör.

VARNING: en användning av påfyllningar/patroner som inte är Atlas Filtri -original leder till att garantin upphör. - Fråga efter original ScaleArmor™ påfyllningar/patroner hos din återförsäljare. Sortimenten av original ScaleArmor™påfyllningar/patroner finns tillgängliga på www.atlasfiltri.com

Anvisningar för bortskaffande: I enlighet med Reach-förordningen ska denna produkts SCIP-referensfamilj anges på förpackningsetiketten. Du hittar den relevanta SCIP-koden på webbplatsen www.atlasfiltri.com.
Bortskaffa produkten i slutet av dess livslängd i enlighet med lokala och nationella bestämmelser och använd lämplig EWC-kod. En tabell med en förteckning över alla använda material kan laddas ner från www.atlasfiltri.com/downloads

Ladda ner MYATLAS APP för att underhålla dina produkter.

Garantier
- Låt etiketten sitta på paketet för identifiering av produkten.
- För EU-länder gäller de garantivillkor som anges i direktiv 85/374/EEG och s.ä.t. och i direktiv 1999/44/EG och s.ä.t. För länder utanför EU täcks produkten av en begränsad garanti på 12 månader från inköpsdatumet som bevisas med ett vanligt kvitto. Ansvaret som Atlas Filtri srl har begränsas till ett byte av ett bevisat defekt hus. Transport, installationsarbete eller övriga reparationskostnader ingår inte. Ingen garanti ger för filtrerings- eller den kalkhämmande prestandan eftersom den kan variera beroende på vattnets tillstånd och vattenförbrukningen. För alla slags tvister, utser Atlas Filtri srl domstolen i Padova som behörig med tillämpningen av italienska förordningar och lagar.

NO

VEILEDNING FOR INSTALLASJON, BRUK OG VEDLIKEHOLD

ScaleArmor™ SYSTEM er en innovativ, sertifisert og effektiv anti-kalkvannbehandling for beskyttelse av alle rør, pumper og husholdningsapparater mot kalkdannelse. ScaleArmor™ teknologien reduserer kalkdannelse, fjerner med tiden gamle kalkbelegg og beskytter rørene mot korrosjon.
ScaleArmor™ er en teknologi som er godkjent av IAPMO R&T og som oppfyller den gjeldende Z601 standarden for avleiringsreduksjon.

Generell veiledning for bruk

- Må ikke brukes med usikkert vann eller med vann av ukjent kvalitet uten tilstrekkelig desinfeksjon før eller etter filteret.
- **Holdes beskyttet mot lys.**
- Holdes beskyttet mot tilbakestrømninger med en tilbakeslagsventil.
- Holdes beskyttet med en trykkreduserende enhet, hvis trykket overstiger arbeidstrykket som er angitt i produktklistremerket.
- Holdes beskyttet mot trykkstøt med en anti-trykkstøtanordning (ekspansjonskar). Se installasjonsoppsett for aktuelle enheter (Fig. C).
- Ikke installer i nærheten av elektriske apparater.

ADVARSEL
- **Overhold arbeidsforholdene som vist på klistremerket som er festet til produktet.**
- Hvis klistremerket er manipulert, skadet, ikke leselig eller mangler, er gjeldende arbeidsforhold:
  - maks trykk 8,3 bar (4,5" OD-modeller); 8 bar (2,5" OD-modeller)
  - maks. temperatur 45 °C, min. temperatur 4 °C
  - maks. total vannhardhet 50 °F

Retningslinjer for installasjon

ADVARSEL
- Før installasjonen, smør forsiktig husets o-ring som er plassert på skåltoppen. Spør leverandøren din om originalt smøremiddel Lubrikit+.
- Før installasjonen, må du kontrollere om det hydrauliske systemet er satt opp i henhold til gjeldende regler.
- Installer produktene i skjermede rom og beskyttet mot frost og sterk varme.

Se figurer:
A Gjeldende tetningsmiddel og passende koblinger.
B IN-OUT retningspresentasjon og lufteventil (VV) plassering.
C Installasjonsoppsett: 1. Kommunale vannledninger I 2. Tilbakeslagsventil I 3. Trykkregulator I 4. Bypass I 5. Anti-trykkstøtanordning (ekspansjonskar) - sjekk fra tabellen for passende enhetsvolum (V) avhengig av rørdiameter (O) I 6. Doseringsenhet av hvilken som helst modell I 7. Andre verktøy

Installasjon og oppstart

- Slå av vannledninger.
- Installasjon av en bypass anbefales.
- Koble innløpet til produktets side med indikasjonen IN og utløpet til siden med indikasjonen OUT.
- Kobles til rør ved hjelp av parallellkoblinger (BSPP - ISO 228), eventuelt med fleksible slanger.
- Koble til koniske koblinger (ANSI/ASME B1.20.1) bare hvis produktet er merket med NPT på hodet, eventuelt med fleksible slanger.
- Bruk bare tetningstape som tetningsmiddel for tilkoblingene.
- Slå på vannledninger.
- Skru løs lufteventilen og vent til luften tømmes, skru og stram deretter lufteventilen.

ADVARSEL
Forsikre deg om at det ikke er vannlekkasjer fra produktet, og kontroller spesielt strammingen mellom hushodet og

husskålen. Fortsett å kontrollere at strammingen er god og at det ikke er vannlekkasje i 48 timer etter installasjon og oppstart. Ved lekkasje, åpne huset, fjern o-ringen fra skålen, plasser en ny o-ring og påfør originalt smøremiddel Lubrikit+, , stram deretter skålen til hodet igjen og gjenta lekkasjekontrollen som ovenfor. Bruk bare originale Atlas Filtri o-ringer ellers er garantien ugyldig. Spør leverandøren din om originale o-ringer, Lubrikit+ og andre reservedeler.
> Merknad: etter installasjonen, slå sakte på en vannforsyning (kran) nedstrøms den installerte enheten og la vannet strømme i minst 5 minutter før bruk.

Vedlikehold

ADVARSEL

- **Patronmediet for ScaleArmor™ ROCK systemet MÅ byttes hver MAKS. 24. måned, med mindre det er brukt opp før, med en ny ScaleArmor™ påfylling. Ikke bruk restmengden av ScaleArmor™ media til etterfylling av patronen.**
- **Patronen til ScaleArmor™ POP systemet MÅ byttes ut hver MAKS. 12. måned, med mindre den er brukt opp før, med en ny patron.**
- **Patronen til ScaleArmor™ BLUES systemet MÅ byttes ut hver MAKS. 6. måned, med mindre den er brukt opp før, med en ny patron.**

Rester av ScaleArmor™ medier og patroner skal kasseres i henhold til gjeldende forskrifter for kassering.

- Rengjør huset regelmessig med kaldt vann og en myk svamp. Bytt ut husskålen minst hvert 5. år.
- Hvis den ikke har vært i bruk over lengre tid:
  - for ScaleArmor™ ROCK Systemet: fjern ScaleArmor™-patronen, kast mediet og skyll patronen flere ganger med kaldt vann. Når du starter på nytt, fyller du patronen med en ny ScaleArmor™ påfylling;
  - for ScaleArmor™ POP og BLUES patroner: bytt ut patronen med en ny når du starter på nytt.

ADVARSEL

Ved gjenstart etter hver vedlikeholdsoperasjon og/eller påfyllingsbytte, når enhetens skål skrus ut av hodet, bytt o-ringen med en ny og smør forsiktig med originalsmøremiddelet Lubrikit+ før du strammer skålen til hodet. Forsikre deg om at det ikke er vannlekkasjer fra produktet, og kontroller spesielt strammingen mellom hushodet og husskålen. Fortsett å kontrollere at strammingen er god og at det ikke er vannlekkasje i 48 timer etter installasjon og oppstart. Ved lekkasje, åpne huset, fjern o-ringen fra skålen, plasser en ny o-ring og påfør smøremiddel, stram deretter skålen til hodet og gjenta lekkasjekontrollen som ovenfor. Bruk bare originale Atlas Filtri o-ringer ellers er garantien ugyldig. Spør leverandøren din om originale o-ringer, smøremidler og andre reservedeler.
> Merknad: etter vedlikeholdet, slå sakte på en vannforsyning (kran) nedstrøms den installerte enheten og la vannet strømme i minst 5 minutter før bruk.

ScaleArmor™ ROCK utskifting av medier

Følg gjeldende forskrifter for avhending av brukte ScaleArmor™ mediepåfyllinger.

1. Slå av vannledningen før du åpner huset.
2. Slipp ut trykket fra produktet ved å skru løs lufteventilen.
3. Åpne huset ved å skru av skålen fra hodet.
4. Fjern det brukte ScaleArmor™ mediet fra patronen.
5. Tørk av patronen med kaldt vann og en myk svamp; sørg for å fjerne og kaste alt mediet.
6. Sett inn den nye ScaleArmor™ mediepåfyllingen i patronen: hell alt mediet fra påfyllingspakken.
7. Fjern gammel o-ring fra skålen, sett inn en ny o-ring og smør o-ringen med original LubriKit+.
8. Stram husskålen til hushodet ved hjelp av originale skiftenøkler. Ikke stram for mye.
9. Slå på vannledninger.
10. Vent til luften tømmes fra lufteventilen, skru deretter og stram til lufteventilen.

> Merknad: etter operasjonen, slå sakte på en vannforsyning (kran) nedstrøms den installerte enheten og la vannet strømme i minst 5 minutter før bruk.
> Merknad: Spør leverandøren om original ScaleArmor™ mediepåfylling (2,27 kg).

ScaleArmor™ POP og ScaleArmor™ BLUES utskifting av patroner

Følg gjeldende forskrifter for avhending av brukte ScaleArmor™ patroner.

1. Slå av vannledningen før du åpner huset.
2. Slipp ut trykket fra produktet ved å skru løs lufteventilen.
3. Åpne huset ved å skru av skålen fra hodet.
4. Fjern den brukte ScaleArmor™ patronen og kast den.
5. Sett inn den nye ScaleArmor™ patronen.
6. Fjern gammel o-ring fra skålen, sett inn en ny o-ring og smør o-ringen med original LubriKit+.
7. Stram husskålen til hushodet ved hjelp av originale skiftenøkler. Ikke stram for mye.
8. Slå på vannledninger.
9. Vent til luften tømmes fra lufteventilen, skru deretter og stram til lufteventilen.

> Merknad: etter operasjonen, slå sakte på en vannforsyning (kran) nedstrøms den installerte enheten og la vannet strømme i minst 5 minutter før bruk.
> Merknad: Spør leverandøren om originale ScaleArmo™ patroner.

VÆR OPPMERKSOM: bruk av andre påfyll/patroner enn de Atlas Filtri originale, gjør garantien ugyldig - spør forhandleren om originale ScaleArmor™ påfyllinger/patroner. Utvalget av originale ScaleArmor™ påfyllinger/patroner er tilgjengelig på www.atlasfiltri.com

Instruksjoner for avhending: I samsvar med REACH-forskriften skal referanse-SCIP-familien til dette produktet angis på emballasjeetiketten. Du finner den relevante SCIP-koden på nettstedet www.atlasfiltri.com.
Kast produktet ved slutten av levetiden i samsvar med lokale og nasjonale forskrifter, ved hjelp av riktig EWC-kode. En tabell med en oversikt over alle materialer som er brukt, kan lastes ned på www.atlasfiltri.com/downloads

Last ned MYATLAS APP for å vedlikeholde produktene dine.

Garantier

- Oppbevar klistremerket plassert på pakken for å identifisere produktet.
- I EU-land er de gjeldende garantivilkårene de som er angitt i direktiv 85/374/EØF med endringer og i direktiv 1999/44/EF med endringer. For land utenfor EU gis produktet med en begrenset garanti i 12 måneder fra kjøpsdatoen bevist av en vanlig kvittering. Atlas Filtri S.r.l. sitt ansvar er utelukkende begrenset til erstatning av påvist defekt produkt, unntatt frakt, installasjonsarbeid eller andre reparasjonskostnader. Det gis ingen garanti på filtrering eller annen ytelse, da det kan variere med lokale vannforhold. For eventuelle tvister, velger Atlas Filtri S.r.l. domstolen i Padova som den kompetente juridiske institusjonen, med anvendelse av italienske forskrifter og lover.

NL

HANDLEIDING VOOR INSTALLATIE, GEBRUIK EN ONDERHOUD

ScaleArmor™ SYSTEM is een innovatieve waterconditioner tegen kalkaanslag met gecertificeerde doeltreffendheid voor de bescherming van alle leidingen, pompen en alle huishoudelijke apparaten tegen kalkaanslag. ScaleArmor™ -technologie vermindert kalkaanslag, verwijdert na verloop van tijd oude kalkafzettingen en biedt een corrosiebescherming voor leidingen. **ScaleArmor™ is een door IAPMO R&T goedgekeurde technologie die voldoet aan de huidige Z601 -norm voor kalkaanslagreductie.**

Algemene gebruiksaanwijzing

- Niet gebruiken met onveilig water of met water van onbekende kwaliteit zonder adequate desinfectie voor of na het filter.
- **Beschermen tegen licht.**
- Beschermen tegen terugstromen met een terugslagklep.
- Beschermen met een drukregelaar indien de druk de werkdruk die aangegeven is op de productsticker overschrijdt.
- Beschermen tegen waterslagen met een waterslagbeveiliging (expansievat). Zie het installatieschema voor de toepasselijke apparaten (Afb. C).
- Niet installeren in de buurt van elektrische apparaten.

WAARSCHUWING

- **Respecteer de bedrijfsvoorwaarden zoals aangegeven op de sticker die op het product is aangebracht.**
- Als met de sticker is geknoeid of als hij beschadigd, onleesbaar of afwezig is, dan zijn de toepasselijke bedrijfsvoorwaarden:
  - maximale druk 8,3 bar (modellen met 4,5" OD); 8 bar (modellen met 2,5" OD)
  - maximumtemperatuur 45 °C, minimumtemperatuur 4 °C
  - max water totale hardheid 50 °F

Installatierichtlijnen

WAARSCHUWING

- Voordat u gaat installeren, moet u de o-ring van de behuizing zorgvuldig smeren, die zich bovenaan de kom bevindt. Vraag uw verkoper naar het originele Lubrikit+.-smeermiddel
- Controleer vóór installatie of het hydraulische systeem vakkundig is aangelegd conform de van toepassing zijnde normen.
- Installeer het product in een afgesloten ruimte waar het wordt beschermd tegen bevriezing en overmatige warmte.

Raadpleeg de afbeeldingen:

A Toepasselijk afdichtmiddel en toepasselijke fittingen.

B IN-OUT richtingsweergave en locatie van de ventielklep (VV).

C Installatieschema: 1. Gemeentelijke waterleiding I 2. Terugslagklep I 3. Drukregelaar I 4. By-pass I 5. Waterslagbeveiliging (expansievat) - controleer op de tabel het juiste volume van het apparaat (V) afhankelijk van de leidingdiameter (O) I 6. Doseergroep van alle modellen I 7. Andere systemen

Installatie en opstarten

- Sluit het water af. - De installatie van een by-pass wordt aanbevolen. - Sluit de toevoer aan op de zijde van het product met de aanduiding IN en de afvoer op de zijde met de aanduiding OUT. - Sluit de leidingen aan met parallelle fittingen (BSP - ISO 228), het liefst met flexibele slangen. - Sluit aan op tapse fittingen (ANSI/ASME B1.20.1) alleen als bovenop het product de NPT-markering is aangebracht, voor zover mogelijk met flexibele slangen. - Dicht de aansluitingen uitsluitend af met afdichtingstape. - Open het water. - Schroef de ontluchtingsklep los en laat de lucht naar buiten stromen. Schroef de klep vervolgens weer stevig vast.

WAARSCHUWING

Zorg ervoor dat geen water uit het product lekt, en controleer vooral of de kop van de behuizing goed vast zit op de behuizingskom. Controleer verder of alles goed vast zit en of er geen water lekt gedurende 48 uur na het installeren en opstarten. In geval van lekkage, open de behuizing, haal de o-ring uit de kom, plaats een nieuwe o-ring en breng het originele Lubrikit+, -smeermiddel aan. Daarna zet u de kom opnieuw op de kop vast en herhaalt u de lektest zoals hierboven is aangegeven. Gebruik uitsluitend originele o-ringen van Atlas Filtri, anders is de garantie ongeldig.

. Vraag uw verkoper om originele o-ringen, Lubrikit+ en andere reserveonderdelen.

>Opmerking: draai na de installatie langzaam een watertoevoer (kraan) stroomafwaarts van de geïnstalleerde unit open en laat het water minstens 5 minuten stromen alvorens het te gebruiken.

Onderhoud

WAARSCHUWING

- **Patroonmedia voor ScaleArmor™ ROCK -systeem MOET UITERLIJK elke 24 maanden worden vervangen, tenzij het eerder is verbruikt, met een nieuwe ScaleArmor™ -navulling. Gebruik de overgebleven hoeveelheden ScaleArmor™ -media niet om het patroon bij te vullen.**
- **Patroon voor ScaleArmor™ POP -systeem MOET UITERLIJK elke 12 maanden worden vervangen door een nieuw patroon, tenzij deze eerder is verbruikt.**
- **Patroon voor ScaleArmor™ BLUES -systeem MOET UITERLIJK elke 6 maanden worden vervangen door een nieuw patroon, tenzij deze eerder is verbruikt.**

Gooi de resten van ScaleArmor™ -media en patronen weg volgens de geldende afvoervoorschriften.

- Maak de behuizing regelmatig schoon met koud water en een zachte spons. Vervang de behuizingskom minstens om de 5 jaar.
- Indien lange tijd niet gebruikt:
  - voor ScaleArmor™ ROCK -Systeem: verwijder het ScaleArmor™-patroon, gooi de media weg en spoel het patroon meerdere keren met koud water. Vul het patroon bij het opnieuwopstarten met een nieuwe ScaleArmor™ -navulling;
  - voor ScaleArmor™ POP - en BLUES -patronen: vervang het patroon bij het opnieuw opstarten door een nieuwe.

WAARSCHUWING

Wanneer u opnieuw start na een onderhoudsbeurt en/of het vervangen van de navulling, wanneer de kom van de unit is losgeschroefd van de kop, moet u de o-ring door een nieuwe vervangen en zorgvuldig smeren met origineel Lubrikit+ -smeermiddel voordat u de kom op de kop vastzet. Zorg ervoor dat geen water uit het product lekt, en controleer vooral of de kop van de behuizing goed vast zit op de behuizingskom. Controleer verder of alles goed vast zit en of er geen water lekt gedurende 48 uur na het installeren en opstarten. Open de behuizing als er een lek is, haal de O-ring uit de kom, plaats een nieuwe O-ring en breng smeermiddel aan. Daarna zet u de kom opnieuw op de kop vast en herhaalt u de lektest zoals hierboven is aangegeven. Gebruik uitsluitend originele Atlas Filtri o-ringen van Atlas Filtri, anders is de garantie ongeldig. Vraag uw verkoper om originele o-ringen, smeermiddel en andere reserveonderdelen.

>Opmerking: draai na het onderhoud langzaam een watertoevoer (kraan) stroomafwaarts van de geïnstalleerde unit open en laat het water minstens 5 minuten stromen alvorens het te gebruiken.

ScaleArmor™ ROCK -media vervangen

Volg de voorschriften die van kracht zijn voor het weggooien van de gebruikte ScaleArmor™ medianavullingen.

1. Voordat u de behuizing opent, moet u de waterleiding afsluiten.
2. Laat de druk van het product af door de ontluchtingsklep los te draaien.
3. Open de behuizing en schroef de kom los van de kop.
4. Verwijder de gebruikte ScaleArmor™ -media uit het patroon.
5. Veeg het patroon schoon met koud water en een zachte spons; zorg ervoor dat u alle media verwijdert en weggooit.
6. Plaats de nieuwe ScaleArmor™ -mediavulling in het patroon: giet alle media uit de navulling.
7. Haal de oude O-ring uit de kom, plaats een nieuwe O-ring en smeer de O-rong met originele LubriKit+.

8. Draai de behuizingskom op de behuizingskop vast met de originele steeksleutels. Niet te strak aandraaien.
9. Open het waternet.
10. Laat de lucht via het ontluchtingsventiel naar buiten stromen. Schroef het ventiel vervolgens weer stevig vast.
> Opmerking: draai na het gebruik langzaam een watertoevoer (kraan) stroomafwaarts van het geïnstalleerde toestel en laat het water minstens 5 minuten stromen alvorens het te gebruiken.
> Opmerking: Vraag uw leverancier naar de originele ScaleArmor™-medianavulling (2,27 kg).

ScaleArmor™ POP - en ScaleArmor™ BLUES -patroon vervangen

Volg de geldende voorschriften voor het weggooien van gebruikte ScaleArmor™ -patronen.
1. Voordat u de behuizing opent, moet u de waterleiding afsluiten.
2. Laat de druk van het product af door de ontluchtingsklep los te draaien.
3. Open de behuizing en schroef de kom los van de kop.
4. Verwijder het gebruikte ScaleArmor™ -patroon en gooi deze weg.
5. Plaats het nieuwe ScaleArmor™ -patroon.
6. Haal de oude O-ring uit de kom, plaats een nieuwe O-ring en smeer de O-rong met originele LubriKit+.
7. Draai de behuizingskom op de behuizingskop vast met de originele steeksleutels. Niet te strak aandraaien.
8. Open het waternet.
9. Laat de lucht via het ontluchtingsventiel naar buiten stromen. Schroef het ventiel vervolgens weer stevig vast.
> Opmerking: draai na het gebruik langzaam een watertoevoer (kraan) stroomafwaarts van het geïnstalleerde toestel en laat het water minstens 5 minuten stromen alvorens het te gebruiken.
> Opmerking: Vraag uw leverancier naar originele ScaleArmor™-patronen.

LET OP: als u andere vullingen/patronen gebruikt dan de originele Atlas Filtri , vervalt de garantie - vraag uw leverancier naar de originele ScaleArmor™-vullingen/patronen. De assortimenten originele ScaleArmor™-navullingen/patronen zijn verkrijgbaar op www.atlasfiltri.com

Aanwijzingen voor weggooien: In overeenstemming met de Reach-verordening wordt de referentie-SCIP-familie van dit product op het etiket van de verpakking vermeld. De betreffende SCIP-code vindt u op de website www.atlasfiltri.com. Verwijder het product aan het einde van zijn nuttige levensduur in overeenstemming met de plaatselijke en nationale voorschriften, met gebruikmaking van de juiste EAC-code. Een tabel met alle gebruikte materialen kan worden gedownload op www.atlasfiltri.com/downloads

Download MYATLAS APP om uw producten te onderhouden.

Garanties

- Bewaar de sticker op de verpakking om het product te identificeren.
- In de EU-landen zijn de garantievoorwaarden van toepassing die zijn vermeld in Richtlijn 85/374/EEG zoals gewijzigd en in Richtlijn 1999/44/EG zoals gewijzigd. Voor landen buiten de EU geldt een beperkte garantie van 12 maanden vanaf de datum van aankoop, aangetoond met een bewijs van aankoop. De aansprakelijkheid van Atlas Filtri S.r.l. is uitsluitend beperkt tot de vervanging van het aangetoonde defecte product, met uitsluiting van verzend-, installatie- of andere reparatiekosten. Er wordt geen garantie gegeven op de filtratie of andere prestaties, aangezien deze kunnen variëren naar gelang van de plaatselijke wateromstandigheden.

Voor welke geschillen dan ook, kiest Atlas Filtri S.r.l. de rechtbank van Padua als bevoegde rechtbank, met toepassing van de Italiaanse wet- en regelgeving.

PL

INSTRUKCJA INSTALACJI I KONSERWACJI

ScaleArmor™ SYSTEM to innowacyjne urządzenie do uzdatniania wody zapobiegające osadzaniu się kamienia o certyfikowanej skuteczności do ochrony wszystkich rur, pomp i wszystkich urządzeń domowych przed tworzeniem się kamienia. Technologia ScaleArmor™ ogranicza osadzanie się kamienia, z czasem usuwa stare osady wapienne i zapewnia ochronę antykorozyjną rur. **ScaleArmor™ to technologia zatwierdzona przez IAPMO R&T , która spełnia aktualny standard Z601 w zakresie redukcji kamienia.**

Ogólna instrukcja użytkowania

– Nie stosować wody niepewnej lub o nieznanej jakości bez odpowiedniej dezynfekcji przed lub za filtrem.
- **Chronić przed światłem.**
- Zabezpieczyć przed przepływem zwrotnym za pomocą zaworu zwrotnego.
- Chronić reduktor ciśnienia, jeżeli ciśnienie przekroczy ciśnienie robocze wskazane na naklejce produktu.
- Zabezpieczyć przed uderzeniami wodnymi za pomocą urządzenia zapobiegającego uderzeniom wodnym (naczynie wzbiorcze). Patrz układ instalacji dla odpowiednich urządzeń (rys. C).
- Nie należy instalować w pobliżu urządzeń elektrycznych.

OSTRZEŻENIE

- **Przestrzegać warunków pracy podanych na naklejce umieszczonej na produkcie.**
- Jeśli naklejka jest naruszona, uszkodzona, nieczytelna lub brakuje jej, obowiązujące warunki pracy to:
  - maks. ciśnienie 8,3 bar (modele OD 4,5"); 8 bar (modele OD 2,5")
  - maksymalna temperatura 45°C, minimalna temperatura 4°C
  - maksymalna twardość całkowita wody 50 °F

Wskazówki dotyczące montażu

OSTRZEŻENIE

- Przed instalacją należy dokładnie nasmarować pierścień uszczelniający typu „O" obudowy, która znajduje się w górnej części misy. Oryginalny środek smarny Lubrikit+. jest dostępny u sprzedawcy
- Przed przystąpieniem do montażu należy sprawdzić, czy układ hydrauliczny został wykonany zgodnie z obowiązującymi zasadami wiedzy technicznej.
- Produkty instalować w pomieszczeniach osłoniętych i zabezpieczonych przed zamarzaniem i nadmiernym nagrzewaniem.

Odnieść się do rysunków:

A Odpowiedni uszczelniacz i odpowiednie złączki.

B Prezentacja kierunków IN-OUT i lokalizacja zaworu odpowietrzającego (VV).

C Układ instalacji: 1. Miejska sieć wodociągowa l 2. Zawór zwrotny l 3. Reduktor ciśnienia l 4. By-pass l 5. Urządzenie zapobiegające uderzeniom wodnym (zbiornik rozprężny) - sprawdzić z tabeli odpowiednią objętość urządzenia (V) w zależności od średnicy rurociągu (Ø) l 6. Jednostka dozująca dowolnego modelu l 7. Inne narzędzia

Instalacja i uruchamianie

- Wyłączyć sieć wodociągową.
- Zaleca się instalację obejścia.
- Przyłączyć wlot do strony produktu z oznaczeniem IN, a wylot do strony z oznaczeniem OUT.
- Przyłączyć do rur za pomocą równoległych złączek (BSPP - ISO 228), ewentualnie za pomocą elastycznych węży.
- Przyłączać do złączek stożkowych (ANSI/ASME B1.20.1) tylko wtedy, gdy produkt jest oznaczony jako NPT na głowicy, ewentualnie za pomocą węży elastycznych.
- Jako uszczelniacz połączeń stosować wyłącznie taśmę uszczelniającą.
- Włączyć sieć wodociągową.
- Odkręcić zawór odpowietrzający i poczekać na oczyszczenie z powietrza, a następnie przykręcić i dokręcić zawór odpowietrzający.

OSTRZEŻENIE

Upewnić się, że nie ma wycieków wody z produktu, w szczególności sprawdzić dokręcenie między głowicą obudowy a

misą obudowy. Następnie sprawdzić poprawność dokręcenia i czy nie ma wycieku wody w ciągu 48 godzin po instalacji i uruchomieniu. W przypadku wycieku należy otworzyć obudowę, wyjąć pierścień uszczelniający typu „O" z misy, założyć nowy pierścień uszczelniający typu „O" i nasmarować oryginalnym smarem Lubrikit+, , następnie ponownie dokręcić misę do głowicy i powtórzyć kontrolę szczelności jak powyżej.Używać tylko oryginalnych pierścieni uszczelniających typu „O" Atlas Filtri, w przeciwnym razie gwarancja utraci ważność. Oryginalne pierścienie uszczelniające typu „O", i inne części zamienne są dostępne u sprzedawcy.

> Uwaga: po zakończeniu montażu należy powoli odkręcić dopływ wody (kurek) za zainstalowanym urządzeniem i pozwolić na przepływ wody przez co najmniej 5 minut przed rozpoczęciem użytkowania.Konserwacja

OSTRZEŻENIE

- **Wkłady do systemu ScaleArmor™ ROCK MUSZĄ być wymieniane co MAX 24 miesiące, chyba że zostaną zużyte wcześniej, przy użyciu nowego wkładu ScaleArmor™ . Nie należy używać resztek nośnika ScaleArmor™ do ponownego napełniania wkładu.**
- **Wkład do systemu ScaleArmor™ POP MUSI być wymieniany co MAX 12 miesięcy, chyba że zostanie zużyty wcześniej, na nowy wkład.**
- **Wkład do systemu ScaleArmor™ BLUES MUSI być wymieniany co MAX 6 miesięcy, chyba że zostanie zużyty wcześniej, na nowy wkład.**

Pozostałości nośników i wkładów ScaleArmor™ należy utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami dotyczącymi utylizacji.

- Okresowo czyść obudowę zimną wodą i miękką gąbką. Wymieniać miskę obudowy co najmniej co 5 lat.
- Jeśli nie jest używany przez dłuższy czas:
  - w przypadku systemu ScaleArmor™ ROCK : wyjąć wkład ScaleArmor™, wyrzucić nośnik i kilkakrotnie przepłukać wkład zimną wodą. Przy ponownym uruchomieniu należy napełnić kasetę nowym wkładem ScaleArmor™ ;
  - w przypadku wkładów ScaleArmor™ POP i BLUES : przy ponownym uruchomieniu należy wymienić wkład na nowy.

OSTRZEŻENIE

Przy ponownym uruchomieniu po każdej czynności konserwacyjnej i/lub wymianie wkładu, po odkręceniu misy urządzenia z głowicy, należy wymienić pierścień uszczelniający typu „O" na nowy i dokładnie nasmarować oryginalnym smarem przed dokręceniem misy do głowicy. Upewnić się, że nie ma wycieków wody z produktu, w szczególności sprawdzić dokręcenie między głowicą obudowy a misą obudowy. Następnie sprawdzić poprawność dokręcenia i czy nie ma wycieku wody w ciągu 48 godzin po instalacji i uruchomieniu. W przypadku wycieku należy otworzyć obudowę, wyjąć uszczelkę o-ring z misy, umieścić nową uszczelkę o-ring i nałożyć smar, następnie dokręcić misę do głowicy i powtórzyć test szczelności jak wyżej. Używać tylko oryginalnych pierścieni uszczelniających Atlas Filtri typu „O" w przeciwnym razie gwarancja utraci ważność. Lubrikit+ Oryginalne pierścienie uszczelniające typu „O", i inne części zamienne są dostępne u sprzedawcy.

>Uwaga: po zakończeniu konserwacji należy powoli odkręcić dopływ wody (kurek) za zainstalowanym urządzeniemi pozwolić na przepływ wody przez co najmniej 5 minut przed rozpoczęciem użytkowania.

ScaleArmor™ ROCK wymiana nośników

Przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących ScaleArmor™ utylizacji zużytych

1. Przed otwarciem obudowy należy wyłączyć sieć wodociągową.
2. Wypuścić ciśnienie z produktu poprzez odkręcenie zaworu odpowietrzającego.
3. Otwórz obudowę odkręcając miskę od głowicy.
4. Wyjmij zużyty nośnik ScaleArmor™ z wkładu.
5. Wyczyść wkład zimną wodą i miękką gąbką; pamiętaj, aby usunąć i wyrzucić wszystkie nośniki.
6. Włóż nowy wkład z nośnikiem ScaleArmor™ do wkładu: wlej cały nośnik z opakowania wkładu.
7. Usunąć starą uszczelkę o-ring z misy, włożyć nową uszczelkę o-ring i nasmarować ją oryginalnym produktem LubriKit+.
8. Dokręcić misę obudowy do głowicy obudowy za pomocą oryginalnych kluczy. Nie dokręcać zbyt mocno.
9. Włączyć sieć wodociągową.
10. Poczekać na wypłynięcie powietrza z zaworu, a następnie nakręcić i dokręcić zawór.

> Uwaga: po zakończeniu działania należy powoli odkręcić dopływ wody (kurek) za zainstalowanym urządzeniem i przed rozpoczęciem użytkowania pozostawić otwarty przepływ wody na co najmniej 5 minut.

> Uwaga: Poproś sprzedawcę o ScaleArmor™ oryginalny wkład do nośnika (2,27 kg). ScaleArmor™ POP i ScaleArmor™ BLUES wymianę wkładu

Należy przestrzegać obowiązujących przepisów dotyczących utylizacji zużytych wkładów ScaleArmor™ .

1. Przed otwarciem obudowy należy wyłączyć sieć wodociągową.
2. Wypuścić ciśnienie z produktu poprzez odkręcenie zaworu odpowietrzającego.
3. Otwórz obudowę odkręcając miskę od głowicy.
4. Wyjmij zużytą kasetę ScaleArmor™ i wyrzuć ją.
5. Włóż nową kasetę ScaleArmor™ .
6. Usunąć starą uszczelkę o-ring z misy, włożyć nową uszczelkę o-ring i nasmarować ją oryginalnym produktem LubriKit+.
7. Dokręcić misę obudowy do głowicy obudowy za pomocą oryginalnych kluczy. Nie dokręcać zbyt mocno.
8. Włączyć sieć wodociągową.
9. Poczekać na wypłynięcie powietrza z zaworu, a następnie nakręcić i dokręcić zawór.

> Uwaga: po zakończeniu działania należy powoli odkręcić dopływ wody (kurek) za zainstalowanym urządzeniem i przed rozpoczęciem użytkowania pozostawić otwarty przepływ wody na co najmniej 5 minut.

> Uwaga: Zapytaj sprzedawcę o oryginalne wkłady ScaleArmor™.

UWAGA: używanie wkładów/kartridży innych niż oryginalne Atlas Filtri powoduje utratę gwarancji - zapytaj sprzedawcę o oryginalne wkłady/kartridże ScaleArmor™. Asortyment oryginalnych wkładów/kartridży ScaleArmor™ jest dostępny na stronie www.atlasfiltri.com

Wskazówki dotyczące utylizacji: Zgodnie z rozporządzeniem Reach, referencyjna grupa SCIP tego produktu powinna być wskazana na etykiecie opakowania. Odpowiedni kod SCIP można znaleźć na stronie internetowej www.atlasfiltri.com.

Produkt należy zutylizować po zakończeniu jego okresu użytkowania zgodnie z lokalnymi i krajowymi przepisami, stosując odpowiedni kod EWC. Tabela z listą wszystkich użytych materiałów jest dostępna do pobrania pod adresem www.atlasfiltri.com/downloads

Pobierz stronę MYATLAS APP , aby konserwować swoje produkty.

Gwarancja

- Zachować naklejkę na opakowaniu w celu identyfikacji produktu.
- W krajach UE obowiązującymi warunkami gwarancji są warunki określone w dyrektywie 85/374/EWG z późn. zm. oraz w dyrektywie 1999/44/WE z późn. zm. W przypadku krajów z poza WE, produkt jest objęty ograniczoną gwarancją przez okres 12 miesięcy od daty zakupu potwierdzonej za pomocą dowodu zakupu. Odpowiedzialność firmy Atlas Filtri srl jest ograniczona tylko do wymiany wadliwej obudowy, bez kosztów przesyłki, robocizny i innych napraw. Wydajność filtracji i odkamieniania nie jest objęta żadną gwarancją, ponieważ może się ona różnić w zależności od lokalnych warunków wodnych i zużycia wody. W przypadku jakichkolwiek sporów firma Atlas Filtri srl wybiera Sąd w Padwie jako organ właściwy do rozpatrywania, z zastosowaniem przepisów ustawowych i wykonawczych obowiązujących we Włoszech.

CS

NÁVOD NA MONTÁŽ A ÚDRŽBU

ScaleArmor™ SYSTEM je inovativní přístroj na úpravu vody proti vodnímu kameni s certifikovanou účinností pro ochranu všech potrubí, čerpadel a všech domácích spotřebičů proti tvorbě vodního kamene. ScaleArmor™ technologie snižuje tvorbu vodního kamene, časem odstraňuje staré vápenaté inkrustace a nabízí ochranu potrubí proti korozi.

ScaleArmor™ je technologie schválená IAPMO R&T , která splňuje aktuální normu Z601 pro redukci vodního kamene.

Obecný návod k použití

- Nepoužívejte tento výrobek s vodou, která není bezpečná ani s vodou neznámé kvality, aniž jste ji dezinfikovali před filtrem nebo za ním.
- **Chraňte před světlem.**
- Chraňte před zpětným průtokem pomocí zpětného ventilu.
- Pokud tlak překračuje pracovní tlak uveden na štítku výrobku, zajistěte ochranu pomocí zařízení pro redukci tlaku.
- Chraňte před vodním rázem pomocí zařízení proti vodnímu rázu (expanzní nádoba). Viz instalační schéma pro příslušná zařízení (Obr. C).
- Neinstalujte v blízkosti elektrických spotřebičů.

VAROVÁNÍ

- **Dodržujte pracovní podmínky uvedené na nálepce připevněné k výrobku.**
- Pokud je nálepka porušená, poškozená, nečitelná nebo chybí, platí následující pracovní podmínky:
  - max. tlak 8,3 bar (4,5" OD modely); 8 bar (2,5" OD modely)
  - maximální teplota 45 °C, minimální teplota 4 °C
  - max. celková tvrdost vody 50 °F

Pokyny pro instalaci

VAROVÁNÍ

- Před instalací pečlivě namažte O-kroužek krytu, který se nachází na vrchní části misky. Požádejte svého dodavatele o originální mazivo Lubrikit+.
- Před instalací zkontrolujte, zda byl hydraulický systém nastaven v souladu s platnými technickými předpisy.
- Výrobky instalujte v chráněných místnostech a chraňte je před mrazem a nadměrným teplem.

Viz obrázky:

A Použitelný těsnicí materiál a použitelné armatury.

B IN-OUT zobrazení směrů a umístění ventilu (VV).

C Rozložení instalace: 1. Městské vodovody l 2. Zpětný ventil l 3. Redukce tlaku l 4. Obtok l 5. Zařízení proti vodnímu rázu (expanzní nádoba) - podle tabulky zjistěte vhodný objem zařízení (V) v závislosti na průměru potrubí (O) l 6. Dávkovací jednotka jakéhokoliv modelu l 7. Další servisní zařízení

Instalace a uvedení do provozu

- Odstavte vodovodní rozvody.
- Doporučuje se instalace obtoku.
- Vstup připojte na stranu výrobku s označením IN a výstup na stranu s označením OUT.
- Připojte se k potrubí pomocí paralelních šroubení (BSPP - ISO 228), případně pomocí flexibilních hadic.
- Ke kuželovým šroubením (ANSI/ASME B1.20.1) se připojujte pouze tehdy, je-li výrobek označen NPT na hlavě, případně s pružnými hadicemi.
- Jako těsnicí materiál pro spoje používejte pouze těsnicí pásku.
- Zapojte vodovodní rozvody.
- Odšroubujte odvzdušňovací ventil a počkejte na vyfouknutí vzduchu, poté odvzdušňovací ventil zašroubujte a utáhněte.

VAROVÁNÍ

Zkontrolujte, zda z výrobku nejsou žádné úniky vody a speciálně zkontrolujte utažení mezi hlavou krytu a miskou krytu. Dále zkontrolujte, zda je utažení dobré a zda po dobu 48 hodin po instalaci a uvedení do provozu nedošlo k úniku vody. V případě úniku otevřete kryt, odstraňte O-kroužek z misky, nasaďte nový O-kroužek a naneste originální mazivo Lubrikit+, , potom znovu utáhněte misku k hlavě a opakujte kontrolu úniku, jak je uvedeno výše. Používejte pouze originální O-kroužky Atlas Filtri, jinak je záruka neplatná. Požádejte svého dodavatele o originální O-kroužky, Lubrikit+ a jiné náhradní díly.

> Poznámka: po instalaci pomalu zapněte přívod vody (kohoutek) za instalovanou jednotkou a před použitím nechte vodu téct alespoň 5 minut.

Údržba

VAROVÁNÍ

- **Médium v kazetě pro systém ScaleArmor™ ROCK MUSÍ být měněno každých MAX 24 měsíců, pokud není spotřebováno dříve, novou náplní ScaleArmor™ . Nepoužívejte zbytkové množství médií ScaleArmor™ pro doplnění kazety.**
- **Kazeta pro systém ScaleArmor™ POP MUSÍ být vyměněna každých MAX 12 měsíců, pokud není spotřebována dříve, za novou kazetu.**
- **Kazeta pro systém ScaleArmor™ BLUES MUSÍ být vyměněna každých MAX 6 měsíců, pokud není spotřebována dříve, za novou kazetu.**

Zbytky médií a kazet ScaleArmor™ zlikvidujte podle platných předpisů pro likvidaci.

- Kryt pravidelně čistěte studenou vodou a měkkou houbou. Misku krytu vyměňte nejméně každých 5 let.
- Pokud se delší dobu nepoužívá:
  - pro ScaleArmor™ ROCK systém: vyjměte kazetu ScaleArmor™, vyhoďte médium a kazetu několikrát propláchněte studenou vodou. Při opětovném spuštění naplňte kazetu novou náplní ScaleArmor™ ;
  - pro kazety ScaleArmor™ POP a BLUES : při opětovném spuštění vyměňte kazetu za novou.

VAROVÁNÍ

Při opětovném spuštění po každé údržbě a/nebo výměně náplně, když je miska jednotky odšroubována z hlavy, nahraďte O-kroužek novým a před utažením misky k hlavě ho pečlivě namažte originálním mazivem Lubrikit+ . Zkontrolujte, zda z výrobku nejsou žádné úniky vody a speciálně zkontrolujte utažení mezi hlavou krytu a miskou krytu. Dále zkontrolujte, zda je utažení dobré a zda po dobu 48 hodin po instalaci a uvedení do provozu nedošlo k úniku vody. V případě úniku otevřete kryt, odstraňte o-kroužek z misky, nasaďte nový o-kroužek a naneste mazivo, potom znovu utáhněte misku k hlavě a opakujte kontrolu úniku, jak je uvedeno výše. Používejte pouze originální Atlas Filtri o-kroužky, jinak záruka zaniká. Požádejte svého prodejce o originální těsnicí kroužky, mazivo a další náhradní díly.

> Poznámka: po údržbě pomalu zapněte přívod vody (kohoutek) za instalovanou jednotkou a před použitím nechte vodu alespoň 5 minut téct.

ScaleArmor™ ROCK výměna média

Dodržujte platné předpisy pro likvidaci použitých náplní ScaleArmor™ médií.

1. Před otevřením krytu odpojte vodovodní rozvody.
2. Uvolněte tlak z výrobku vyšroubováním odvzdušňovacího ventilu.
3. Otevřete kryt a odšroubujte misku od hlavy.
4. Vyjměte použité médium ScaleArmor™ z kazety.
5. Kazetu otřete studenou vodou a měkkou houbou; nezapomeňte vyjmout a vyhodit všechna média.

6. Vložte novou ScaleArmor™ náplň média do kazety: vylijte všechna média z plnicího balení.
7. Vyjměte starý o-kroužek z misky, vložte nový o-kroužek a namažte jej původním LubriKit+..
8. Utáhněte misku krytu k hlavě krytu pomocí originálních klíčů. Nedotahujte příliš silně.
9. Zapojte vodovodní rozvody.
10. Počkejte na vyfouknutí vzduchu, poté odvzdušňovací ventil zašroubujte a utáhněte.
> Poznámka: po ukončení provozu pomalu otevřete přívod vody (kohoutek) za instalovanou jednotkou a před použitím nechte vodu téct alespoň 5 minut.
> Poznámka: Požádejte svého prodejce o originální ScaleArmor™ náplň médií (2,27 Kg).

ScaleArmor™ POP a ScaleArmor™ BLUES výměna kazety

Dodržujte platné předpisy pro likvidaci použitých ScaleArmor™ kazet.
1. Před otevřením krytu odpojte vodovodní rozvody.
2. Uvolněte tlak z výrobku vyšroubováním odvzdušňovacího ventilu.
3. Otevřete kryt a odšroubujte misku od hlavy.
4. Vyjměte použitou kazetu ScaleArmor™ a zlikvidujte ji.
5. Vložte novou ScaleArmor™ kazetu.
6. Vyjměte starý o-kroužek z misky, vložte nový o-kroužek a namažte jej původním LubriKit+.
7. Utáhněte misku krytu k hlavě krytu pomocí originálních klíčů. Nedotahujte příliš silně.
8. Zapojte vodovodní rozvody.
9. Počkejte na vyfouknutí vzduchu, poté odvzdušňovací ventil zašroubujte a utáhněte.
> Poznámka: po ukončení provozu pomalu otevřete přívod vody (kohoutek) za instalovanou jednotkou a před použitím nechte vodu téct alespoň 5 minut.
> Poznámka: Požádejte svého prodejce o originální ScaleArmor™ kazety.

UPOZORNĚNÍ: použití jiných náplní/kazet než Atlas Filtri originálních náplní vede ke ztrátě záruky - požádejte svého prodejce o originální ScaleArmor™ náplně/kazety. Řada originálních ScaleArmor™ náplní/kazet je k dispozici na www.atlasfiltri.com

Pokyny pro likvidaci: V souladu s nařízením Reach musí být na štítku obalu uvedena referenční skupina SCIP tohoto výrobku. Příslušný kód SCIP naleznete na webových stránkách www.atlasfiltri.com.
Po skončení životnosti výrobek zlikvidujte v souladu s místními a vnitrostátními předpisy a použijte příslušný kód EWC. Tabulka se seznamem všech použitých materiálů je k dispozici ke stažení na www.atlasfiltri.com/downloads

Stáhněte si MYATLAS APP pro údržbu svých produktů.

Záruka
- Uschovejte si identifikační štítek, který se nachází na balení, pro identifikaci výrobku.
- Pro státy EU platí záruční podmínky dle směrnice 85/374/CEE v platném znění a 1999/44/CE v platném znění. U třetích zemí se na produkt vztahuje záruka, která trvá 12 měsíců od data zakoupení, doloženého daňovým dokladem. Odpovědnost firmy Atlas Filtri srl je omezena výhradně na výměnu prokazatelně vadného pláště s výjimkou nákladů na doručení, instalaci nebo opravu. Neposkytuje se žádná záruka na filtrační výkonnost nebo výkonnost změkčování vody, protože se mohou měnit v závislosti na místních podmínkách vody a na spotřebě vody.
Pro případ jakéhokoli sporu firma Atlas Filtri srl volí za kompetentní Soud v Padově s aplikací italských předpisů a zákonů.

SK NÁVOD NA INŠTALÁCIU A ÚDRŽBU

ScaleArmor™ SYSTEM je inovatívna jednotka na úpravu vody proti vodnému kameňu s certifikovanou účinnosťou na ochranu všetkých potrubí, čerpadiel a všetkých domácich spotrebičov pred tvorbou vodného kameňa. ScaleArmor™ technológia znižuje tvorbu vodného kameňa, časom odstraňuje staré vápenaté inkrustácie a ponúka ochranu potrubia proti korózii.
ScaleArmor™ je schválená technológia IAPMO R&T , ktorá spĺňa aktuálnu normu Z601 pre redukciu vodného kameňa.

Všeobecné pokyny na používanie

- Nepoužívajte tento výrobok s vodou, ktorá nie je bezpečná ani s vodou neznámej kvality bez toho, aby ste ju pred filtrom alebo za dezinfikovali.
- **Chráňte pred svetlom.**
- Chráňte sa pred spätným tokom pomocou spätného ventilu.
- Ak tlak prekročí pracovný tlak uvedený na štítku výrobku, zabezpečte ochranu pomocou zariadenia na zníženie tlaku.
- Chráňte pred vodným rázom použitím zariadenia proti vodnému rázu (expanzná nádoba). - Pozrite si rozloženie inštalácie pre príslušné zariadenia (obr. C).
- Neinštalujte v blízkosti elektrických spotrebičov.

VAROVANIE
- **Rešpektujte pracovné podmienky uvedené na nálepke pripevnenej na výrobku.**
- Ak je nálepka porušená, poškodená, nečitateľná alebo chýba, platia nasledujúce prevádzkové podmienky:
  - maximálny tlak 8,3 bar (4,5" OD modely); 8 bar (2,5" OD modely)
  - max. teplota 45 °C, min. teplota 4 °C
  - max. celková tvrdosť vody 50 °F

Inštalačné pokyny

VAROVANIE
- Pred inštaláciou starostlivo namažte O-krúžok krytu, ktorý sa nachádza na vrchnej časti misky. Požiadajte svojho dodávateľa o originálne mazivo LubriKit+.
- Pred inštaláciou skontrolujte, či bol hydraulický systém nastavený v súlade s platnými technickými predpismi.
- Výrobky inštalujte v chránených miestnostiach a chráňte ich pred mrazom a nadmerným teplom.

Pozrite si obrázky:
A Použiteľný tesniaci materiál a príslušná armatúra.
B IN-OUT zobrazenie smerov a umiestnenie ventilu (VV).
C Rozloženie inštalácie: 1. Obecný vodovod l 2. Spätný ventil l 3. Redukcia tlaku l 4. Obtokový ventil l 5. Zariadenie proti vodnému rázu (expanzná nádoba) - podľa tabuľky zistite vhodný objem zariadenia (V) v závislosti od priemeru potrubia (O) l 6. Dávkovacia jednotka akéhokoľvek modelu l 7. Ostatné servisné zariadenia

Inštalácia a uvedenie do prevádzky.

- Uzavrite vodovodné potrubie.
- Odporúča sa inštalácia obtokového ventilu.
- Vstup pripojte na stranu výrobku s označením IN a výstup na stranu s označením OUT.
- Pripojte k potrubiu pomocou paralelných tvaroviek (BSPP - ISO 228), prípadne pomocou flexibilných hadíc.
- Ku kužeľovým armatúram (ANSI/ASME B1.20.1) sa pripájajte len vtedy, ak je výrobok označený NPT na hlave, prípadne pomocou flexibilných hadíc.
- Na utesnenie spojov používajte iba tesniacu pásku.
- Pripojte vodovodné potrubie.

- Odskrutkujte odvzdušňovací ventil a počkajte na vyfúknutie vzduchu, potom odvzdušňovací ventil zaskrutkujte a utiahnite.

VAROVANIE

Skontrolujte, či z výrobku nie sú žiadne úniky vody a špeciálne skontrolujte utiahnutie medzi hlavou krytu a miskou krytu. Ďalej skontrolujte, či je utiahnutie dobré a či po dobu 48 hodín po inštalácii a uvedení do prevádzky nedošlo k úniku vody. V prípade úniku otvorte kryt, odstráňte O-krúžok z misky, nasaďte nový O-krúžok a naneste originálne mazivo Lubrikit+, , potom znovu utiahnite misku k hlave a opakujte kontrolu úniku, ako je uvedené vyššie. Používajte iba originálne o-krúžky Atlas Filtri, inak je záruka neplatná. Požiadajte svojho dodávateľa o originálne o-krúžky, Lubrikit+ a iné náhradné diely.

> Poznámka: po inštalácii pomaly zapnite prívod vody (kohútik) za nainštalovanou jednotkou a pred použitím nechajte vodu tiecť aspoň 5 minút.

Údržba

VAROVANIE

- **Médium v kazete pre ScaleArmor™ ROCK systém sa MUSÍ meniť každých MAX 24 mesiacov, pokiaľ sa nespotrebuje skôr, s novou ScaleArmor™ náplňou. Zvyšné množstvo médií ScaleArmor™ nepoužívajte na doplnenie kazety.**
- **Kazetu pre ScaleArmor™ POP systém MUSÍTE vymeniť za novú kazetu každých MAX 12 mesiacov, pokiaľ sa nespotrebuje skôr.**
- **Kazetu pre ScaleArmor™ BLUES systém MUSÍTE vymeniť za novú kazetu každých MAX 6 mesiacov, pokiaľ sa nespotrebuje skôr.**

Zlikvidujte zvyšky ScaleArmor™ médií a kaziet podľa platných predpisov o likvidácii.

- Kryt pravidelne čistite studenou vodou a mäkkou špongiou. Misku krytu vymieňajte minimálne každých 5 rokov.
- Ak sa dlhší čas nepoužíva:
  - pre ScaleArmor™ ROCK systém: vyberte kazetu ScaleArmor™, zlikvidujte médium a kazetu niekoľkokrát prepláchnite studenou vodou. Pri opätovnomspustení naplňte kazetu novou ScaleArmor™ náplňou;
  - pre kazety ScaleArmor™ POP a BLUES : pri opätovnom spustení vymeňte kazetu za novú.

VAROVANIE

Pri opätovnom spustení po každej údržbe a/alebo výmene náplne, keď je miska jednotky odskrutkovaná z hlavy, nahraďte O-krúžok novým a pred utiahnutím misky k hlave ho starostlivo namažte originálnym mazivom Lubrikit+ . Skontrolujte, či z výrobku nie sú žiadne úniky vody a špeciálne skontrolujte utiahnutie medzi hlavou krytu a miskou krytu. Ďalej skontrolujte, či je utiahnutie dobré a či po dobu 48 hodín po inštalácii a uvedení do prevádzky nedošlo k úniku vody. V prípade úniku otvorte kryt, odstráňte o-krúžok z misky, nasaďte nový o-krúžok a naneste mazivo, potom znovu utiahnite misku k hlave a zopakujte kontrolu úniku, ako je uvedené vyššie. Používajte iba originálne Atlas Filtri o-krúžky, inak je záruka neplatná. Požiadajte svojho dodávateľa o originálne o-krúžky, mazivo a iné náhradné diely.

> Poznámka: po údržbe pomaly zapnite prívod vody (kohútik) za nainštalovanou jednotkou a pred použitím nechajte vodu tiecť aspoň 5 minút.

ScaleArmor™ ROCK výmena médií

Dodržiavajte platné predpisy pre likvidáciu použitých ScaleArmor™ náplní médií.

1. Pred otvorením krytu odpojte vodovodné potrubie.
2. Uvoľnite tlak z výrobku odskrutkovaním odvzdušňovacieho ventilu.
3. Otvorte kryt a odskrutkujte misku od hlavy.
4. Vyberte použité ScaleArmor™ médium z kazety.
5. Kazetu vyčistite studenou vodou a mäkkou špongiou; nezabudnite odstrániť a vyhodiť všetky médiá.
6. Vložte novú náplň ScaleArmor™ médií do kazety: vylejte všetky médiá z plniaceho balenia.
7. Odstráňte starý o-krúžok z misky, vložte nový o-krúžok a namažte o-krúžok originálnym mazivom LubriKit+.
8. Utiahnite misku krytu k hlave krytu pomocou originálnych kľúčov. Neuťahujte príliš silno.
9. Pripojte vodovodné potrubie.
10. Počkajte na vyfúknutie vzduchu, potom odvzdušňovací ventil zaskrutkujte a utiahnite.

> Poznámka: po ukončení prevádzky pomaly otvorte prívod vody (kohútik) za nainštalovanou jednotkou a pred použitím nechajte vodu tiecť aspoň 5 minút.

> Poznámka: Požiadajte svojho predajcu o originálnu ScaleArmor™ náplň médií (2,27 kg).

ScaleArmor™ POP a ScaleArmor™ BLUES výmena kazety

Dodržiavajte platné predpisy pre likvidáciu použitých ScaleArmor™ kaziet.

1. Pred otvorením krytu odpojte vodovodné potrubie.
2. Uvoľnite tlak z výrobku odskrutkovaním odvzdušňovacieho ventilu.
3. Otvorte kryt a odskrutkujte misku od hlavy.
4. Vyberte použitú kazetu ScaleArmor™ a zlikvidujte ju.
5. Vložte novú ScaleArmor™ kazetu.
6. Odstráňte starý o-krúžok z misky, vložte nový o-krúžok a namažte o-krúžok originálnym mazivom LubriKit+.
7. Utiahnite misku krytu k hlave krytu pomocou originálnych kľúčov. Neuťahujte príliš silno.
8. Pripojte vodovodné potrubie.
9. Počkajte na vyfúknutie vzduchu, potom odvzdušňovací ventil zaskrutkujte a utiahnite.

> Poznámka: po ukončení prevádzky pomaly otvorte prívod vody (kohútik) za nainštalovanou jednotkou a pred použitím nechajte vodu tiecť aspoň 5 minút.

> Poznámka: Požiadajte svojho predajcu o originálne ScaleArmor™ kazety.

UPOZORNENIE: používanie iných náplní/kaziet, ako sú Atlas Filtri originálne náplne/kazety, spôsobuje stratu záruky - požiadajte svojho predajcu o originálne ScaleArmor™ náplne/kazety. Sortiment originálnych ScaleArmor™ náplní/kaziet je k dispozícii na www.atlasfiltri.com

Pokyny na likvidáciu: V súlade s nariadením Reach sa na etikete obalu uvádza referenčná skupina SCIP tohto výrobku. Príslušný kód SCIP nájdete na webovej stránke www.atlasfiltri.com.
Po skončení životnosti výrobok zlikvidujte v súlade s miestnymi a vnútroštátnymi predpismi a použite príslušný kód EWC. Tabuľka so zoznamom všetkých použitých materiálov je k dispozícii na stiahnutie na www.atlasfiltri.com/downloads

Stiahnite si MYATLAS APP na údržbu svojich výrobkov.

Záruka

- Neodstraňujte identifikačný štítok, ktorý sa nachádza na balení, kvôli identifikácii výrobku.
- Pre štáty EU platia záručné podmienky podľa smernice 85/374/CEE v platnom znení a 1999/44/CE v platnom znení. Pre krajiny mimo EÚ sa na produkt vzťahuje záruka trvajúca 12 mesiacov od dátumu zakúpenia, doloženého daňovým dokladom. Zodpovednosť firmy Atlas Filtri srl je obmedzená výhradne na výmenu preukázateľne chybného plášťa, s výnimkou nákladov na doručenie, inštaláciu alebo opravu. Neposkytuje sa žiadna záruka na filtračný výkon alebo účinnosť zmäkčovania vody, pretože sa môžu meniť v závislosti na vlastnostiach a na spotrebe vody. Pre prípad akejkoľvek kontroverzie firma Atlas Filtri srl voli za kompetentný Súd v Padove, s aplikáciou Talianskych predpisov a zákonov.

HU

TELEPÍTÉSI ÉS KARBANTARTÁSI ÚTMUTATÓ

A ScaleArmor™ RENDSZER egy innovatív vízkövesedésgátló vízkondicionáló egység, amely tanúsított hatékonysággal véd minden csővezetéket, szivattyút és az összes háztartási készüléket a vízkő kialakulásával szemben. A ScaleArmor™ technológia csökkenti a vízkőlerakódást, idővel eltávolítja a régi meszes lerakódásokat és biztosítja a csővezetékek korrózióvédelmét.

A ScaleArmor™ a IAPMO R&T jóváhagyott technológiája, amely megfelel a jelenlegi Z601 vízkövesedés-gátlási szabványnak.

Általános használati utasítás

- Nem használható nem biztonságos vagy ismeretlen minőségű vízzel a szűrő előtti vagy utáni megfelelő fertőtlenítés nélkül.
- **Napfénytől védve tárolandó.**
- Visszacsapó szeleppel kell védeni a visszaáramlással szemben.
- Védje nyomáscsökkentő eszközzel, ha a nyomás túllépi a termék címkéjén feltüntetett Üzemi nyomást.
- Vízütés ellen vízütésgátló berendezéssel kell védeni (tágulási tartály). Lásd a vonatkozó berendezések beépítési elrendezését (C. ábra).
- Ne telepítse elektromos készülékek közelébe.

FIGYELEM

- **Tartsa be a termékre ragasztott matricán feltüntetett munkavégzési feltételeket.**
- Ha a matricát átalakították, sérült, nem olvasható vagy hiányzik, a vonatkozó munkavégzési feltételek a következők:
  - maximális nyomás 8,3 bar (4,5" OD modellek); 8 bar (2,5" OD modellek)
  - maximális hőmérséklet 45 °C, minimális hőmérséklet 4 °C
  - max teljes vízkeménység 50 °F

Telepítési útmutató

FIGYELEM

- A beszerelés előtt gondosan kenje meg a ház O-gyűrűjét, amely a tartály tetején található. Az eredeti kenőanyagot keresse a forgalmazónál Lubrikit+.
- A telepítés előtt ellenőrizze, hogy a hidraulikarendszer a hatályos szakmai előírásoknak megfelelően lett-e beállítva.
- A termékeket védett helyiségekben, fagyástól és túlzott hőtől védve helyezze el.

Lásd az ábrákat:

A Alkalmazható tömítőanyag és alkalmazható szerelvények.

B IN-OUT irányok jelölése és a szellőzőszelep (VV) helye.

C Telepítési elrendezés: 1. Városi vízvezetékek I 2. Visszacsapó szelep I 3. Nyomáscsökkentő I 4. By-pass I 5. Vízütésgátló berendezés (tágulási tartály) - a táblázatból ellenőrizze a berendezés szükséges térfogatát (V) a csővezeték átmérőjétől függően (O) I 6. Bármelyik modell adagolóegysége I 7. Egyéb közművek

Telepítés és üzembe helyezés

- A vízvezeték elzárása.
- Megkerülő vezeték beépítése ajánlott.
- Csatlakoztassa a bemenetet a termék IN jelöléssel ellátott oldalához, a kimenetet pedig a OUT jelölésű oldalához.
- Csatlakoztassa a csövekhez párhuzamos szerelvényekkel (BSPP - ISO 228), lehetőleg flexibilis tömlőkkel.
- Csak akkor csatlakoztassa kúpos szerelvényhez (ANSI/ASME B1.20.1), ha a termékfejen NPT jelölés található, és lehetőleg flexibilis tömlőket használjon.
- Csak tömítőszalagot használjon tömítőanyagként a csatlakozásokhoz.
- Vízvezeték újranyitása.
- Csavarja ki a szellózószelepet, és várja meg a levegő kiürülését, majd csavarja be és húzza meg a szelepet.

FIGYELEM

Ellenőrizze, hogy nincsenek vízszivárgás nyomai a terméken, és kiváltképp ellenőrizze a burkolatfej és a burkolat görgője közötti rögzítést. Folytassa az ellenőrzést, hogy a rögzítés jó állapotban van, a beszerelést és elindítást követő 48 órában nem jelentkezik vízszivárgás. Szivárgás esetén nyissa ki a házat, vegye ki az O-gyűrűt a tartályból, helyezzen be egy új O-gyűrűt, és vigyen fel rá eredeti kenőanyagot Lubrikit+, , majd rögzítse ismét a tartályt a fejhez, és ismételje meg a szivárgás ellenőrzését a fentiek szerint. Csak eredeti Atlas Filtri O-gyűrűket használjon, ellenkező esetben a garancia érvényét veszti. Az eredeti tömítőgyűrűket, Lubrikit+ és az egyéb pótalkatrészeket keresse a forgalmazónál.

> Megjegyzés: a telepítés után lassan nyissa meg a vízvezetéket (csapot) a beszerelt egység után, és használat előtt legalább 5 percig hagyja folyni a vizet.

Karbantartás

FIGYELEM

- **A ScaleArmor™ ROCK rendszerhez tartozó szűrőközeget LEGKÉSŐBB 24 havonta KI KELL cserélni, hacsak nem fogyott ki korábban, új ScaleArmor™ utántöltőre. Ne használja fel a ScaleArmor™ közeg maradékát a patron újratöltéséhez.**
- **A ScaleArmor™ POP rendszerhez tartozó patront LEGKÉSŐBB 12 havonta KI KELL cserélni, hacsak nem fogyott ki korábban, új patronra.**
- **A ScaleArmor™ BLUES rendszerhez tartozó patront LEGKÉSŐBB 6 havonta KI KELL cserélni, hacsak nem fogyott ki korábban, új patronra.**

Az elhasznált ScaleArmor™ közeget és a patronokat a hatályos ártalmatlanítási előírásoknak megfelelően ártalmatlanítsa.

- Rendszeresen tisztítsa meg a készülékházat hideg vízzel és puha szivaccsal. Legalább 5 évente cserélje ki a ház tartályát.
- Ha hosszabb ideig nem használja:
  - a ScaleArmor™ ROCK rendszer esetében: vegye ki a ScaleArmor™ patront, dobja ki a közeget, és öblítse ki a patront többször hideg vízzel. Újraindításkor töltse fel a patront új ScaleArmor™ utántöltővel;
  - ScaleArmor™ POP és BLUES patronok esetében: az újraindításkor cserélje ki a patront egy új patronra.

FIGYELEM

Minden karbantartási művelet és/vagy utántöltés utáni újraindításkor, amikor a készülék tartályát lecsavarja a fejről, cserélje ki az O-gyűrűt, és óvatosan kenje meg az eredeti kenőanyaggal Lubrikit+ , mielőtt a tartály a fejhez rögzíti. Ellenőrizze, hogy nincsenek vízszivárgás nyomai a terméken, és kiváltképp ellenőrizze a burkolatfej és a burkolat görgője közötti rögzítést. Folytassa az ellenőrzést, hogy a rögzítés jó állapotban van, a beszerelést és elindítást követő 48 órában nem jelentkezik vízszivárgás. Szivárgás esetén nyissa ki a készülékházat, vegye ki az O-gyűrűt a tartályból, helyezzen be egy új O-gyűrűt és kenje meg kenőanyaggal, majd rögzítse ismét a tartályt a fejhez, és ismételje meg a szivárgásellenőrzést a fentiek szerint. Csak eredeti Atlas Filtri O-gyűrűket használjon, különben a garancia érvényét veszti. Az eredeti O-gyűrűket, kenőanyagot és egyéb pótalkatrészeket a keresse a forgalmazónál.

> Megjegyzés: a karbantartás után lassan nyissa meg vízellátást (csapot) a beszerelt egység után, és használat előtt legalább 5 percig hagyja folyni a vizet.

ScaleArmor™ ROCK közeg cseréje

Kövesse a használt ScaleArmor™ töltet ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokat.

1. A ház kinyitása előtt zárja el a vízvezetéket.
2. Engedje le a nyomást a termékről a szellőzőszelep kicsavarásával.
3. Nyissa ki a készülékházat, csavarja le a tartályt a fejről.

4. Távolítsa el a használt ScaleArmor™ közeget a patronból.
5. Törölje át a patront hideg vízbe mártott puha szivaccsal; ügyeljen arra, hogy az összes közeget eltávolítsa és kidobja.
6. Helyezze be az új ScaleArmor™ közegtöltetet a patronba: öntse át az összes közeget az utántöltő csomagból.
7. Vegye ki a régi O-gyűrűt a tartályból, helyezzen be egy új O-gyűrűt, és kenje meg az O-gyűrűt az eredeti LubriKit+. kenőanyaggal.
8. Húzza meg a készülékház tálját a készülékház fejéhez az eredeti csavarkulcsok segítségével. Ne húzza túl.
9. Vízvezetékek bekapcsolása.
10. Várja meg a levegő kiürülését, majd csavarja be és húzza meg a szelepet.
> Megjegyzés: a művelet után lassan nyissa meg a vízellátást (csapot) a beszerelt egység után, és használat előtt legalább 5 percig hagyja folyni a vizet.
> Megjegyzés: Az eredeti ScaleArmor™ utántöltő közeget (2,27 kg) keresse a forgalmazónál.

ScaleArmor™ POP és ScaleArmor™ BLUES patroncsere

Tartsa be a használt ScaleArmor™ patronok ártalmatlanítására vonatkozó hatályos előírásokat.
1. A ház kinyitása előtt zárja el a vízvezetéket.
2. Engedje le a nyomást a termékről a szellőzőszelep kicsavarásával.
3. Nyissa ki a készülékházat, csavarja le a tartályt a fejről.
4. Távolítsa el a használt ScaleArmor™ patront, és ártalmatlanítsa.
5. Helyezze be az új ScaleArmor™ patront.
6. Vegye ki a régi O-gyűrűt a tartályból, helyezzen be egy új O-gyűrűt, és kenje meg az O-gyűrűt az eredeti LubriKit+. kenőanyaggal.
7. Húzza meg a készülékház tálját a készülékház fejéhez az eredeti csavarkulcsok segítségével. Ne húzza túl.
8. Vízvezetékek bekapcsolása.
9. Várja meg a levegő kiürülését, majd csavarja be és húzza meg a szelepet.
> Megjegyzés: a művelet után lassan nyissa meg a vízellátást (csapot) a beszerelt egység után, és használat előtt legalább 5 percig hagyja folyni a vizet.
> Megjegyzés: Az eredeti ScaleArmor™ patronokat keresse a forgalmazónál.

FIGYELEM: a Atlas Filtri eredetitől eltérő utántöltők/patronok használata esetén a garancia érvényét veszti - Az eredeti ScaleArmor™ utántöltőket/patronokat keresse a forgalmazónál. Az eredeti ScaleArmor™ utántöltők/patronok termékválasztékának elérhetősége: www.atlasfiltri.com

Ártalmatlanításra vonatkozó utasítások: A Reach-rendeletnek megfelelően a termék referencia SCIP-családját fel kell tüntetni a csomagolás címkéjén. A vonatkozó SCIP-kódot a www.atlasfiltri.com weboldalon találja.
A termék élettartamának végén a helyi és nemzeti előírásoknak megfelelően, a megfelelő EWC-kódot használva ártalmatlanítsa a terméket. Az összes felhasznált anyagot felsoroló táblázat letölthető a következő címen: www.atlasfiltri.com/downloads

A termékek karbantartásához töltse le: MYATLAS APP .

Garancia
- Tartsuk meg a doboz címkéjét, hogy azzonosítani lehessen a terméket!
- Az Európai Unió tagországaiban az alkalmazható garanciafeltételekről a 85/374/EGK irányelv és k.k.m valamint az 1999/44/EK és k.k.m rendelkeznek. Az EU-n kívüli országokban a garanciális idő a hagyományos blokkal igazolt vásárlástól számított 12 hónapra korlátozódik. Az Atlas Filtri srl kizárólag csak a bizonyítottan hibás házak cseréjéért vállal felelősséget. A szállítási, telepítési és egyéb költségek a felhasználót terhelik. Semmiféle felelősséget nem vállalunk a szűrési vagy a vízkőmentesítési teljesítményre, mivel ezek a helyi vízminőségtől és vízfogyasztástól függően változnak. Az Atlas Filtri srl bármilyen vitás kérdésben a Padovai Bíróságot (Olaszország) választja illetékes hatóságnak, az olasz szabályozás alkalmazásával.

SL

PRIROČNIK ZA NAMEŠČANJE, UPORABO IN VZDRŽEVANJE

ScaleArmor™ SISTEM je inovativna enota za obdelavo vode proti vodnemu kamnu s potrjeno učinkovitostjo za zaščito vseh cevi, črpalk in vseh gospodinjskih aparatov pred nastankom vodnega kamna. ScaleArmor™ zmanjšuje nalaganje vodnega kamna, sčasoma odstranjuje stare apnenčaste obloge in zagotavlja protikorozijsko zaščito cevi.
ScaleArmor™ je tehnologija, ki jo je odobrila IAPMO R&T in izpolnjuje trenutni standard Z601 za zmanjševanje vodnega kamna.

Splošna navodila za uporabo

- Ne uporabljajte z vodo, ki ni varna ali za katero ne poznate kakovosti, brez ustrezne dezinfekcije pred ali po filtriranju.
- **Hranite zaščiteno pred svetlobo.**
- Z nepovratnim ventilom poskrbite za zaščito pred povratnim tokom.
- Zaščitite z napravo za zmanjševanje tlaka, če tlak preseže delovni tlak, ki je naveden na nalepki izdelka.
- Zaščitite se pred vodnim udarom z napravo proti vodnemu udaru (ekspanzijska posoda). Za ustrezne naprave glejte namestitveni načrt (sl. C).
- Ne nameščajte v bližino električnih naprav.

OPOZORILO
- **Upoštevajte delovne pogoje, ki so navedeni na nalepki, pritrjeni na izdelek.**
- Če je nalepka nepooblaščeno spremenjena, poškodovana, nečitljiva ali je ni, veljajo naslednji delovni pogoji:
  - maksimalni tlak 8,3 bara (modeli OD 4,5"); 8 bara (modeli OD 2,5")
  - maksimalna temperatura 45 °C, minimalna temperatura 4 °C
  - maks. skupna trdota vode 50 °F

Smernice za namestitev

OPOZORILO
- Pred namestitvijo previdno namažite O-tesnilo ohišja, ki se nahaja na vrhu posode. Svojega prodajalca zaprosite za originalno mazivo Lubrikit+.
- Pred namestitvijo preverite, ali je bil hidravlični sistem nastavljen v skladu z veljavnimi pravili stroke.
- Izdelke namestite v zaščitene prostore ter jih zaščitite pred zmrzovanjem in prekomerno vročino.

Glejte slike:
A Ustrezna tesnilna masa in ustrezni priključki.
B Predstavitev smeri IN-OUT in lokacija prezračevalnega ventila (VV).
C Namestitveni načrt: 1. Komunalno vodovodno omrežje I 2. Nepovratni ventil I 3. Tlačni reduktor I 4. Obvod I 5. Naprava proti vodnemu udaru (ekspanzijska posoda) - v tabeli preverite ustrezno prostornino naprave (V) glede na premer cevovoda (O) I 6. Dozirne enote kakršnega koli modela I 7. Drugi pripomočki

Namestitev in zagon

- Odklopite vodovodno omrežje.
- Priporoča se namestitev obvoda.
- Dovodni priključek priključite na stran izdelka z oznako IN, odvodni priključek pa na stran z oznako OUT.
- Priključite na cevi z vzporednimi priključki (BSPP - ISO 228), lahko tudi z gibkimi cevmi.
- Na koničaste priključke (ANSI/ASME B1.20.1) priključite le, če je izdelek na glavi označen z NPT, po možnosti z gibkimi cevmi.

- Za tesnjenje priključkov uporabljajte samo tesnilni trak.
- Odprite vodovodno omrežje.
- Odvijte prezračevalni ventil in počakajte, da se zrak izprazni, nato pa privijte in zategnite prezračevalni ventil.

OPOZORILO

Prepričajte se, da iz izdelka ne pušča voda in zlasti preverite tesnjenje med glavo in posodo ohišja. V 48 urah po namestitvi in zagonu še vedno preverjajte, če je tesnjenje dobro in da iz izdelka ne pušča voda. Če prihaja do puščanja, odprite ohišje, odstranite o-tesnilo s posode, namestite novo o-tesnilo in na izdelek nanesite originalno mazivo Lubrikit+, , nato posodo ponovno privijte na glavo in preverite puščanje, kot je opisano zgoraj. Uporabljajte le originalna o-tesnila podjetja Atlas Filtri, v nasprotnem primeru je garancija neveljavna. Svojega prodajalca zaprosite za originalna o-tesnila, mazivo Lubrikit+ in druge nadomestne dele.

> Opozorilo: po namestitvi počasi odprite dovod vode (pipo) za nameščeno enoto in pred uporabo pustite vodo teči vsaj 5 minut.

Vzdrževanje

OPOZORILO

- **Medij za kartuše za sistem ScaleArmor™ ROCK MORA biti zamenjan MAKS. vsakih 24 mesecev, razen če je bil porabljen prej, z novim polnjenjem ScaleArmor™ . Preostalih količin medija ScaleArmor™ ne uporabljajte za ponovno polnjenje kartuše.**
- **Kartušo za sistem ScaleArmor™ POP MORATE zamenjati MAKS. vsakih 12 mesecev, razen če je bila porabljena prej, z novo kartušo.**
- **Kartušo za sistem ScaleArmor™ BLUES MORATE zamenjati MAKS. vsakih 6 mesecev, razen če je bila porabljena prej, z novo kartušo.**

Ostanke medijev in kartuš ScaleArmor™ odstranite v skladu z veljavnimi predpisi za odstranjevanje.

- Ohišje redno brišite s hladno vodo in mehko gobo. Vsaj vsakih 5 let zamenjajte posodo ohišja.
- Če ga dlje časa ne uporabljate:
  - za sistem ScaleArmor™ ROCK : odstranite kartušo ScaleArmor™, zavrzite medij in kartušo večkrat sperite s hladno vodo. Ob ponovnem zagonu napolnite kartušo z novim polnilom ScaleArmor™ ;
  - za kartuše ScaleArmor™ POP in BLUES : ob ponovnem zagonu zamenjajte kartušo z novo.

OPOZORILO

Pri ponovnem zagonu po vsakem vzdrževanju in/ali zamenjavi polnila, ko posodo enote odvijemo z glave, zamenjajte O-tesnilo z novim in previdno namažite z originalnim mazivom Lubrikit+ , preden posodo privijete na glavo. Prepričajte se, da iz izdelka ne pušča voda in zlasti preverite tesnjenje med glavo in posodo ohišja. V 48 urah po namestitvi in zagonu še vedno preverjajte, če je tesnjenje dobro in da iz izdelka ne pušča voda. Če prihaja do puščanja, odprite ohišje, odstranite O-tesnilo s posode, namestite novo O-tesnilo in nanesite mazivo, nato posodo ponovno privijte na glavo in preverite, če prihaja do puščanja, kot opisano zgoraj. Uporabljajte le originalna o-tesnila Atlas Filtri , v nasprotnem primeru je garancija neveljavna. Svojega prodajalca zaprosite za originalna o-tesnila, mazivo in druge nadomestne dele.

> Opomba: po vzdrževanju počasi odprite dovod vode (pipo) za nameščeno enoto in pred uporabo pustite vodo teči vsaj 5 minut.

ScaleArmor™ ROCK zamenjava medijev

Rabljena polnila ScaleArmor™ odstranite v skladu z veljavno zakonodajo.

1. Pred odprtjem ohišja zaprite vodovodno omrežje.
2. Sprostite tlak v izdelku tako, da odvijete odzračevalni ventil.
3. Odprite ohišje in iz glave odvijte posodo.
4. Iz kartuše odstranite uporabljeni medij ScaleArmor™ .
5. Kartušo obrišite s hladno vodo in mehko gobo; poskrbite, da odstranite in zavržete ves medij.
6. V kartušo vstavite novo ScaleArmor™ polnilo medija: izlijte vse medije iz paketa za ponovno polnjenje.
7. Odstranite staro o-tesnilo iz posode, vstavite novo o-tesnilo in ga namažite originalnim mazivom LubriKit+.
8. Z originalnimi ključi privijte posodo ohišja na glavo ohišja. Ne zategujte preveč.
9. Odprite vodovodno omrežje.
10. Počakajte, da se zrak izprazni skozi odzračevalni ventil, nato pa privijte in zategnite odzračevalni ventil.

> Opozorilo: po postopku počasi odprite dovod vode (pipo) za nameščeno enoto in pred uporabo pustite vodo teči vsaj 5 minut.

> Opozorilo: Svojega prodajalca zaprosite za originalno polnilo medija ScaleArmor™ (2,27 kg).

Zamenjava filtrskega vložka ScaleArmor™ POP in ScaleArmor™ BLUES

Rabljene kartuše ScaleArmor™ odstranite v skladu z veljavno zakonodajo.

1. Pred odprtjem ohišja zaprite vodovodno omrežje.
2. Sprostite tlak v izdelku tako, da odvijete odzračevalni ventil.
3. Odprite ohišje in iz glave odvijte posodo.
4. Odstranite rabljeno kartušo ScaleArmor™ in jo zavrzite.
5. Vstavite novo kartušo ScaleArmor™ .
6. Odstranite staro o-tesnilo iz posode, vstavite novo o-tesnilo in ga namažite originalnim mazivom LubriKit+.
7. Z originalnimi ključi privijte posodo ohišja na glavo ohišja. Ne zategujte preveč.
8. Odprite vodovodno omrežje.
9. Počakajte, da se zrak izprazni skozi odzračevalni ventil, nato pa privijte in zategnite odzračevalni ventil.

> Opozorilo: po postopku počasi odprite dovod vode (pipo) za nameščeno enoto in pred uporabo pustite vodo teči vsaj 5 minut.

> Opozorilo: Prosite prodajalca za originalne kartuše ScaleArmor™.

POZOR: če uporabljate drugačna polnila/ kartuše od originalnih Atlas Filtri , garancija preneha veljati - za originalna polnila/ kartuše ScaleArmor™ vprašajte svojega prodajalca. Ponudba originalnih nadomestnih polnjenj/ kartuš ScaleArmor™ je na voljo na www.atlasfiltri.com

Navodila za odstranjevanje: V skladu z uredbo Reach mora biti referenčna družina SCIP tega izdelka navedena na oznaki embalaže. Ustrezno kodo SCIP najdete na spletni strani www.atlasfiltri.com.

Ob koncu življenjske dobe izdelek odstranite v skladu z lokalnimi in nacionalnimi predpisi ter uporabite ustrezno kodo EWC. Tabela s seznamom vseh uporabljenih materialov je na voljo za prenos na www.atlasfiltri.com/downloads

Prenesite MYATLAS APP za vzdrževanje svojih izdelkov.

Garancija

- Shranite nalepko, nalepljeno na embalaži, da prepoznate izdelek.
- V državah EU veljajo garancijski pogoji, navedeni v Direktivi 85/374/EGS s spremembami in Direktivi 1999/44/ES s spremembami. Za države izven EU velja za izdelek omejena garancija za 12 mesecev od datuma nakupa, ki ga dokažete z običajnim potrdilom o nakupu. Odgovornost družbe Atlas Filtri S.r.l. je omejena izključno na zamenjavo izdelka z dokazano napako, brez stroškov pošiljanja, dela pri namestitvi ali drugih stroškov popravila. Za filtriranje ali kakršno koli drugo delovanje ni garancije, saj se lahko spreminja glede na lokalne vodne razmere.

Družba Atlas Filtri S.r.l. izbere za pristojno sodišče v Padovi, pri čemer se uporabljajo italijanski predpisi in zakoni.

HR

PRIRUČNIK ZA UGRADNJU, UPORABU I ODRŽAVANJE

ScaleArmor™ SYSTEM je inovativni uređaj za kondicioniranje vode protiv kamenca s certificiranom učinkovitošću za zaštitu svih cijevi, pumpi i svih kućanskih uređaja od stvaranja kamenca. ScaleArmor™ Tehnologija smanjuje nakupljanje kamenca, uklanja s vremenom stare vapnenačke inkrustacije i nudi zaštitu od korozije za cjevovode.

ScaleArmor™ je odobrena tehnologija koja IAPMO R&T zadovoljava trenutačni Z601 standard za smanjenje kamenca.

Opće smjernice za uporabu

- Nemojte koristiti filtar s vodom koja nije sigurna ili s vodom čija kvaliteta nije poznata ukoliko niste na prikladni način izvršili dezinfekciju filtra prije ili poslije.
- **Čuvajte zaštićeno od svjetlosti.**
- Čuvajte zaštićeno od povrata pomoću nepovratnog ventila.
- Čuvajte zaštićeno pomoću uređaja za smanjenje tlaka, ako tlak prelazi radni tlak naveden na naljepnici proizvođača.
- Čuvajte zaštićeno od vodnog udara pomoću uređaja za zaštitu od vodnog udara (ekspanzijske posude). Vidi raspored ugradnje za primjenjive uređaje (Sl. C).
- Nemojte ugrađivati u blizini električnih aparata.

UPOZORENJE

- **Poštujte radne uvjete kao što je prikazano na naljepnici koja se nalazi na proizvodu.**
- Ako je naljepnica neovlašteno izmijenjena, oštećena, nečitka ili ako nije prisutna, primjenjivi radni uvjeti su sljedeći:
  - maksimalni tlak 8,3 bara (4,5" OD modeli); 8 bara (2,5" OD modeli)
  - maksimalna temperatura 45 °C, minimalna temperatura 4 °C
  - maksimalna ukupna tvrdoća vode 50 °F

Smjernice za ugradnju

UPOZORENJE

Prije ugradnje pažljivo podmažite kućište O-prstena koje se nalazi na vrhu posude. Zatražite od vašeg dobavljača izvorno mazivoLubrikit+.

- Prije ugradnje, provjerite je li hidraulični sustav pripremljen u skladu s važećim najnovijim pravilima.
- Ugradite proizvode u zaklonjene prostorije i zaštićene od smrzavanja i pretjerane topline.

Oslonite se na slike:

A Primjenjivo brtvilo i primjenjiva oprema.

B ULAZ-IZLAZ prikaz smjera i mjesto za odušni ventil (VV).

C Raspored za ugradnju: 1. Glavni vod gradske vodovodne mreže l 2. Nepovratni ventil l 3. Reduktor tlaka l 4. Premosnica l 5. Uređaj protiv vodnog udara (ekspanzijska posuda) - provjerite na tablici prikladan obujam uređaja (V) ovisno o promjeru cijevi (O) l 6. Jedinica za doziranje za sve modele l 7.l 7. Ostale komunalne instalacije

Ugradnja i pokretanje

- Zatvorite priključke na vodovodnu mrežu.
- Preporučuje se ugraditi premosnicu.
- Priključite ulaz sa strane proizvoda gdje je oznaka IN i izlaz sa strane gdje je oznaka OUT.
- Priključite na crijeva pomoću paralelnih priključaka (BSPP - ISO 228), po mogućnosti savitljivim crijevima.
- Priključite na stožaste priključke (ANSI/ASME B.1.20.1) samo ako je proizvod označen slovima NPT na glavi, po mogućnosti savitljivim crijevima.
- Koristite isključivo traku za brtvljenje kao brtvilo na priključcima.
- Otvorite priključke na vodovodnu mrežu.
- Odvijte odušni ventil i pričekajte da se ispusti zrak, potom zavrnite i stegnite odušni ventil.

UPOZORENJE

Pobrinite se da iz proizvoda ne curi voda, a posebno provjerite zategnutost između kućišta glave i kućišta posude. Nastavite provjeravati jesu li zatezanja dobra i da nema curenja vode tijekom 48 sati nakon ugradnje i stavljanja u funkciju. Ako dođe do curenja, otvorite kućište, izvadite O-prsten iz posude, smjestite novi O-prsten i nanesite izvorno mazivo Lubrikit+, potom ponovno pritegnite posudu na glavu i ponovite provjeru curenja kao gore. Koristite samo izvorne o-prstene tvrtke Atlas Filtri, inače će jamstvo prestati važiti). Zatražite od vašeg dobavljača izvorne O-prstene, Lubrikit+ i ostale rezervne dijelove.

> Napomena: nakon ugradnje, polako okrenite dovod vode (slavinu) nizvodno od ugrađene jedinice i pustite da voda teče barem 5 minuta prije uporabe.

Održavanje

UPOZORENJE

- **Sredstvo spremnika za ScaleArmor™ ROCK sustav se MORA zamijeniti najviše svaka 24 mjeseca, osim ako se prije ne potroši, novim ScaleArmor™ punjenjem. Ne koristite preostale količine ScaleArmor™ sredstva za punjenje spremnika.**
- **Uložak za ScaleArmor™ POP sustav se MORA zamijeniti najdulje svakih 12 mjeseci, osim ako se prije ne potroši, novim uloškom.**
- **Uložak za ScaleArmor™ BLUES sustav se MORA zamijeniti najdulje svakih 6 mjeseci, osim ako se prije ne potroši, novim uloškom.**

Odložite na otpad ostatak ScaleArmor™ sredstva i uloške u skladu s važećom uredbom o odlaganju na otpad.

- Povremeno očistite kućište hladnom vodom i mekom spužvom. Zamijenite posudu za kućište najmanje svakih 5 godina.
- Ako se ne koristi dugo vremena:
  - za ScaleArmor™ ROCK Sustav: uklonite uložak ScaleArmor™, odbacite sredstvo i nekoliko puta isperite uložak hladnom vodom. Pri ponovnom pokretanju, napunite uložak novim ScaleArmor™ punjenjem;
  - za ScaleArmor™ POP i BLUES patrone: pri ponovnom pokretanju zamijenite uložak novim.

UPOZORENJE

Kod ponovnog pokretanja nakon svakog postupka održavanja i/ili ponovnog punjenja, kada se posuda jedinice odvrne s glave, zamijenite O-prsten novim i pažljivo podmazujte originalnim mazivom Lubrikit+ prije zatezanja posude na glavu. Pobrinite se da iz proizvoda ne curi voda, a posebno provjerite zategnutost između kućišta glave i kućišta posude. Nastavite provjeravati jesu li zatezanja dobra i da nema curenja vode tijekom 48 sati nakon ugradnje i stavljanja u funkciju. U slučaju curenja, otvorite kućište, izvadite O-prsten iz posude, postavite novi O-prsten i nanesite mazivo, zatim ponovno pritegnite posudu na glavu i ponovite provjeru curenja kao gore. Koristite samo izvorne Atlas Filtri O-prstene, inače jamstvo neće biti valjano. Zatražite od vašeg dobavljača izvorne O-prstene, mazivo i ostale rezervne dijelove.

> Napomena: nakon održavanja, polako okrenite dovod vode (slavinu) nizvodno od ugrađene jedinice i pustite da voda teče barem 5 minuta prije uporabe.

ScaleArmor™ ROCK zamjena sredstva

Pridržavajte se važećih propisa za odlaganje upotrijebljenih ScaleArmor™ sredstava za punjenje.

1. Prije otvaranja kućišta, zatvorite priključke na vodovodnu mrežu.
2. Ispustite tlak iz proizvoda odvijanjem odzračnog ventila.
3. Otvorite kućište, odvrnite posudu s glave.
4. Uklonite korišteno ScaleArmor™ sredstvo iz spremnika.
5. Obrišite uložak hladnom vodom i mekom spužvom; obavezno uklonite i odbacite sva sredstva.

6. Umetnite novo ScaleArmor™ sredstvo za punjenje u spremnik: ulijte svo sredstvo iz paketa za punjenje.
7. Uklonite stari o-prsten iz posude, umetnite novi o-prsten i podmazujte o-prsten izvornim proizvodom LubriKit+.
8. Pritegnite posudu kućišta na glavu kućišta pomoću originalnih ključeva. Nemojte pretjerano pritezati.
9. Otvorite priključke na vodovodnu mrežu.
10. Pričekajte ispuštanje zraka iz odzračnog ventila, zatim zavijte i zategnite odzračni ventil.
> Napomena: nakon rada, polako okrenite dovod vode (slavinu) nizvodno od ugrađene jedinice i pustite da voda teče barem 5 minuta prije uporabe.
> Napomena: Zatražite od vašeg dobavljača izvorno ScaleArmor™ sredstvo za punjenje (2,27 Kg).

ScaleArmor™ POP i ScaleArmor™ BLUES zamjenu uloška

Slijedite važeće propise za odlaganje rabljenih ScaleArmor™ uložaka.
1. Prije otvaranja kućišta, zatvorite priključke na vodovodnu mrežu.
2. Ispustite tlak iz proizvoda odvijanjem odzračnog ventila.
3. Otvorite kućište, odvrnite posudu s glave.
4. Izvadite korišteni ScaleArmor™ uložak i odložite ga na otpad.
5. Umetnite novi ScaleArmor™ uložak.
6. Uklonite stari o-prsten iz posude, umetnite novi o-prsten i podmazujte o-prsten izvornim proizvodom LubriKit+.
7. Pritegnite posudu kućišta na glavu kućišta pomoću originalnih ključeva. Nemojte pretjerano pritezati.
8. Otvorite priključke na vodovodnu mrežu.
9. Pričekajte ispuštanje zraka iz odzračnog ventila, zatim zavijte i zategnite odzračni ventil.
> Napomena: nakon rada, polako okrenite dovod vode (slavinu) nizvodno od ugrađene jedinice i pustite da voda teče barem 5 minuta prije uporabe.
> Napomena: Od dobavljača zatražite izvorne ScaleArmor™ uloške.

POZOR: korištenje punjenja/uložaka koji se razlikuju od Atlas Filtri izvornih, dovodi do prestanka važenja jamstva - Zatražite od vašeg distributera izvorna ScaleArmor™ punjenja/uloške. Rasponi izvornih ScaleArmor™ punjenja/uložaka dostupni su na www.atlasfiltri.com

Upute za odlaganje: U skladu s Reach uredbom, referentna SCIP obitelj ovog proizvoda mora biti navedena na naljepnici pakiranja. Molimo pronađite odgovarajući SCIP kod na web stranici www.atlasfiltri.com.
Odložite proizvod na kraju njegovog životnog vijeka u skladu s lokalnim i nacionalnim propisima, koristeći odgovarajući EWC kod. Tablica s popisom svih korištenih materijala dostupna je za preuzimanje na www.atlasfiltri.com/downloads

Preuzmite MYATLAS APP za održavanje vaših proizvoda.

Jamstvo
- Čuvajte naljepnicu koja se nalazi na pakiranju radi identifikacije proizvoda.
- Za zemlje EU primjenjivi uvjeti jamstva navedeni su u Direktivi 85/374/EEZ i naknadnim izmj. i dop. i Direktivi 1999/44/EZ i naknadnim izmj. i dop. Za Zemlje koje nisu članice EZ, za proizvod se daje jamstvo od 12 mjeseci od datuma kupnje navedenog na računu. Tvrtka Atlas Filtri srl odgovorna je samo za zamjenu kućišta s greškom koja se dokaže; ista ne snosi troškove slanja, instaliranja ili popravki. Jamstvo se ne daje po pitanju učinka filtriranja ili sprečavanja pjenjenja jer to može varirati ovisno od uvjeta lokalne vode i potrošnje vode. Za bilo koji spor tvrtka Atlas Filtri srl bira Sud u Padovi kao nadležni sud, dok će se u rješavanju spora primijeniti talijanski propisi i zakoni.

RO

MANUAL DE INSTALARE, UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE

ScaleArmor™ SYSTEM este o unitate inovatoare de tratare a apei împotriva calcarului cu eficacitate certificată pentru protecția tuturor conductelor, pompelor și a tuturor aparatelor electrocasnice împotriva formării de calcar. Tehnologia ScaleArmor™ reduce acumularea de calcar, îndepărtează în timp incrustațiile calcaroase vechi și oferă o protecție împotriva coroziunii pentru conducte.
ScaleArmor™ este o tehnologie aprobată de IAPMO R&T care îndeplinește standardul actual Z601 pentru reducerea calcarului.

Indicații generale de utilizare

- Nu utilizați produsul cu apă nesigure sau cu apă a cărei calitate nu o cunoașteți fără a asigura dezinfectarea corespunzătoare înainte sau după filtru.
- **Protejați produsul împotriva luminii.**
- Asigurați protecția împotriva refluxului cu o supapă de reținere.
- Protejați cu ajutorul unui dispozitiv de reducere a presiunii dacă presiunea depășește valoarea de lucru indicată pe autocolantul produsului.
- Asigurați protecția împotriva loviturii de berbec folosind un dispozitiv de protecție împotriva acestui fenomen (vas de expansiune). Consultați schema de instalare pentru dispozitivele utilizabile (Fig. C).
- Nu instalați produsul în apropierea echipamentelor electrice.

AVERTIZARE
- **Respectați condițiile de funcționare indicate pe eticheta autocolantă lipită pe produs.**
- Dacă eticheta autocolantă a fost modificată, deteriorată, este ilizibilă sau lipsește, condițiile de lucru aplicabile sunt:
  - presiune maximă 8,3 bari (modele OD de 4,5"); 8 bari (modele OD de 2,5")
  - temperatura maximă 45°C, temperatura minimă 4 °C
  - duritatea maximă totală a apei 50 °F

Ghid de instalare

AVERTIZARE
- Înainte de instalare, lubrifiați cu atenție garnitura de etanșare o-ring a carcasei care se află în partea superioară a cupei. Solicitați vânzătorului lubrifiant original Lubrikit+.
- Înainte de instalare, verificați dacă sistemul hidraulic a fost configurat conform reglementărilor în vigoare.
- Instalați produsele în camere izolate și protejate împotriva înghețului și căldurii excesive.

Consultați figurile:

A Produs de etanșare utilizabil și racorduri utilizabile.

B Prezentarea direcțiilor IN-OUT și poziția supapei de aerisire (VV).

C Schema de instalare: 1. Linia municipală de alimentare cu apă l 2. Supapă de reținere l 3. Reductor de presiune l 4. By-pass l 5. Dispozitiv de protecție împotriva loviturii de berbec (vas de expansiune) - consultați tabelul pentru volumul corespunzător al dispozitivului (V) în funcție de diametrul țevilor (O) l 6. Unitate de dozare de orice model l 7. Alte utilități

Instalare și punere în funcțiune

- Închideți linia de alimentare cu apă.
- Vă recomandăm să instalați un by-pass.
- Conectați admisia la partea produsului cu indicația IN și evacuarea la partea cu indicația OUT.
- Conectați țevile folosind racorduri (paralele) (BSPP - ISO 228), dacă se poate cu furtunuri flexibile.
- Conectați cu racorduri înșurubate (ANSI/ASME B1.20.1) numai dacă pe capul produsului se află marcajul NPT, folosind dacă se poate, furtunuri.
- Pentru etanșarea conexiunilor folosiți numai bandă de etanșare.
- Deschideți linia de alimentare cu apă.
- Deșurubați supapa de aerisire și așteptați purjarea aerului, apoi înșurubați și strângeți supapa de aerisire.

AVERTIZARE
Asigurați-vă că produsul nu prezintă scurgeri de apă și controlați mai ales nivelul de strângere dintre capul și cupa carcasei. Continuați să verificați dacă strângerea este corectă și că nu există scurgeri de apă timp de 48 de ore după instalare și pornire. În caz de scurgeri, deschideți carcasa, scoateți garnitura o-ring din cupă, amplasați o nouă garnitură o-ring și aplicați lubrifiant original Lubrikit+, , apoi strângeți din nou cupa pe cap și repetați verificarea existenței scurgerilor ca și mai sus. Utilizați numai garnituri o-ring originale Atlas Filtri, în caz contrar se pierde dreptul la garanție Adresați-vă vânzătorului pentru a achiziționa garnituri O-ring, Lubrikit+ și alte piese de schimb originale.
> Observație: după instalare, deschideți încet o sursă de alimentare cu apă (robinet) în aval de unitatea instalată și lăsați apa să curgă cel puțin 5 minute înainte de utilizare.

Întreținere
AVERTIZARE
- **Cartușul pentru sistemul ScaleArmor™ ROCK TREBUIE să fie schimbat la MAX 24 de luni, dacă nu este consumat înainte, cu o nouă rezervă ScaleArmor™ . Nu folosiți cantitățile reziduale de medii ScaleArmor™ pentru reumplerea cartușului.**
- **Cartușul pentru sistemul ScaleArmor™ POP TREBUIE să fie înlocuit la MAX 12 luni, dacă nu este consumat înainte, cu un cartuș nou.**
- **Cartușul pentru sistemul ScaleArmor™ BLUES TREBUIE să fie înlocuit la MAX 6 luni, dacă nu este consumat înainte, cu un cartuș nou.**

Eliminați reziduurile de medii de filtrare și cartușe ScaleArmor™ în conformitate cu regulamentul de eliminare în vigoare.
- Curățați periodic carcasa cu apă rece și un burete moale. Înlocuiți bolul carcasei cel puțin o dată la 5 ani.
- Dacă nu este utilizat pentru o perioadă lungă de timp:
  - pentru ScaleArmor™ ROCK System: scoateți cartușul ScaleArmor™, aruncați mediul de filtrare și clătiți cartușul de mai multe ori cu apă rece. La repornire, umpleți cartușul cu o nouă rezervă ScaleArmor™ ;
  - pentru cartușele ScaleArmor™ POP și BLUES : la repornire, înlocuiți cartușul cu unul nou.

AVERTIZARE
La repornirea după fiecare operațiune de întreținere și/sau umplere, atunci când cupa unității este deșurubată de pe cap, înlocuiți garnitura O-ring cu una nouă și lubrifiați cu lubrifiant original Lubrikit+ înainte de a strânge cupa pe cap. Asigurați-vă că produsul nu prezintă scurgeri de apă și controlați mai ales nivelul de strângere dintre capul și cupa carcasei. Continuați să verificați dacă strângerea este corectă și că nu există scurgeri de apă timp de 48 de ore după instalare și pornire. În caz de scurgeri, deschideți carcasa, scoateți garnitura o-ring, așezați o nouă garnitură o-ring și aplicați lubrifiant, apoi strângeți din nou cupa pe cap și repetați verificarea existenței scurgerilor ca și mai sus. Utilizați numai garnituri o-ring originale Atlas Filtri , în caz contrar se pierde dreptul la garanție. Adresați-vă vânzătorului pentru a achiziționa garnituri o-ring, lubrifiant și alte piese de schimb originale.
> Observație: după întreținere, deschideți încet o sursă de alimentare cu apă (robinet) în aval de unitatea instalată și lăsați apa să curgă cel puțin 5 minute înainte de utilizare.

ScaleArmor™ ROCK înlocuirea mediului de filtrare
Respectați reglementările în vigoare pentru eliminarea rezervelor mediului de filtrare ScaleArmor™ utilizate.
1. Înainte de a deschide carcasa, închideți alimentarea cu apă.
2. Eliberați presiunea din produs prin deșurubarea supapei de aerisire.
3. Deschideți carcasa deșurubând bolul de pe cap.
4. Îndepărtați suportul ScaleArmor™ mediului de filtrare utilizat din cartuș.
5. Curățați cartușul cu apă rece și un burete moale; asigurați-vă că îndepărtați și aruncați toate mediile de filtrare.
6. Introduceți noua rezervă ScaleArmor™ a mediului de filtrare în cartuș: turnați tot mediul de filtrare din pachetul de rezervă.
7. Îndepărtați garnitura inelară veche de pe pahar, introduceți o garnitură nouă și lubrifiați-o cu LubriKit+. original
8. Strângeți vasul carcasei pe capul carcasei cu ajutorul cheilor originale. Nu strângeți prea tare.
9. Deschideți linia de alimentare cu apă.
10. Așteptați purjarea aerului, apoi înșurubați și strângeți supapa de aerisire.
> Observație: după această operație, deschideți încet o sursă de alimentare cu apă (robinet) în aval de unitatea instalată și lăsați apa să curgă cel puțin 5 minute înainte de utilizare.
> Observație: Solicitați vânzătorului mediu de filtrare original ScaleArmor™(2,27 Kg).

ScaleArmor™ POP și ScaleArmor™ BLUES înlocuirea cartușului
Respectați reglementările în vigoare pentru eliminarea cartușelor ScaleArmor™ utilizate.
1. Înainte de a deschide carcasa, închideți alimentarea cu apă.
2. Eliberați presiunea din produs prin deșurubarea supapei de aerisire.
3. Deschideți carcasa deșurubând bolul de pe cap.
4. Scoateți cartușul ScaleArmor™ utilizat și aruncați-l.
5. Introduceți noul cartuș ScaleArmor™ .
6. Îndepărtați garnitura inelară veche de pe pahar, introduceți o garnitură nouă și lubrifiați-o cu LubriKit+. original
7. Strângeți vasul carcasei pe capul carcasei cu ajutorul cheilor originale. Nu strângeți prea tare.
8. Deschideți linia de alimentare cu apă.
9. Așteptați purjarea aerului, apoi înșurubați și strângeți supapa de aerisire.
> Observație: după această operație, deschideți încet o sursă de alimentare cu apă (robinet) în aval de unitatea instalată și lăsați apa să curgă cel puțin 5 minute înainte de utilizare.
> Observație: Solicitați vânzătorului cartușe originale ScaleArmor™

ATENȚIE : utilizarea de rezerve/cartușe diferite de cele originale Atlas Filtri anulează garanția - Solicitați furnizorului dvs. rezerve/cartușe originale ScaleArmor™. Gamele de rezerve/cartușe originale ScaleArmor™ sunt disponibile pe www.atlasfiltri.com

Instrucțiuni pentru eliminare: În conformitate cu regulamentul Reach, pe eticheta ambalajului acestui produs trebuie indicată familia SCIP de referință. Puteți găsi codul SCIP aferent accesând site-ul ww.atlasfiltri.com.
Eliminați produsul la sfârșitul duratei de viață a acestuia în conformitate cu reglementările locale și naționale în vigoare, utilizând codul EWC corespunzător. Puteți descărca un tabel cu lista tuturor materialelor utilizate accesând www.atlasfiltri.com/downloads

Descărcați MYATLAS APP pentru a vă întreține produsele.

Garanții
- Păstrați autocolantul pe ambalaj pentru a identifica produsul.
- În țările UE, termenii de garanție aplicabili sunt cei indicați în Directiva 85/374/CEE cu modificările ulterioare și în Directiva 1999/44/CE cu modificările ulterioare. Pentru țările din afara UE, se acordă o garanție limitată de 12 luni de la data achiziționării, dovedită printr-un bon de cumpărare adecvat. Răspunderea Atlas Filtri S.r.l. se limitează numai la înlocuirea pro-duselor dovedite defecte și nu include transportul, manopera de instalare și alte costuri de re-parații. Nu se acordă nici o garanție pentru performanțele de filtrare sau alte performanțe în-trucât acestea pot varia în funcție de caracteristicile locale ale apei. Pentru soluționarea oricăror litigii, Atlas Filtri S.r.l. alege Tribunalul din Padova drept instanță competentă, aplicându- se reglementările și legislația italiană.

TR

KURULUM VE BAKIM KILAVUZU

ScaleArmor™ SİSTEM, tüm boruların, pompaların ve tüm ev aletlerinin kireç oluşumuna karşı korunması için etkinliği onaylanmış yenilikçi bir kireç önleyici su şartlandırma ünitesidir. ScaleArmor™ teknolojisi kireç oluşumunu azaltır, zamanla oluşmuş eski kireçlenmeleri giderir ve borular için korozyona karşı koruma sağlar.

ScaleArmor™ , IAPMO R&T tarafından onaylanmış ve kireç azaltma için mevcut Z601 standardını karşılayan bir teknolojidir.

Genel kullanım talimatları

- Filtre öncesi ya da sonrası yeterli dezenfeksiyonu gerçekleştirmeden bilinmeyen kalitede veya güvenli olmayan su ile kullanmayın.
- **Işığa karşı koruyun.**
- Bir çek valf ile geri akışlardan koruyun.
- Eğer basınç ürün etiketinde belirtilen çalışma basıncını geçerse, bir basınç düşürücü cihaz ile korunur halde muhafaza edin.
- Bir su darbesi önleyici cihaz (genleşme kabı) ile su darbesinden koruyun. İlgili cihazlar için montaj düzenine bakın (Şek. C).
- Elektrikli cihazların yakınına monte etmeyin.

UYARI

- **Ürüne yapıştırılmış etikette gösterilen çalışma koşullarına uyun.**
- Etiket tahrif edilmiş, hasarlı, okunaklı değil veya eksikse, geçerli çalışma koşulları şunlardır:
  - maksimum basınç 8,3 bar (4,5" OD modeller); 8 bar (2,5" OD modeller)
  - maksimum sıcaklık 45°C, minimum sıcaklık 4°C
  - maksimum su toplam sertliği 50 °F

Kurulum talimatları

UYARI

- Montajdan önce, haznenin üst kısmında bulunan muhafaza o-ringini dikkatlice yağlayın. Satıcınızdan orijinal yağlayıcı Lubrikit+. isteyin.
- Kurulumdan önce hidrolik sistemin yürürlükteki teknik kurallara göre ayarlanıp ayarlanmadığını kontrol edin.
- Ürünleri donmaya ve aşırı sıcağa karşı korunaklı odalara kurun.

Şekillere bakın:

A Uygulanabilir sızdırmazlık maddesi ve uygulanabilir bağlantı parçaları.

B GİRİŞ-ÇIKIŞ yönleri sunumu ve havalandırma valfi (VV) konumu.

C Kurulum yerleşim planı: 1. Belediye su şebekesi I 2. Çek valf I 3. Basınç düşürücü I 4. By-pass I 5. Su darbesi önleme cihazı (genleşme kabı) - boru çapına (Ø) bağlı olarak uygun cihaz hacmi (V) için tablodan kontrol edin (O) I 6. Herhangi bir modelin dozaj ünitesi I 7. Diğer yardımcı programlar

Kurulum ve çalıştırma

- Su şebekesini kapatın.
- Bir by-pass kurulması tavsiye edilir.
- Girişi ürünün IN göstergeli tarafına ve çıkışı OUT göstergeli tarafına bağlayın.
- Paralel bağlantı parçaları (BSPP - ISO 228) kullanarak muhtemelen esnek hortumlarla borulara bağlayın.
- Konik bağlantı parçalarına (ANSI/ASME B1.20.1) yalnızca ürün başlığında NPT ile işaretlenmişse, muhtemelen esnek hortumlarla bağlayın.
- Bağlantılar için sızdırmazlık maddesi olarak sadece sızdırmazlık bandı kullanın.
- Su şebekesini açın.
- Havalandırma valfini sökün ve hava tahliyesi için bekleyin, ardından havalandırma valfini vidalayın ve sıkın.

UYARI

Üründe su sızıntısı olmadığından emin olun ve özellikle muhafaza başlığı ve muhafaza haznesi arasındaki sıkılığını kontrol edin. Sıkılığın iyi olduğunu ve kurulum ve başlatma sonrasında 48 içinde su sızıntısı olmadığını kontrol etmeye devam edin. Sızıntı olması durumunda muhafazayı açın, hazneden o-ring contasını çıkartın, yeni bir o-ring contası takın ve Lubrikit+, orijinal yağı uygulayın, sonra hazneyi başlığa yeniden sıkıştırın ve sızıntı kontrolünü yukarıdaki gibi tekrar edin. Yalnızca Atlas Filtri o-ring contalarını kullanın aksi halde garanti geçersiz sayılır. Satıcınızdan orijinal o-halka contaları, Lubrikit+ ve diğer yedek parçaları isteyin.

> Açıklama: Kurulumdan sonra, kurulu ünitenin aşağı yönünde yavaşça bir su kaynağını (musluk) açın ve kullanımdan önce suyun en az 5 dakika akmasını sağlayın.

Bakım

UYARI

- **ScaleArmor™ ROCK sistemi için kartuş ortamı, daha önce tüketilmediği sürece, yeni bir ScaleArmor™ dolumu ile her MAKS. 24 ayda bir DEĞİŞTİRİLMELİDİR. Kartuşun yeniden doldurulması için ScaleArmor™ ortamının kalan miktarlarını kullanmayın.**
- **ScaleArmor™ POP sistemi için kartuş, daha önce tüketilmediği sürece, her MAKS. 12 ayda bir yeni bir kartuşla DEĞİŞTİRİLMELİDİR.**
- **ScaleArmor™ BLUES sistemi için kartuş, daha önce tüketilmediği sürece, her MAKS. 6 ayda bir yeni bir kartuşla DEĞİŞTİRİLMELİDİR.**

ScaleArmor™ medya ve kartuş artıklarını yürürlükteki imha yönetmeliğine uygun olarak imha edin.

- Muhafazayı periyodik olarak soğuk su ve yumuşak bir süngerle temizleyin. Muhafaza haznesini en az 5 yılda bir değiştirin.
- Uzun süre kullanılmayacaksa:
  - ScaleArmor™ ROCK Sistemi: ScaleArmor™ kartuşunu çıkarın, medyayı atın ve kartuşu birkaç kez soğuk suyla durulayın. Yeniden çalıştırma sırasında kartuşu yeni bir ScaleArmor™ dolum ile doldurun;
  - ScaleArmor™ POP ve BLUES kartuşları: yeniden başlatma sırasında kartuşu yenisiyle değiştirin.

UYARI

Her bakım işlemi ve/veya yedek parça değişimi sonrasında yeniden başlatmada ünitenin kasesinin başlıktan vidaları söküldüğünde, o halka contasını yenisiyle değiştirin ve kaseyi başlığa sıkıştırmadan önce orijinal yağlayıcı Lubrikit+ ile dikkatli şekilde yağlayın. Üründe su sızıntısı olmadığından emin olun ve özellikle muhafaza başlığı ve muhafaza haznesi arasındaki sıkılığını kontrol edin. Sıkılığın iyi olduğunu ve kurulum ve başlatma sonrasında 48 içinde su sızıntısı olmadığını kontrol etmeye devam edin. Sızıntı olması durumunda kabı açın, hazneden o halka contasını çıkartın, yeni bir o halka contası takın ve yağlayıcı uygulayın, sonra kaseyi başlığa yeniden sıkıştırın ve sızıntı kontrolünü yukarıdaki gibi tekrar edin. Yalnızca orijinal Atlas Filtri o-ringlerini kullanın, aksi takdirde garanti geçersiz olur. Satıcınızdan orijinal o-ringler, yağlayıcı ve diğer yedek parçaları isteyin.

> Açıklama: Bakımdan sonra, kurulu ünitenin aşağı yönünde yavaşça bir su kaynağını (musluk) açın ve kullanımdan önce suyun en az 5 dakika akmasına izin verin.

ScaleArmor™ ROCK medya değişimi

Kullanılmış ScaleArmor™ medya yedeklerinin atılması için yürürlükteki yönetmeliklere uyun.

1. Muhafazayı açmadan önce su şebekesini kapatın.
2. Havalandırma valfini açarak ürün üzerindeki basıncı boşaltın.
3. Hazneyi başlıktan sökerek muhafazayı açın.

4. Kullanılmış ScaleArmor™ ortamını kartuştan çıkarın.
5. Kartuşu soğuk su ve yumuşak bir süngerle silerek temizleyin; tüm medyayı çıkardığınızdan ve attığınızdan emin olun.
6. Yeni ScaleArmor™ medya dolumunu kartuşa yerleştirin: dolum paketindeki tüm medyayı dökün.
7. Kutudan eski o-ring çıkartın, yeni bir o-ring takın ve orijinal LubriKit+. ile o-ringi yağlayın.
8. Orijinal anahtarları kullanarak muhafaza haznesine muhafaza başlığına sıkın. Aşırı sıkmayın.
9. Su şebekesini açın.
10. Havalandırma valfinden hava tahliyesini bekleyin, ardından havalandırma valfini vidalayın ve sıkın.
> Açıklama: işlemden sonra, kurulu ünitenin aşağı yönünde yavaşça bir su kaynağını (musluk) açın ve kullanımdan önce suyun en az 5 dakika akmasına izin verin.
> Açıklama: Satıcınızdan orijinal ScaleArmor™ medya dolumu (2,27 Kg) isteyin.

ScaleArmor™ POP ve ScaleArmor™ BLUES kartuş değişimi

Kullanılmış ScaleArmor™ kartuşlarının imhası için yürürlükteki yönetmeliklere uyun.
1. Muhafazayı açmadan önce su şebekesini kapatın.
2. Havalandırma valfini açarak ürün üzerindeki basıncı boşaltın.
3. Hazneyi başlıktan sökerek muhafazayı açın.
4. Kullanılmış ScaleArmor™ kartuşunu çıkarın ve atın.
5. Yeni ScaleArmor™ kartuşunu yerleştirin.
6. Kutudan eski o-ring çıkartın, yeni bir o-ring takın ve orijinal LubriKit+. ile o-ringi yağlayın.
7. Orijinal anahtarları kullanarak muhafaza haznesine muhafaza başlığına sıkın. Aşırı sıkmayın.
8. Su şebekesini açın.
9. Havalandırma valfinden hava tahliyesini bekleyin, ardından havalandırma valfini vidalayın ve sıkın.
> Açıklama: işlemden sonra, kurulu ünitenin aşağı yönünde yavaşça bir su kaynağını (musluk) açın ve kullanımdan önce suyun en az 5 dakika akmasına izin verin.
> Açıklama: Satıcınızdan orijinal ScaleArmor™ kartuşlarını isteyin.

DİKKAT: Atlas Filtri orijinallerinden farklı yedekler/kartuşlar kullanmak garantiyi geçersiz kılar - Satıcınızdan orijinal ScaleArmor™ yedekleri/kartuşları isteyin. Orijinal ScaleArmor™ yedekleri/kartuşları www.atlasfiltri.com 'de mevcuttur

Ürünlerinizin bakımını yapmak için MYATLAS APP 'i indirin.

Garantiler
- Ürünün tanımlanması için etiketi ambalajın üzerinde bırakın.
- AB ülkeleri için uygulanabilir garanti koşuları 85/374/CEE Direktifi ve sonraki değişiklikler ve 1999/44/CE Direktifi ve sonraki değişikliklerde belirtilenlerdir. A.B. Ülkeleri dışında kalanlarda ürün, normal faturasının tarihi ile geçerli olan 12 aylık sınırlı garantiye sahiptir. Atlas Filtri srl şirketinin sorumlulukları, arızalı/kusurlu muhafazaların değiştirilmesi ile sınırlıdır ve taşımacılık, kurulum işçiliği ve diğer onarım ücretleri bu sorumluluğa dahil değildir. Filtreleme veya kireç çözme performansları hususlarında bölgesel su koşullarının ve su tüketimlerinin değişkenliği nedenleri ile bir garanti verilmemiştir. Herhangi bir ihtilaf durumunda, İtalya Yasaları ve Yönetmelikleri uyarınca Padova Mahkemesi yetkili Baro olarak Atlas Filtri srl tarafından belirlenmiştir.

SR

PRIRUČNIK ZA INSTALACIJU, UPOTREBU I ODRŽAVANJE

ScaleArmor™ SYSTEM je inovativna jedinica za tretman vode protiv kamenca sa sertifikovanom efikasnosti za zaštitu svih cevi, pumpi i svih kućnih aparata protiv stvaranja kamenca. ScaleArmor™ tehnologija smanjuje nagomilavanje kamenca, uklanja tokom vremena stare naslage kamenca i nudi zaštitu od korozije za cevi.
ScaleArmor™ je odobrena tehnologija od strane IAPMO R&T koja zadovoljava trenutni Z601 standard za smanjenje kamenca.

Opšti smer za upotrebu

- U slučaju filtriranja pitke vode nemojte da koristite filter sa vodom koja nije sigurna ili sa vodom čiji kvalitet nije poznat ukoliko niste izvršili odgovarajuću dezinfekciju pre ili posle filtera.
- **Čuvajte ga zaštićenim od svetlosti.**
- Čuvajte ga od povratnih protoka sa nepovratnim ventilom.
- Čuvajte zaštićen uređajem za smanjenje pritiska, ako pritisak premaši radni pritisak naveden na nalepnici proizvoda.
- Čuvajte zaštićeno od hidrauličnog udara uređajem protiv hidrauličnog udara (ekspanziona posuda). Pogledajte raspored ugradnje za primenljive uređaje (sl. C).
- Ne postavljajte blizu električnih uređaja.

UPOZORENJE
- **Poštujte uslove rada kao što je prikazano na nalepnici koja je postavljena na proizvod.**
- Ako je nalepnica neovlašćeno izmenjena, oštećena, nije čitljiva ili nedostaje, važeći uslovi rada su:
  - maks. pritisak 8,3 bara (4,5" OD modeli); 8 bara (2,5" OD modeli)
  - maks. temperatura 45°C, min. temperatura 4 °C
  - maks.ukupna tvrdoća vode 50 °F

Uputstva za ugradnju

UPOZORENJE
- Pre ugradnje pažljivo podmažite o-prsten kućišta koji se nalazi na vrhu posude. Zatražite od vašeg snabdevača originalno mazivo Lubrikit+.
- Pre instalacije proverite da li je hidraulični sistem postavljen u skladu sa najnovijim važećim pravilima struke.
- Ugradite proizvode u zaklonjenim prostorijama i zaštićenim od zamrzavanja i prekomerne toplote.

  Pogledajte slike:

  A Primenljivi zaptivač i primenljive opreme.

  B IN-OUT smer prezentacija i lokacija ventila za ventilaciju (VV).

  C Raspored ugradnje: 1. Vodovodna mreža I 2. Nepovratni ventil I 3. Reduktor pritiska I 4. Baj-pas I 5. Uređaj za zaštitu od hidrauličnog udara (ekspanziona posuda) - proverite na tabeli odgovarajuću zapreminu uređaja (V) u zavisnosti od prečnika cevi (O) I 6. Jedinica za doziranje bilo kog modela I 7. Ostale usluge

Ugradnja i pokretanje

- Zatvorite vodu iz vodovoda.
- Preporučuje se ugradnja baj-pasa.
- Povežite ulaz sa stranom proizvoda sa indikacijom IN/ULAZ i izlaz sa stranom sa indikacijom OUT/IZLAZ.
- Povežite sa cevima koristeći paralelne priključne elemente (BSPP - ISO 228), po mogućnosti fleksibilnim crevima.
- Povežite se sa konusnim priključnim elementom (ANSI/ASME B1.20.1) samo ako je proizvod označen NPT-om na glavi, po mogućnosti fleksibilnim crevima.
- Koristite samo traku za zaptivanje kao zaptivač za spojeve.
- Otvorite vodu iz vodovoda.
- Odvrnite odušni ventil i sačekajte čišćenje vazduha, a zatim zavrnite i zategnite odušni ventil.

UPOZORENJE

Uverite se da nema curenja vode iz proizvoda, a posebno proverite zategnutost između glave kućišta i posude kućišta. Nastavite proveravati jesu li dobro zategnuti i da nema curenja vode tokom 48 sati nakon instalacije i puštanja u rad.

U slučaju curenja, otvorite kućište, izvadite o-prsten iz posude, postavite novi o-prsten i nanesite originalno mazivo Lubrikit+, , zatim ponovo pritegnite posudu na glavu i ponovite proveru curenja kao što je gore navedeno. Koristite samo originalne o-prstenove kompanije Atlas Filtri, u suprotnom garancija neće važiti. Zatražite od vašeg Snabdevača originalne o-prstenove, proizvod Lubrikit+ i ostale rezervne delove.
> Opaska: nakon ugradnje polako uključite vodovod (česmu) nizvodno instaliranu jedinicu i pustite da voda teče najmanje 5 minuta pre upotrebe.

Održavanje

UPOZORENJE

- **Uložak medijuma za ScaleArmor™ ROCK sistem mora da se menja svaka MAKS 24 meseca, osim ako se ranije ne potroši, uz novo ScaleArmor™ dopunu. Nemojte koristiti preostale količine medijuma ScaleArmor™ za dopunu uloška.**
- **Uložak za ScaleArmor™ POP sistem MORA biti zamenjen svakih MAKS 12 meseci, osim ako se ranije ne potroši, novim uloškom.**
- **Uložak za ScaleArmor™ BLUES sistem MORA biti zamenjen svakih MAKS 6 meseci, osim ako se ranije ne potroši, novim uloškom.**

Odložite ostatke medijuma i kertridža ScaleArmor™ prateći propis za odlaganje na snazi.

- Povremeno čistite kućište hladnom vodom i mekanim sunđerom. Zamenite posudu za smeštaj najmanje svakih 5 godina.
- Ako dugo nije u upotrebi:
  - za ScaleArmor™ ROCK Sistem: uklonite uložak ScaleArmor™, odbacite medijume i isperite uložak nekoliko puta hladnom vodom. Na ponovnom početku, napunite uložak novom ScaleArmor™ dopunom;
  - za ScaleArmor™ POP i BLUES uloške: na ponovnom početku zamenite uložak novim.

UPOZORENJE

Prilikom ponovnog pokretanja nakon svakog postupka održavanja i/ili dopune, kada se posuda jedinice odvrne sa glave, zamenite O-prsten novim i pažljivo podmažite originalnim mazivom Lubrikit+ pre nego što zavrnete posudu na glavu. Uverite se da nema curenja vode iz proizvoda, a posebno proverite zategnutost između glave kućišta i posude kućišta. Nastavite proveravati jesu li dobro zategnuti i da nema curenja vode tokom 48 sati nakon instalacije i puštanja u rad. U slučaju curenja, otvorite kućište, izvadite O-prsten iz posude, postavite novi O-prsten i nanesite mazivo, zatim ponovno pritegnite posudu na glavu i ponovite proveru curenja kao gore. Koristite samo originalne Atlas Filtri o-prstenove, u suprotnom slučaju garancija neće važiti. Zatražite od vašeg Snabdevača originalne o-prstenove, mazivo i ostale rezervne delove.
Opaska: nakon održavanja, polako otvorite napajanje vodom (slavinu) nizvodno od ugrađene jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta pre upotrebe.

ScaleArmor™ ROCK zamena medijuma

Sledite propise koji su na snazi za uklanjanje korišćenih ScaleArmor™ dopuna medijuma.
1. Pre otvaranja kućišta, zatvorite vodu iz vodovoda.
2. Otpustite pritisak iz proizvoda tako što ćete odvrnuti ventil za odušku.
3. Otvorite kućište odvrtanjem posude sa glave.
4. Uklonite korišćeni ScaleArmor™ medijum iz uloška.
5. Obrišite uložak hladnom vodom i mekanim sunđerom; obavezno uklonite i odbacite sve medijume.
6. Ubacite novu ScaleArmor™ dopunu medijuma u uložak: sipajte sve medijume iz pakovanja za dopunu.
7. Uklonite stari o-prsten iz posude, postavite novi o-prsten i podmazujte o-prsten originalnim proizvodom LubriKit+.
8. Zategnite posudu kućišta na glavu kućišta pomoću originalnih ključeva. Nemojte preterano pritezati.
9. Otvorite vodu iz vodovoda.
10. Sačekajte ispuštanje vazduha iz odušnog ventila, zatim zavrnite i zategnite odušni ventil.

>Opaska: nakon ugradnje polako uključite vodovod (česmu) nizvodno od ugrađene jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta pre upotrebe.
> primedba: Pitajte prodavca za originalnu ScaleArmor™ dopunu medijuma (2,27 Kg).

ScaleArmor™ POP i zamena ScaleArmor™ BLUES uloška

Sledite propise koji su na snazi za odlaganje korišćenih ScaleArmor™ uložaka.
1. Pre otvaranja kućišta, zatvorite vodu iz vodovoda.
2. Otpustite pritisak iz proizvoda tako što ćete odvrnuti ventil za odušku.
3. Otvorite kućište odvrtanjem posude sa glave.
4. Uklonite korišćeni ScaleArmor™ uložak i odložite ga.
5. Umetnite novi ScaleArmor™ uložak.
6. Uklonite stari o-prsten iz posude, postavite novi o-prsten i podmazujte o-prsten originalnim proizvodom LubriKit+.
7. Zategnite posudu kućišta na glavu kućišta pomoću originalnih ključeva. Nemojte preterano pritezati.
8. Otvorite vodu iz vodovoda.
9. Sačekajte ispuštanje vazduha iz odušnog ventila, zatim zavrnite i zategnite odušni ventil.

>Opaska: nakon ugradnje polako uključite vodovod (česmu) nizvodno od ugrađene jedinice i pustite da voda teče najmanje 5 minuta pre upotrebe.
> primedba: Pitajte prodavca za originalne ScaleArmor™ uloške.

PAŽNJA: korišćenjem dopuna/uložaka koji se razlikuju Atlas Filtri od originalnih poništava garanciju - zatražite ScaleArmor™ od dobavljača originalna punjenja/uloške. Asortimani originalnih ScaleArmor™ dopuna/uložaka dostupni su na www.atlasfiltri.com

Uputstva za odlaganje: U skladu sa Uredbom o Reach-u, referentna SCIP porodica ovog proizvoda će biti naznačena na etiketi pakovanja. Nađite odgovarajući SCIP kod na veb stranici vvv.atlasfiltri.com.
Odložite proizvod na kraju njegovog životnog veka u skladu sa lokalnim i nacionalnim propisima, koristeći odgovarajući EWC kod. Tabela koja navodi sve korišćene materijale dostupna je za preuzimanje na www.atlasfiltri.com/downloads

Preuzmite MYATLAS APP da biste održavali svoje proizvode.

Garancije

- Čuvajte nalepnicu koja se nalazi na pakovanju radi identifikacije proizvoda.
- Za zemlje EU važeći uslovi garancije su navedeni u Direktivi 85/374/EEZ i naknadnim izm. i dop. i Direktivi 1999/44/EZ i naknadnim izm. i dop. Za Zemlje koje nisu članice EZ, za proizvod se daje garancija od 12 meseci od datuma kupovine navedenog na računu. Firma Atlas Filtri srl odgovorna je samo za zamenu kućišta s fabričkim greškama koje kupac mora dokazati; ista neće snositi troškove slanja, instaliranja i popravki. Garancija se ne daje po pitanju učinka filtriranja ili sprečavanja penjenja jer to može da varira u zavisnosti od uslova lokalne vode i potrošnje vode. Za bilo koji spor firma Atlas Filtri srl bira sud u Padovi kao nadležni sud, dok će se rešavanje sporova vršiti prema italijanskim propisima i zakonima.

RU

РУКОВОДСТВО ПО УСТАНОВКЕ, ЭКСПЛУАТАЦИИ И ТЕХОБСЛУЖИВАНИЮ

ScaleArmor™ SYSTEM - это инновационный кондиционер для воды с сертифицированной эффективностью для защиты всех труб, электронасосов и всей бытовой техники от образования накипи. Технология ScaleArmor™ уменьшает образование накипи, со временем удаляет старые известковые отложения и обеспечивает защиту трубопроводов от коррозии.

ScaleArmor™ это технология, одобренная IAPMO R&T и соответствующая действующему стандарту Z601 по снижению накипи.

Основные инструкции по эксплуатации

- Не используйте небезопасную воду или воду неизвестного качества без предварительной надлежащей дезинфекции до или после фильтрации. **- Хранить в защищенном от света месте.** - Для защиты от обратного потока используйте обратный клапан. - Если давление превышает Рабочее Давление, указанное на наклейке установки, необходимо использовать защиту в виде редуктора давления. - Обеспечьте защиту системы от гидравлического удара с помощью устройства для гашения гидравлического удара (расширительного бака). См. схему установки соответствующих устройств (рис. C). - Не устанавливайте вблизи электроприборов.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Соблюдайте условия работы, указанные на наклейке на изделии.**
- Если наклейка испорчена, повреждена, неразборчива или отсутствует, это означает, что условия работы являются применимыми:
  - максимальное давление 8,3 бар (модели с наружным диаметром 4,5 дюйма); 8 бар (модели с наружным диаметром 2,5 дюйма)
  - максимальная температура 45°C, минимальная температура 4°C
  - максимальная общая жесткость воды 50 °F

Рекомендации по установке

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- Перед установкой тщательно смажьте уплотнительное кольцо, расположенное в верхней части чаши. Обратитесь к своему поставщику для заказа оригинальной смазки Lubrikit+.
- Перед установкой проверьте соответствие водопроводной системы действующим стандартам и нормам.
- Устанавливайте изделия в закрытых помещениях, защищенных от мороза и излишнего тепла.

См. рисунки:

A Применимый герметик и применимые фитинги.

B Представление направлений ВХОДА-ВЫХОДА и расположение вентиляционного клапана (VV).

C Схема установки: 1. Городские водопроводные сети I 2. Обратный клапан I 3. Редуктор давления I 4. Перепуск I 5. Устройство против гидроударов (расширительный бак) - проверьте по таблице соответствующий объем устройства (V) в зависимости от диаметра трубопровода (O) I 6. Дозатор любой модели I 7. Другие системы

Установка и ввод в эксплуатацию

- Отключите водопроводные сети. - Рекомендуется установка байпаса. - Подключите вход к стороне изделия с индикатором IN, а выход - к стороне с индикатором OUT. - Подсоедините трубы, используя параллельные фитинги (BSP - ISO 228), по возможности, посредством гибких шлангов. - Подключайте к коническим фитингам (ANSI/ASME B1.20.1) только в том случае, если изделие имеет маркировку NPT на торцевой части, возможно, с помощью гибких шлангов. - Используйте в качестве уплотнителя соединений только уплотнительную ленту. - Откройте водопровод. - Открутите воздухоотводчик и подождите, пока воздух выйдет, затем закрутите и затяните воздухоотводчик.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Убедитесь, что отсутствует утечка воды из установки, обратив особое внимание на герметичность соединения между головкой и чашей корпуса. Повторно проверьте плотность соединения и отсутствие утечки воды через 48 часов после установки и запуска. В случае утечки откройте корпус, снимите уплотнительное кольцо с чаши, установите новое уплотнительное кольцо и нанесите оригинальную смазку Lubrikit+, , после чего снова соедините головку с чашей и проверьте герметичность соединения, как указано выше. Используйте только оригинальные уплотнительные кольца «Атлас Фильтри» (Atlas Filtri).

В противном случае гарантия будет недействительной. Для заказа оригинальных уплотнительных колец, смазки Lubrikit+ и других комплектующих обратитесь к своему поставщику.

> Примечание. После установки постепенно откройте кран, установленный после фильтра, перед началом эксплуатации дайте воде стечь, как минимум, в течение 5 минут.

Техобслуживание

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

- **Картридж для системы ScaleArmor™ ROCK необходимо менять каждые MAX 24 месяца, если он не израсходован раньше, с помощью нового ScaleArmor™ . Не используйте остатки наполнителя ScaleArmor™ для заправки картриджа.**
- **Картридж для системы ScaleArmor™ POP необходимо заменять НЕ РЕЖЕ, чем каждые 12 месяцев, если он не израсходован раньше, новым картриджем.**
- **Картридж для системы ScaleArmor™ BLUES необходимо заменять НЕ РЕЖЕ, чем каждые 6 месяцев, если он не израсходован раньше, новым картриджем.**

Утилизируйте остатки наполнителя ScaleArmor™ и картриджей в соответствии с действующими правилами утилизации.

- Периодически промывайте корпус холодной водой, используя мягкую губку. Заменяйте чашу корпуса не реже одного раза в 5 лет.
- Если не использовать в течение длительного времени:
  - для системы ScaleArmor™ ROCK : извлеките картридж ScaleArmor™, извлеките наполнитель и несколько раз промойте картридж холодной водой. При повторномзапуске заправьте картридж новым наполнителемScaleArmor™ ;
  - для картриджей ScaleArmor™ POP и BLUES : при повторном запуске замените картридж на новый.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

При повторном пуске установки после каждого технического обслуживания и/или замены наполнителя, когда чаша установки была отсоединена от головки, заменяйте уплотнительное кольцо новым и проводите тщательную смазку, используя оригинальную смазку Lubrikit+ перед тем, как прикрутить чашу к головке. Убедитесь, что отсутствует утечка воды из установки, обратив особое внимание на герметичность соединения между головкой и чашей корпуса. Повторно проверьте плотность соединения и отсутствие утечки воды через 48 часов после установки и запуска. В случае утечки откройте корпус, снимите уплотнительное кольцо с чаши, установите новое уплотнительное кольцо и нанесите смазку, после чего снова соедините головку с чашей и проверьте герметичность соединения, как указано выше. Используйте только оригинальные уплотнительные кольца Atlas Filtri . В противном случае гарантия будет считаться недействительной. Для заказа оригинальных уплотнительных колец, смазки и других комплектующих обратитесь к своему поставщику.

> Примечание. После обслуживания постепенно откройте кран, установленный после фильтра, перед началом эксплуатации дайте воде стечь, как минимум, в течение 5 минут.

ScaleArmor™ ROCK замена наполнителя

Соблюдайте действующие правила утилизации использованных наполнителей ScaleArmor™ .

1. Перед открытием корпуса перекройте водопровод.

2. Сбросьте давление, открутив воздухоотводчик.
3. Откройте корпус, отвинтив чашу от головки.
4. Извлеките использованный наполнитель ScaleArmor™ из картриджа.
5. Протрите картридж холодной водой и мягкой губкой; обязательно удалите и выбросьте весь наполнитель.
6. Вставьте новый ScaleArmor™ наполнитель в картридж: используйте весь наполнитель из упаковки.
7. Извлеките старое кольцевое уплотнение из стакана, вставьте новое кольцевое уплотнение и смажьте уплотнение оригинальной смазкой LubriKit+..
8. Затяните колбу корпуса в головке корпуса с помощью оригинальных гаечных ключей. Не затягивайте слишком сильно.
9. Откройте водопровод.
10. Дождитесь выхода воздуха из воздухоотводчика, затем закрутите и затяните воздухоотводчик.
> Примечание: после этой операции медленно откройте воду (кран) ниже по течению от установленного устройства и оставьте воду течь не менее пяти минут, прежде чем приступить к ее использованию.
> Примечание: Обратитесь к поставщику за оригинальным наполнителем ScaleArmor™ (2,27 кг).

ScaleArmor™ POP и ScaleArmor™ BLUES замена картриджа фильтра

Соблюдайте действующие правила утилизации использованных картриджей ScaleArmor™ .
1. Перед открытием корпуса перекройте водопровод.
2. Сбросьте давление, открутив воздухоотводчик.
3. Откройте корпус, отвинтив чашу от головки.
4. Извлеките использованный картридж ScaleArmor™ и утилизируйте его.
5. Вставьте новый картридж ScaleArmor™ .
6. Извлеките старое кольцевое уплотнение из стакана, вставьте новое кольцевое уплотнение и смажьте уплотнение оригинальной смазкой LubriKit+..
7. Затяните колбу корпуса в головке корпуса с помощью оригинальных гаечных ключей. Не затягивайте слишком сильно.
8. Откройте водопровод.
9. Дождитесь выхода воздуха из воздухоотводчика, затем закрутите и затяните воздухоотводчик.
> Примечание: после этой операции медленно откройте воду (кран) ниже по течению от установленного устройства и оставьте воду течь не менее пяти минут, прежде чем приступить к ее использованию.
> Примечание: Обратитесь к поставщику за оригинальными картриджами ScaleArmor™.

ВНИМАНИЕ: использование наполнителей/картриджей, отличных от оригинальных Atlas Filtri , приводит к аннулированию гарантии - запрашивайте оригинальные наполнители/картриджи ScaleArmor™ у вашего продавца. Ассортимент оригинальных наполнителей/картриджей ScaleArmor™ представлен на сайте www.atlasfiltri.com

Скачать MYATLAS APP для техобслуживания ваших продуктов.

Гарантии

- Сохраните этикетку с коробки для идентификации изделия.
- Для государств-членов ЕС применимы условия гарантии, указанные в Директиве 85/374/ЕЭС и ее пид, а также в Директиве 1999/44/ЕС и ее пид. Для стран – не членов ЕС, на изделие распространяется гарантия, ограниченная 12 месяцами со дня покупки, подтвержденной обычным чеком. Заявки на получение компенсации должны оформляться в письменном виде в пункте продажи, либо по адресу: Atlas Filtri srl, Via Pierobon 32, I- 35010 Лимена (Limena), Италия. Лицо, понесшее ущерб, должно: указать название изделия, место и дату покупки; предоставить рекламационное изделие; предоставить доказательства причинной связи между дефектом изделия и причиненным ущербом. В случае возникновения споров, изготовитель выбирает в качестве компетентного суда Суд города Падуя, Италия, с применением норм итальянского законодательства.

UK ІНСТРУКЦІЯ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ, ЕКСПЛУАТАЦІЇ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ScaleArmor™ SYSTEM - це інноваційна система кондиціонування води з сертифікованою ефективністю для захисту всіх труб, насосів і всіх побутових приладів від утворення накипу. ScaleArmor™ технологія зменшує утворення накипу, видаляє з часом застарілі вапняні відкладення і забезпечує захист трубопроводів від корозії.
ScaleArmor™ це затверджена технологія IAPMO R&T , яка відповідає чинному стандарту Z601 для зменшення накипу.

Загальна інструкція для застосування

- Не використовувати з неочищеною водою або з водою невідомої якості без відповідної дезінфекції або без фільтрування. **- Зберігати в захищеному від світла місці.** - Захищати від зворотного потоку за допомогою зворотного клапана. - Якщо тиск перевищує робочий тиск, зазначений на наклейці приладу, необхідно використовувати редуктор тиску. - Захищати від гідравлічних ударів за допомогою приладу проти гідроударів (розширювальний бак). Див. схему встановлення відповідних приладив (мал. C). - Не встановлювати поряд з електроприладами.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Дотримуйтесь умов роботи, зазначених на наклейці, прикріпленій до виробу.**
- Якщо наклейка пошкоджена, не розбірлива або відсутня, застосовуються такі умови експлуатації:
  - максимальний тиск 8,3 бар (моделі з зовнішнім діаметром 4,5"); 8 бар (моделі з зовнішнім діаметром 2,5")
  - максимальна температура 45°C, мінімальна температура 4°C
  - максимальна загальна жорсткість води 50 °F

Інструкція з монтажу

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- Перед установкою ретельно змастіть ущільнювальне кільце, що розташоване у верхній частині чаші. Для замовлення оригінального мастила Lubrikit+. зверніться до Вашого постачальника
- Перед установкою перевірте, чи гідравлічна система налаштована відповідно до чинних законодавчих норм та правил.
- Встановлювати вироби в закритих приміщеннях, захищених від морозу та надмірного нагрівання.

Позначення:

A Відповідний герметик і відповідні фітинги.
B Представлення напрямків IN-OUT і розташування вентиляційного клапана (VV). AAA
C Схема встановлення: 1. Муніципальні водопровідні мережі I 2. Зворотний клапан I 3. Редуктор тиску I 4. Обхідний шлях (байпас) I 5. Пристрій проти гідроударів (розширювальний бак) - перевірте в таблиці відповідний об'єм пристрою (V) в залежності від діаметра трубопроводу (Ø) I 6. Дозувальний пристрій будь-якої моделі I 7. Інші послуги

Встановлення та запуск

- Відключіть водопровідні мережі. - Рекомендується встановлення обхідного шляху (байпасу). - Підключіть вхід до сторони виробу з позначенням IN, а вихід - до сторони з позначенням OUT.
- З'єднайте з трубами за допомогою паралельних фітингів (BSPP - ISO 228), по можливості, за допомогою гнучких шлангів.
- Підключіть до кінцевих фітингів (ANSI/ASME B1.20.1) лише якщо виріб має маркування NPT на голівці, якщо це можливо, за допомогою гнучких шлангів.
- В якості герметика для з'єднань використовуйте тільки ущільнювальну стрічку.

- Увімкніть водопровідну мережу.
- Відкрутіть повітряний клапан і дочекайтеся виходу повітря, після чого закрутіть і затягніть повітряний клапан.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

Переконайтеся, що відсутній витік води з установки, звернувши особливу увагу на герметичність з'єднання між голівкою і чашею корпусу. Повторно перевірте щільність з'єднання і відсутність витоку води через 48 годин після установки і запуску. У разі протікання відкрийте корпус, зніміть ущільнювальне кільце з чаші, встановіть нове ущільнювальне кільце і нанесіть оригінальне мастило Lubrikit+, , після чого знову з'єднайте голівку з чашею і перевірте герметичність з'єднання, як зазначено вище. Використовуйте тільки оригінальні ущільнювальні кільця Atlas Filtri. В іншому випадку гарантія буде недійсною. Для замовлення оригінальних ущільнювальних кілець, Lubrikit+ та інших комплектувальних деталей зверніться до Вашого постачальника.

> Примітка: після встановлення повільно відкрийте подачу води (кран) за встановленим пристроєм і дайте воді стекти принаймні 5 хвилин перед використанням.

Технічне обслуговування

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

- **Картриджі для системи ScaleArmor™ ROCK необхідно замінювати кожні 24 місяці, якщо вони не були використані раніше, за допомогою нової заправки ScaleArmor™ . Не використовуйте залишки носія ScaleArmor™ для заправки картриджа.**
- **Картридж для системи ScaleArmor™ POP НЕОБХІДНО замінювати кожні МАКСИМАЛЬНО 12 місяців, якщо він не був використаний раніше, на новий картридж.**
- **Картридж для системи ScaleArmor™ BLUES НЕОБХІДНО замінювати кожні МАКСИМАЛЬНО 6 місяців, якщо він не був використаний раніше, на новий картридж.**

Утилізуйте залишки носіїв та картриджів ScaleArmor™ відповідно до чинних правил утилізації.

- Періодично очищайте корпус холодною водою і м'якою губкою. Замінюйте чашу корпусу щонайменше кожні 5 років.
- Якщо не використовується протягом тривалого часу:
  - для системи ScaleArmor™ ROCK : вийміть картридж ScaleArmor™, викиньте носій і кілька разів промийте картридж холодною водою. При повторному запуску заправте картридж новою заправкою ScaleArmor™ ;
  - для картриджів ScaleArmor™ POP та BLUES : при повторному запуску замініть картридж на новий.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ

При повторному запуску установки після кожного технічного обслуговування та/або заміни наповнювача, коли чаша установки була від'єднана від голівки, замінюйте ущільнювальне кільце новим і проводьте ретельне змащення, використовуючи оригінальне мастило Lubrikit+ перед тим, як прикрутити чашу до голівки. Переконайтеся, що відсутній витік води з установки, звернувши особливу увагу на герметичність з'єднання між голівкою і чашею корпусу. Повторно перевірте щільність з'єднання і відсутність витоку води через 48 годин після установки і запуску. У разі витоку відкрийте корпус, зніміть ущільнювальне кільце з чаші, встановіть нове ущільнювальне кільце і нанесіть мастило, після чого знову з'єднайте голівку з чашею і перевірте герметичність з'єднання, як зазначено вище. Використовуйте тільки оригінальні ущільнювальні кільця Atlas Filtri , в іншому випадку гарантія буде недійсною. Для замовлення оригінальних ущільнювальних кілець, мастила та інших комплектувальних деталей зверніться до Вашого постачальника.

> Примітка: після технічного обслуговування повільно відкрийте подачу води (кран) за встановленим пристроєм і дайте воді стекти протягом щонайменше 5 хвилин перед використанням.

ScaleArmor™ ROCK заміна носія

Щодо утилізації використаних ScaleArmor™ наповнювачів дотримуйтесь чинного законодавства.

1. Перед відкриттям корпусу перекрийте водопровід.
2. Зніміть тиск з виробу, відкрутивши повітряний клапан.
3. Відкрийте корпус, відкрутивши чашу від голівки.
4. Вийміть використані носії ScaleArmor™ з картриджа.
5. Протріть картридж холодною водою і м'якою губкою; обов'язково витягніть і викиньте всі носії.
6. Вставте в картридж новий заправний носій ScaleArmor™ : засипте всі носії з упаковки.
7. Зніміть сталеве ущільнювальне кільце з чаші, вставте нове ущільнювальне кільце і змажте його оригінальним мастилом LubriKit+.
8. Затягніть чашу корпусу до голівки корпусу за допомогою оригінальних гайкових ключів. Не затягуйте занадто сильно.
9. Увімкніть водопровідні мережі.
10. Зачекайте, поки з вентиляційного клапана вийде повітря, потім закрутіть і затягніть повітряний клапан.

> Примітка: після завершення роботи повільно відкрийте водопровід (кран) за встановленим блоком і дайте воді протекти принаймні протягом 5 хвилин перед початком використання.

> Примітка: Для замовлення оригінальної заправки носія ScaleArmor™ (2,27 кг) та заміни картриджа фільтра

ScaleArmor™ POP ScaleArmor™ BLUES зверніться до Вашого постачальника.

Дотримуйтесь чинних правил утилізації використаних картриджів ScaleArmor™ .

1. Перед відкриттям корпусу перекрийте водопровід.
2. Зніміть тиск з виробу, відкрутивши повітряний клапан.
3. Відкрийте корпус, відкрутивши чашу від голівки.
4. Вийміть використаний картридж ScaleArmor™ та утилізуйте його.
5. Вставте новий картридж ScaleArmor™ .
6. Зніміть сталеве ущільнювальне кільце з чаші, вставте нове ущільнювальне кільце і змажте його оригінальним мастилом LubriKit+.
7. Затягніть чашу корпусу до голівки корпусу за допомогою оригінальних гайкових ключів. Не затягуйте занадто сильно.
8. Увімкніть водопровідні мережі.
9. Зачекайте, поки з вентиляційного клапана вийде повітря, потім закрутіть і затягніть повітряний клапан.

> Примітка: після завершення роботи повільно відкрийте водопровід (кран) за встановленим блоком і дайте воді протекти принаймні протягом 5 хвилин перед початком використання.

> Примітка: Для замовлення оригінальних картриджів ScaleArmor™ зверніться до Вашого постачальника.

УВАГА: використання заправок/картриджів, відмінних від оригінальних Atlas Filtri , робить гарантію недійсною - для замовлення оригінальних заправок/картриджів ScaleArmor™ зверніться до Вашого постачальника. Асортимент оригінальних заправок/картриджів ScaleArmor™ доступний на www.atlasfiltri.com

Завантажте MYATLAS APP для технічного обслуговування ваших продуктів.

Гарантії

- Для ідентифікації виробу залиште наліпку на упаковці.
- Для держав-членів ЄС застосовуються умови гарантії, зазначені у Директиві 85/374/ЄЕС та її нзд та у Директиві 1999/44/ЄС та її нзд. У країнах, які не є членами ЄС, на виріб розповсюджується обмежена гарантія тривалістю 12 місяців із дати придбання, підтвердженої звичайним чеком. Зобов'язання Atlas Filtri srl обмежуються винятково заміною визнаного дефектним корпусу та не розповсюджуються на оплату доставки, встановлення та іншого ремонту. Гарантія не розповсюджується на ефективність фільтрації чи запобігання утворенню накипу, оскільки це залежить від якості місцевої води та її споживання. Для вирішення будь-яких суперечок згідно з італійськими нормами та законами Atlas Filtri srl обирає суд Падуї в якості компетентної інстанції.

ZH

安装、使用和维护手册

ScaleArmor™ SYSTEM 是一种创新型防垢水质调节装置，具有经认证的功效，可保护所有管道、水泵和所有家用电器免受水垢的侵蚀。ScaleArmor™ 技术可减少水垢的积聚，在一段时间后清除陈旧的钙质沉积物，并为管道提供防腐保护。
ScaleArmor™ 是 IAPMO R&T 批准的一项技术，符合现行的 Z601 减垢标准。

一般使用说明

- 请勿使用不安全的水或在过滤器前后未经充分消毒、水质不明的水。
- **保持避光。**
- 使用单向阀防止回流。
- 如果压力超过产品标签上标明的工作压力，请使用减压装置进行保护。
- 使用防水锤装置（膨胀容器），防止水锤效应。请参见适用装置的安装布局图（图 C）。
- 请勿安装在电器附近。

警告

- **请遵守产品标签上所示的工作条件。**
- 如贴纸被篡改、损坏、无法辨认或丢失，适用的工作条件为：
  - 最大压力 8.3 巴（外径 4.5 英寸型号）；8 巴（外径 2.5 英寸型号）
  - 最高温度 45° C，最低温度 4° C
  - 最大水总硬度 50 ° F

安装指南

警告

- 在安装前，请仔细润滑位于滤杯顶部的外壳 O 型圈。请向您的供应商索取原装润滑剂 Lubrikit+.
- 安装前请检查液压系统是否已根据有效工艺要求设置好。
- 将产品安装在有遮护的房间内，并加以保护，防止冻结和过热。

参照图：
A 适用的密封件和适用的接头。
B 进出方向和排气阀 (VV) 位置。
C 安装布局图：1.市政自来水管 | 2.单向阀 | 3.减压器 | 4.旁通装置 | 5.防水锤装置（膨胀容器）——根据管道直径 (O)，从表中核查适当的装置体积 (V) | 6.任何型号的投加装置 | 7.其他工具

安装和启动

- 关闭自来水总管道。
- 建议安装旁通装置。
- 将入口连接到有 IN 标示的产品一侧，将出口连接到有 OUT 标示的一侧。
- 使用并行接头连接管道(BSPP - ISO 228)，尽量使用软管。
- 如产品顶端有 NPT 标记，仅能连接至锥形接头 (ANSI/ASME B1.20.1)，尽量使用软管。
- 仅使用胶带密封接头。
- 打开自来水总管。
- 拧下排气阀并等待空气排放，然后拧紧排气阀。

警告

确保产品无漏水，尤其要控制滤头外壳和滤杯外壳之间的拧紧度。安装启动后48小时内继续检查拧紧情况，确保无漏水现象。如出现漏水，请打开外壳，将旧的 O 型密封圈从滤杯上取下，换上新的 O 型密封圈，并用原装 Lubrikit+，润滑，然后将滤杯重新紧固至滤头，重复如上所述的漏水检查。只能使用原装的 Atlas Filtri O 型圈，否则 保修失效。请向您的供应商咨询关于原装 O 型圈、Lubrikit+ 润滑剂及其他备件的采购事宜。
> 备注：安装后，慢慢打开已安装在过滤器下游的供水装置（水龙头），让水流动至少 5 分钟后再使用。

维护

警告

- **ScaleArmor™ ROCK 系统的滤芯介质必须最多每隔 24 个月使用新的 ScaleArmor™ 替换装更换一次，除非在此之前已经用完。请勿将剩余的 ScaleArmor™ 介质用于重新装入滤芯。**
- **ScaleArmor™ POP 系统的滤芯必须最多每隔 12 个月使用新的滤芯更换一次，除非在此之前已经用完。**
- **ScaleArmor™ BLUES 系统的滤芯必须最多每隔 6 个月使用新的滤芯更换一次，除非在此之前已经用完。**

按照现行的处置规定处置剩余的 ScaleArmor™ 介质和滤芯。

- 定期使用冷水和软海绵清洁外壳。至少每 5 年更换一次外壳杯。
- 如果长时间不使用：
  - 对于 ScaleArmor™ ROCK 系统：取出 ScaleArmor™ 滤芯，丢弃介质并用冷水冲洗几次滤芯。重新启动时，使用新的 ScaleArmor™ 替换装填充滤芯；
  - 对于 ScaleArmor™ POP 和 BLUES 滤芯：重新启动时，更换新的滤芯。

警告

在每次维护操作后重新启动和/或更换部件时，当滤水器滤杯从顶部拧开时，请更上新的O型密封圈，并小心地用原装 Lubrikit+ 润滑，然后再将滤杯拧紧至顶部。确保产品无漏水，尤其要控制滤头外壳和滤杯外壳之间的拧紧度。安装启动后48小时内继续检查拧紧情况，确保无漏水现象。如出现漏水，请打开外壳，将旧的 O 型密封圈从滤杯上取下，换上新的 O 型密封圈，使用润滑剂，然后将滤杯重新紧固至滤头，重复如上所述的漏水检查。只能使用原装的 Atlas Filtri O 型圈，否则保修失效。请向您的供应商咨询关于原装 O 型圈、润滑剂及其他备件的采购事宜。
> 备注：维护后，慢慢打开已安装在过滤器下游的供水装置（水龙头），让水流动至少 5 分钟后再使用。

ScaleArmor™ ROCK 介质更换

请遵守有关处置使用过的 ScaleArmor™ 介质替换装的现行规定。
1.在打开外壳之前先关闭自来水管。
2.通过拧开排气阀释放产品的压力。
3.打开外壳，从头部拧下滤杯。
4.从滤芯中取出用过的 ScaleArmor™ 介质。
5.用冷水和软海绵擦拭滤芯；确保取出并丢弃所有介质。
6.将新的 ScaleArmor™ 介质替换装插入滤芯：倒出替换装中的所有介质。
7.从滤杯中取出旧的 O 形圈，插入新的 O 形圈，并用原装 LubriKit+. 润滑 O 形圈
8.使用原装扳手将外壳杯拧紧到外壳头上。不要过度拧紧。
9.打开自来水总管。
10.等待从排气阀空气排放，然后拧紧排气阀。
> 备注：操作结束后，慢慢打开已安装在过滤器下游的供水装置（水龙头），让水流动至少 5 分钟后再使用。
> 备注：请向您的供应商索取原装 ScaleArmor™ 介质补充装（2.27 千克）。

ScaleArmor™ POP 和 ScaleArmor™ BLUES 滤芯更换

请遵守有关处置使用过的 ScaleArmor™ 滤芯的现行规定。
1.在打开外壳之前先关闭自来水管。
2.通过拧开排气阀释放产品的压力。
3.打开外壳，从头部拧下滤杯。
4.取出用过的 ScaleArmor™ 滤芯并进行处理。
5.插入新的 ScaleArmor™ 滤芯。
6.从滤杯中取出旧的 O 形圈，插入新的 O 形圈，并用原装 LubriKit+. 润滑 O 形圈
7.使用原装扳手将外壳杯拧紧到外壳头上。不要过度拧紧。
8.打开自来水总管。
9.等待从排气阀空气排放，然后拧紧排气阀。
> 备注：操作结束后，慢慢打开已安装在过滤器下游的供水装置（水龙头），让水流动至少 5 分钟后再使用。
> 备注：请向供应商索取原装 ScaleArmor™ 滤芯。

注意：使用与 Atlas Filtri 原装替换装/滤芯不同的替换装/滤芯会导致保修失效 - 请向供应商索取原装 ScaleArmor™ 替换装/滤芯。原装 ScaleArmor™ 替换装/滤芯系列可从 www.atlasfiltri.com 获取

下载 MYATLAS APP 以维护您的产品。

质保
- 保持产品识别标签贴在包装箱上。
- 对于欧盟国家，适用的保修条款为 85/374/CEE 指令以及随后的补充和修订和 1999/44/CE 指令以及随后的补充和修订。对于非欧盟国家，从购买之日起，产品享有有限的12个月保修期。索赔必须以书面形式提交办事处或经销处或寄送到地址为Via del Santo 227, I-35010 Limena, 意大利的Atlas Filtri srl公司。索赔必须：指明产品，购买地点和日期;提供产品供核实;缺陷和损害的证据。所有争议均依据意大利法律和属于意大利帕多瓦法院管辖。

عند إعادة التشغيل بعد كل عملية صيانة و/أو إعادة التعبئة، عندما يتم فك وعاء الوحدة من الرأس، قم بتغيير الحلقة الدائرية بأخرى جديدة، وقم بتشحيمها بعناية باستخدام مادة التشحيم Lubrikit+ قبل ربط الوعاء بالرأس. تأكد من عدم وجود تسرب للمياه من المنتج، وتحكم بشكل خاص في إحكام الربط بين رأس الحاوية ورأس الوعاء. استمر بالتحقق من أن الربط جيد ومن عدم وجود تسرب للمياه لمدة ٤٨ ساعة بعد التركيب وبدء التشغيل. في حالة حدوث تسرب، افتح الحاوية، وقم بإزالة حلقة منع التسرب من الوعاء وضع حلقة جديدة وقم بتشحيمها، ثم أعد إحكام ربط الوعاء بالرأس، وكرر فحص التسرب كما هو مذكور أعلاه. استخدم حلقات إحكام الغلق الأصلية Atlas Filtri فقط وإلا سيبطل الضمان. اطلب من البائع الخاص بك الحصول على حلقات إحكام الغلق ومنع التسرب، ومادة التشحيم، وأي قطع غيار أخرى أصلية.
> ملاحظة: بعد الصيانة، قم بتشغيل إمداد المياه (الصنبور) الموجود في آخر دورة الوحدة المركبة ببطء، واترك الماء يتدفق لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل الاستخدام.

ScaleArmor™ ROCK استبدال مواد تعبئة الخرطوشة

اتبع اللوائح والقوانين السارية للتخلص من ScaleArmor™ وسائط الخراطيش المستعملة.
١. قبل فتح المُبيّت، قم بإيقاف تشغيل أنابيب المياه.
٢. حرر الضغط من المنتج عن طريق فك صمام التهوية.
٣. افتح المُبيّت بفك الوعاء من الرأس.
٤. قم بإزالة الوسائط ScaleArmor™ المستخدمة من الخرطوشة.
٥. امسح الخرطوشة بماء بارد وإسفنجة ناعمة؛ تأكد من إزالة جميع الوسائط والتخلص منها.
٦. أدخل عبوة مواد التعبئة الجديدة ScaleArmor™ في الخرطوشة: اسكب كل مواد التعبئة من عبوة إعادة التعبئة.
٧. قم بإزالة الحلقة الدائرية القديمة من الوعاء، وأدخل حلقة دائرية جديدة وقم بتشحيم الحلقة الدائرية بمادة التشحيم الأصلية LubriKit+.
٨. اربط وعاء المبيت برأس المُبيّت باستخدام مفاتيح الربط الأصلية. لا تفرط في إحكام الربط.
٩. قم بتشغيل خطوط المياه الرئيسية.
١٠. انتظر حتى يتم استنزاف الهواء من صمام التهوية، ثم اربط صمام التهوية، وأحكم ربطه.
> ملاحظة: بعد التشغيل، قم بتشغيل مصدر الإمداد بالمياه (الصنبور) الموجود في آخر دورة الوحدة المركبة ببطء، واترك الماء يتدفق لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل الاستخدام.
> ملاحظة: اطلب من البائع إعادة تعبئة مواد التعبئة الأصلية ScaleArmor™ (٢,٢٧ كجم).

استبدال ScaleArmor™ POP وScaleArmor™ BLUES الخرطوشة

اتبع اللوائح السارية للتخلص من الخراطيشScaleArmor™ المستعملة.
١. قبل فتح المُبيّت، قم بإيقاف تشغيل أنابيب المياه.
٢. حرر الضغط من المنتج عن طريق فك صمام التهوية.
٣. افتح المُبيّت بفك الوعاء من الرأس.
٤. أزل الخرطوشة ScaleArmor™ المستخدمة وتخلص منها.
٥. أدخل الخرطوشة ScaleArmor™ الجديدة.
٦. قم بإزالة الحلقة الدائرية القديمة من الوعاء، وأدخل حلقة دائرية جديدة وقم بتشحيم الحلقة الدائرية بمادة التشحيم الأصلية LubriKit+.
٧. اربط وعاء المبيت برأس المُبيّت باستخدام مفاتيح الربط الأصلية. لا تفرط في إحكام الربط.
٨. قم بتشغيل خطوط المياه الرئيسية.
٩. انتظر حتى يتم استنزاف الهواء من صمام التهوية، ثم اربط صمام التهوية، وأحكم ربطه.
> ملاحظة: بعد التشغيل، قم بتشغيل مصدر الإمداد بالمياه (الصنبور) الموجود في آخر دورة الوحدة المركبة ببطء، واترك الماء يتدفق لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل الاستخدام.
> ملاحظة: اطلب من البائع الذي تتعامل معه الخراطيش ScaleArmor™ الأصلية.

تنبيه: استخدام خراطيش مختلفة عن الخراطيش Atlas Filtri الأصلية يجعل الضمان لاغيًا - اطلب من البائع الخراطيش ScaleArmor™ الأصلية. تتوفر مجموعات إعادة التعبئة/الخراطيش الأصلية ScaleArmor™ على www.atlasfiltri.com

قم بتنزيل MYATLAS APP لصيانة منتجاتك.

الضمان
- أبق الملصق على العبوة لتعريف المنتج.
- في بلدان الاتحاد الأوروبي، شروط الضمان المعمول بها هي تلك المنصوص عليها في التوجيه EEC/٣٧٤/٨٥ بصيغته المعدلة وفي التوجيه EC/٤٤/١٩٩٩ بصيغته المعدلة. بالنسبة للبلدان خارج الاتحاد الأوربي، يُمنح المنتج ضماناً محدوداً لمدة ١٢ شهرًا من تاريخ الشراء الذي يتم إثباته في إيصال الشراء. تقتصر مسؤولية Atlas Filtri S.r.l. فقط على استبدال المنتج الذي ثبت أنه معيب، باستثناء تكاليف الشحن أو التركيب أو تكاليف الإصلاح الأخرى. لا يتم منح أي ضمان على الترشيح أو لأي أداء آخر لأنهما قد يختلفان تبعًا لظروف المياه المحلية.
لأي نزاع على أي شيء، تُعين Atlas Filtri S.r.l. محكمة بادوفا باعتبارها جهة مختصة، مع تطبيق اللوائح والقوانين الإيطالية.

AR

دليل التثبيت الإستعمال و الصيانة

ScaleArmor™ SYSTEM عبارة عن وحدة تهيئة وضبط مبتكرة للمياه مضادة للترسبات الجيرية مع فعالية معتمدة لحماية جميع الأنابيب والمضخات وجميع الأجهزة المنزلية من تكون القشور الترسيبية الجيرية. ScaleArmor™ تقنية تقلل من تراكم القشور الترسيبية الجيرية، وتزيل القشور الجيرية القديمة مع مرور الوقت، وتوفر حماية فعالة من التآكل للأنابيب.

ScaleArmor™ هي تقنية معتمدة من قبل IAPMO R&T وتفي بالمعيار الحالي Z٦٠١ لتقليل الترسبات الجيرية.

الإرشادات العامة للاستخدام

- لا تستخدم المنتج مع مياه غير آمنة أو مع مياه غير معروفة الجودة دون تطهير كافٍ قبل أو بعد الفلتر.
- **حافظ على حماية المنتج من الضوء.**
- حافظ على حماية المنتج من التدفقات الرجعية باستخدام صمام منع الرجوع.
- حافظ على حماية هذا الفلتر بجهاز منظم الضغط، إذا كان الضغط يتجاوز ضغط العمل المشار إليه على ملصق المنتج.
- حافظ على هذا الفلتر محميًا من ظاهرة الطرق المائي باستخدام الجهاز المانع للطرق المائي (وعاء التمدد). انظر مخطط التركيب للاطلاع على الأجهزة المستخدمة (الشكل C).
- لا تقم بتركيب هذا المنتج بالقرب من الأجهزة الكهربائية.

تحذير

- راعِ ظروف العمل كما هو موضح في الملصق الموجود على المنتج.

إذا تم العبث بالملصق أو إتلافه أو لا يمكن قراءته أو إذا فُقد، فستكون ظروف العمل المطبقة هي:

- أقصى ضغط ٨,٣ بار (الطرازات ذات القُطر العمودي ٤,٥ بوصة)؛ ٨ بار (الطرازات ذات القُطر العمودي ٢,٥ بوصة)
- درجة الحرارة القصوى ٤٥ درجة مئوية، ودرجة الحرارة الصغرى ٤ درجات مئوية
- أقصى مستوى لعُسر الماء الكلي ٥٠ درجة فرنسية

إرشادات التركيب

تحذير

- قم قبل التثبيت بتشحيم حلقة إحكام غلق ومنع تسرب حاوية الفلتر الموجودة في الجزء العلوي من أسطوانة حاوية الفلتر بعناية. اسأل البائع عن زيوت التشحيم الأصلية Lubrikit+.
- قبل التركيب، تحقق مما إذا كان النظام الهيدروليكي قد تم إعداده وفقًا لأحدث القواعد المعمول بها.
- قم بتثبيت هذه المنتجات في غرف مغلقة ومحمية من التعرض للتجمد أو الحرارة المفرطة.

ارجع إلى الأشكال:

A مانع التسرب القابل للتطبيق والتجهيزات القابلة للتطبيق.

B تمثيل اتجاهات الدخول والخروج وموقع صمام التنفيس (VV).

C مخطط التركيب: ١. خطوط المياه الرئيسية التابعة للبلدية | ٢. صمام منع الرجوع | ٣. منظم الضغط | ٤. صمام تحويل جانبي | ٥. جهاز مانع للطرق المائي (وعاء التمدد) - تحقق من الجدول لمعرفة حجم الجهاز المناسب (V) اعتمادًا على قطر الأنابيب (O) | ٦. وحدة معايرة وتحديد كميات لأي طراز | ٧. المرافق الأخرى

التركيب وبدء التشغيل

- قم بإغلاق خطوط المياه الرئيسية.
- يُوصى بتركيب صمام تحويل جانبي.
- قم بتوصيل المدخل بجانب المنتج الذي يحمل إشارة IN والمخرج بالجانب الذي يحمل إشارة OUT.
- قم بتوصيل المنتج بالأنابيب مستخدمًا وصلات متوازية (ISO - BSPP ٢٢٨)، مع استعمال خراطيم مرنة إن أمكن ذلك
- قم بتوصيل التركيبات المدببة (ANSI/ASME B١,٢٠,١) إذا تم وضع علامة NPT على رأس المنتج فقط، ويمكن استخدام خراطيم مرنة.
- استخدم شريط منع التسرب فقط كمادة مانعة للتسرب أثناء القيام بالتوصيلات.
- قم بتشغيل خطوط المياه الرئيسية.
- قم بفك صمام التهوية، وانتظر طرد الهواء، ثم اربط صمام التهوية بإحكام.

تحذير

تأكد من عدم وجود تسرب للمياه من المنتج، وتحكم بشكل خاص في إحكام الربط بين رأس الحاوية ورأس الوعاء. استمر بالتحقق من أن الربط جيد ومن عدم وجود تسرب للمياه لمدة ٤٨ ساعة بعد التركيب وبدء التشغيل. في حالة حدوث تسرب، افتح الحاوية ثم قم بإزالة حلقة منع التسرب من الوعاء وضع حلقة جديدة، قم بوضع مادة التشحيم الأصلية Lubrikit+. ، ثم أعد إحكام ربط الوعاء بالرأس وكرر فحص التسرب كما هو مذكور أعلاه. استخدم حلقات منع التسرب الأصلية من Atlas Filtri فقط وإلا فسوف يُلغى الضمان. اسأل البائع عن حلقات منع التسرب، ومادة التشحيم Lubrikit+ ، وقطع الغيار الأصلية الأخرى.

> ملاحظة: بعد التركيب، قم بتشغيل مصدر إمداد المياه (الصنبور) الموجود في آخر دورة الوحدة المركبة ببطء، واترك الماء يتدفق لمدة ٥ دقائق على الأقل قبل الاستخدام.

الصيانة

تحذير

- **يجب تغيير مواد تعبئة الخرطوشة لنظام ScaleArmor™ ROCK كل ٢٤ شهرًا كحد أقصى، ما لم يتم استهلاكها قبل ذلك، مع إعادة التعبئة المقررة من جديد ScaleArmor™ . لا تستخدم الكميات المتبقية من مواد التعبئة ScaleArmor™ لإعادة تعبئة الخرطوشة.**
- **يجب استبدال خرطوشة نظام ScaleArmor™ POP بخرطوشة جديدة كل ١٢ شهرًا كحد أقصى، ما لم يتم استهلاكها قبل ذلك.**
- **يجب استبدال خرطوشة نظام ScaleArmor™ BLUES كل ٦ أشهر كحد أقصى، ما لم يتم استهلاكها قبل ذلك، بخرطوشة جديدة.**

تخلص من بقايا مواد التعبئة والخراطيش ScaleArmor™ باتباع اللوائح التنظيمية المحددة والمعمول بها للتخلص من هذه المكونات.

- نظف مبيت الفلتر مستخدمًا مياه باردة وإسفنجة ناعمة. استبدل وعاء المُبيّت كل ٥ سنوات على الأقل.
- في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة:
  - بالنسبة للنظام ScaleArmor™ ROCK : قم بإزالة خرطوشة ScaleArmor™، وتخلص من مواد التعبئة الموجودة، واشطف الخرطوشة عدة مرات بالماء البارد. عند إعادة التشغيل، املأ الخرطوشة بوسائط ScaleArmor™ جديدة؛
  - للخراطيش ScaleArmor™ POP و BLUES : عند إعادة التشغيل، استبدل الخرطوشة بأخرى جديدة.

تحذير

AB9210279 - R01-05/24 - Subject to change without notice

ATLAS FILTRI®
improving water

Headquarter: via Pierobon, 32 | Production site: via del Santo, 227 | 35010 LIMENA (Padova) - ITALY
Tel. +39.049.769055 | Fax +39.049.769994 | www.atlasfiltri.com